






***HALIFAX***

- 
- 
- 
- 1 - CS - INFORMACE PRO UŽIVATELE  
3 - SK - INFORMÁCIE PRE UŽÍVATEĽA  
5 - EN - INFORMATION FOR USERS  
7 - PL - INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKÓW  
9 - DE - INFORMATIONEN FÜR DEN BENUTZER  
11 - ET - TEAVE KASUTAJALE  
13 - FI - TIETOA KÄYTTÄJILLE  
15 - HR - INFORMACIJE ZA KORISNIKE  
17 - HU - UTASÍTÁSOK FELHASZNÁLÓK RÉSZÉRE  
19 - LT - INFORMACIJA VARTOTOJUI  
21 - LV - INFORMĀCIJA LIETOTĀJAM  
23 - RO - INFORMAȚII PENTRU UTILIZATORI  
25 - SL - INFORMACIJE ZA UPORABNIKA  
27 - SR - INFORMACIJE ZA KORISNIKE  
29 - FR - INFORMATIONS DESTINÉES A L'UTILISATEUR  
31 - BG - ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПОТРЕБИТЕЛИТЕ  
33 - SV - INFORMATION FÖR ANVÄNDARE  
35 - BS - INFORMACIJE ZA KORISNIKE  
37 - DA - FORBRUGERINFORMATION  
39 - EL - ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΧΡΗΣΤΕΣ  
41 - ES - INFORMACIÓN PARA EL USUARIO  
43 - IT - INFORMAZIONI PER L'UTENTE  
45 - NO - INFORMASJON FOR BRUKERNE  
47 - PT - INFORMAÇÕES PARA USUÁRIOS  
49 - UK - ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ КОРИСТУВАЧІВ  
51 - NL - INLICHTINGEN VOOR GEBRUIKERS  
53 - AZ - İSTİFADƏÇİLƏR ÜÇÜN MƏLUMAT  
55 - MK - ИНФОРМАЦИИ ЗА КОРИСНИЦИТЕ



CS

## INFORMACE PRO UŽIVATELE

Výrobek: Oděvy s vysokou viditelností: Blůza, kalhoty, kalhoty s náprsenkou.



Typ: „HALIFAX“

**Účel použití:** Oděv se navrhl jako vrchní oblečení – toto je oděv s vysokou viditelností a nesmí jej zakrývat jiné oblečení či pomůcky. Překrytí čisti oděvu je možné pouze jiným výstražným oděvem. Oděv umožňuje dobrou viditelnost uživatele v nebezpečných situacích, a to jak ve dne za jakýchkoliv světelných podmínek, tak i za tmy při osvětlení dopravního prostředku. Používat tyto oděvy by měl každý, kdo je těmto situacím vystaven. V takovém případě může výstražný oděv podstatně snížit riziko nehody.

Příklady činnosti jsou např. práce na silnicích, údržba trati, asanační, ambulanci a záchranná služba, doprava, poštovní služby, bezpečnostní agentury, manipulační práce na plochách s polybem dopravních prostředků atd.

Volba správného výstražného oděvu s vysokou viditelností dle příslušné třídy musí být provedena podle specifických potřeb souvisejících s pracovištěm, podle druhu rizika a konkrétních podmínek na příslušném pracovišti. Za tuto volbu je zodpovědný zaměstnavatel, je povinen určit a zvolit správný typ oblečení ještě před jeho použitím.

**Piktogramy:**

	X max 50x	<b>EN ISO 20471:2013/A1:2016: Třída X</b> – podle plochy nápadných materiálů Blůza, kalhoty, kalhoty s náprsenkou – <b>třída 2</b> Komplet (Blůza + kalhoty) - <b>třída 3</b> Maximální počet pracích cyklů, po kterých si oděv zachovává své výstražné vlastnosti
		Upozornění na nutnost číst návod k použití

**minimální požadovaná plocha nápadného materiálu v m<sup>2</sup>**

	Oděvy třídy 3	Oděvy třídy 2	Oděvy třídy 1
Podkladový materiál	0,80	0,50	0,14
Retroreflexní materiál	0,20	0,13	0,10

**Normy:**

**CE** Tyto oděvy vyhovují základním hygienickým a bezpečnostním požadavkům dle Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/425 a dalším zmiňovaným normám. Osobní ochranný prostředek kategorie II.

EN ISO 13688:2013; EN ISO 13688:2013+A1:2021

EN ISO 20471:2013; EN ISO 20471/A1:2016

**Identifikace Oznamené osoby, která provedla posouzení shody:** NB 2369, VIPO a.s., Gen Svobodu 1069/4, 958 01 Partizanská, Slovenská republika.

**Omezení použití:** K poskytnutí správné úrovně ochrany, jak je uvedeno výše, musí být oděv nošen celou dobu zapnutý. Oděv nesmí přijít do styku s kapalnými chemikáliemi, zejména s rozpouštědly a ohněm. Je nutné se rovněž vyvarovat nadměrnému mechanickému poškození, zejména retroreflexní části (roztržení, utržení apod.).

**Upozornění:**

- Před každým použitím vizuálně zkontrolujte stav oděvu. Tento oděv musí být udržován čistý, aby zůstal funkční. Okamžitě jej nahraďte, jestliže je trvale znečištěn nebo je vybledlý!!!
- Při narušení celistvosti oděvu (protržení, prodlání, nepřiměřené ztenčení materiálu, rozpárání švů apod.) dochází ke snížení úrovně ochrany oděvu a výrobek se stává nevhodným ve smyslu výše uvedených právních a technických předpisů.
- Opravujte pouze s použitím materiálů a látek, které splňují požadavky příslušné normy.
- Třída ochrany se stanovuje podle plochy viditelného materiálu, a proto je povrchové znečištění u těchto oděvů zakázáno či omezeno.
- Pokud bude výrobek užíván nebo ošetřován jinak, než je uvedeno, může dojít k jeho znehodnocení nebo změně funkce.
- Uvedený maximální počet cyklů čištění není jediným faktorem souvisejícím se životností oděvu součástí. Životnost bude také záviset na používání, skladování atd.
- Ostnů slachu a periferní vidění mohou být narušeny, jestliže je oblečena kapuce.
- Při důsledné dohledné údržbě oděvu použití nevnikají rizika, která by mohla ohrozit uživatele na zdraví (výrobek nesmí být používán za okolností, které vyžadují jiný typ ochranných funkcí, např. jako ochrana před tepelnými riziky, zachycení polyhlabivými částmi strojů apod.)

**Převprava, typ balení:** výrobky jsou baleny do PE sáček. Výrobky se po dobu přepravy nesmí poškodit ani zmáčet.

**Skladování:** Neskladujte na místech s přímým slunečním světlem. Oděv je nutné skladovat v uzavřených, suchých, dobře větraných skladech, chránit před salivným teplem topných těles, ať už minimálně 1 m od topných těles. Jestliže je oděv mokký, nechte jej uschnout v pokojové teplotě a až potom uschovejte.

**Materiálové složení:**

Hlavní materiál: 60 % bavlna, 40 % polyester, 190 g/m<sup>2</sup>, barva: Fluorescentní žlutá nebo Fluorescentní oranžovo-červená.

Modrý materiál: 65 % polyester, 35 % bavlna, 190 g/m<sup>2</sup>

Sířovina: 100 % polyester, 190 g/m<sup>2</sup>, barva: Fluorescentní žlutá nebo oranžovo-červená.

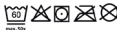
**Separované retro-reflexní pásy:** UL-314 – stříbrné.

**Velikosti:** 46 – 66, velikosti odpovídají předepsaným interválům podle EN ISO 13688:2013.

Oděvy jsou šité na standardní výšku 170–182 cm. Povolená tolerance odchylek rozměrů je ±5 %.

**Údržba a čištění:**

Uživatel výrobku najde symboly údržby na naší etiketě.





**Domácí údržba:** Maximálně 50 pracích cyklů, před práním zapněte všechny zipy, perte naruby, jako syntetiku. max. při 60 °C, nepoužívejte prací prostředky BIO, mírně zchlazení, studené máchání, krátké odsředění, neběže, sušení v bubnové sušičce na nejnižší stupně, nečistěte, nečistěte chemicky.

**Ruční čištění reflexních pruhů:**

1. Voda 40 °C – jemný měkký hadřík, houbička nebo jemný kartáček
2. Šetrný prací prostředek nebo čističí prostředek
3. Po vyčištění opláchnout celý oděv, nechat dokonale proschnout

Maximální počet praní se vztahuje pouze na vlastnosti týkající se vysoké viditelnosti.

**Likvidace:** Likvidace oděvů je regulována zákony jednotlivých států či místními předpisy. Likvidace spálením.

Prohlášení o shodě najdete zde: [www.camis.cz](http://www.camis.cz), u jednotlivých výrobků v liště - „Dokumenty“.

**Značení:** Vířitou etiketou (vzorec)

Typ výrobku

Kategorie výrobku

Značka shody

Materiálové složení

Piktogramy údržby dle EN ISO 3758:2012

Značení velikosti 2-mi kontrolními rozměry

Piktogram ochrany včetně harmonizované normy

Upozornění na nutnost číst návod k použití

Varování

Šarže – značka/rok/číslo zakázky

Identifikace výrobce



V případě dalších dotazů kontaktujte prosím výrobce:  
Česká republika, [www.camis.cz](http://www.camis.cz) [camis@camis.cz](mailto:camis@camis.cz)



Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9,





SK

## INFORMÁCIE PRE UŽÍVATEĽA

**Výrobok: Odevy s vysokou viditeľnosťou: Blúza, nohavice, nohavice s náprsenkou.**

**Typ: „HALIFAX“**

**Účel použitia:** Odev sa navlieka ako vrchné oblečenie – ide o odev s vysokou viditeľnosťou a nesmie ho zakrývať iné oblečenie či pomôcky. Prekrytie časti odevu je možné iba iným výstražným odevom. Odev umožňuje dobrú viditeľnosť užívateľa v nebezpečných situáciách, a to či už pri dennom svetle za akýchkoľvek svetelných podmienok, tak i za tmy pri osvetlení dopravným prostriedkom. Používať tieto odevy by mal každý, kto je týmito situáciami vystavený. V takom prípade môže tento odev podstatne znížiť riziko nehody. Príklady činností sú napr. práca na cestných komunikáciách, údržba trati, asančná, ambulánna a záchranná služba, doprava, poštové služby, bezpečnostné agentúry, manipulačné práce na plochách s polyhomb dopravných prostriedkov atď. Voľba správneho výstražného odevu s vysokou viditeľnosťou podľa príslušnej triedy musí byť uskutočnená podľa špecifických potrieb súvisiacich s pracoviskom, podľa druhu rizika a konkrétnych podmienok na príslušnom pracovisku. Za túto voľbu je zodpovedný zamestnávateľ, je povinný určiť a zvoliť správny typ oblečenia ešte pred jeho použitím.

**Piktogramy:**

 X max 50x	<b>EN ISO 20471:2013/A1:2016: Trieda X</b> – podľa plochy nápadných materiálov Blúza, nohavice, nohavice s náprsenkou – <b>trieda 2</b> Komplet (Blúza + nohavice) - <b>trieda 3</b> Maximálny počet pracovných cyklov, po ktorých si odev zachováva svoje výstražné vlastnosti.
	Upozornenie na nutnosť prečítať si návod na použitie

**minimálna požadovaná plocha nápadného materiálu v m<sup>2</sup>**

	Odevy triedy 3	Odevy triedy 2	Odevy triedy 1
Podkladový materiál	0,80	0,50	0,14
Retroreflexný materiál	0,20	0,13	0,10

**Normy:**

**CE** Tieto odevy vyhovujú základným hygienickým a bezpečnostným požiadavkám podľa Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/425 a ďalším uvádzaným normám. Osobný ochranný prostriedok kategórie II.

EN ISO 13688:2013; EN ISO 13688:2013+A1:2021

EN ISO 20471:2013; EN ISO 20471/A1:2016

**Identifikácia Notifikovanej osoby, ktorá uskutočnila posúdenie zhody:** NB 2369, VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, 958 01 Partizánske, Slovak Republic.

**Obmedzené použitie:** Na poskytnutie správnej úrovne ochrany, ako je uvedené vyššie, je matné nosiť odev celú dobu zapnutý. Odev nesmie prísť do styku s kvapalnými chemikáliami, hlavne s rozpúšťadlami a ohňom. Treba sa tiež vyvarovať nadmernému mechanickému poškodeniu, predovšetkým retroreflexnej časti (roztrhnutie, odhrnutie, apod.).

**Upozornenie:**

- Pred každým použitím vizuálne skontrolujte stav odevu. Odev musí byť udržiavaný čistý, aby zostal funkčný. Ak je trvalo znečistený alebo je vyblednutý, hneď ho nahraďte novým!!!
- Pri narušení celistvosti odevu (prethnutie, predretie, neprimerané stenčenie materiálu, rozšíranie švov apod.) dochádza ku zníženiu úrovne ochrany odevu a výrobok sa stáva nevyhovujúcim v zmysle vyššie uvedených právnych a technických predpisov.
- Odev opravujte výlučne s použitím materiálov a látok, ktoré spĺňajú požiadavky príslušnej normy.
- Trieda ochrany sa stanovuje podľa plochy viditeľného materiálu, a preto je povrchové označenie týchto odevov zakázané či obmedzené.
- Pokiaľ bude výrobok užívaný, skladovaný alebo ošetrovaný inak než je uvedené, môže dôjsť k jeho nezhodnosti alebo zmene funkčnosti.
- Uvedený maximálny počet cyklov čistenia nie je jediným faktorom súvisiacim s životnosťou odevnej súčasti. Životnosť bude závisieť taktiež na používaní, skladovaní atď.
- Ostrosť sluchu a periférne videnie môžu byť narušené, ak si natiahnete kapucnu.

Pri dôslednom dodržaní vymedzeného účelu použitia nevznikajú riziká, ktoré by mohli ohroziť užívateľa na zdraví (výrobok sa nesmie používať za okolností, ktoré vyžadujú iný typ ochranných funkcií, napr. ako ochrana pred tepelnými rizikami, zachytenie pohyblivými časťami stroja apod.).

**Preprava, typ balenia:** Výrobky sú zabalené do PE vrecútok. Výrobky sa po dobu prepravy nesmú poškodiť ani zničiť.

**Ukladanie:** Neskladujte na miestach s priamym slnečným svetlom. Skladovať v uzavretých, suchých, dobre vetraných skladoch, chrániť pred silným teplom vykurovacích telies, uložť minimálne 1m od vykurovacích telies. V prípade, že je odev mokrý, nechajte ho uschnúť pri izbovej teplote a až potom uschovajte.

**Materiálové zloženie:**

Hlavný materiál: 60 % bavlna, 40 % polyester, 190 g/m<sup>2</sup>, farba: Fluorescentná žltá alebo Fluorescentná oranžovo-červená.

Modrý materiál: 65 % polyester, 35 % bavlna, 190 g/m<sup>2</sup>

Sieťovina: 100 % polyester, 190 g/m<sup>2</sup>, farba: Fluorescentná žltá alebo oranžovo-červená.

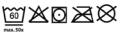
**Separované retroreflexné pásy:** UL-314 - strieborné.

**Veľkosti:** 46 - 66, veľkosti zodpovedajú predpísaným intervalom podľa EN ISO 13688:2013.

Odevy sú šité na štandardnú výšku 170 - 182cm. Povolená tolerancia odchýlok rozmerov je ±5 %.

**Údržba a čistenie:**

Užívateľ výrobku nájde symboly údržby na našej etikete.





**Domáca údržba:** Maximálne 50 pracích cyklov, pred práním zapnite všetky zipsoy, pulte naruby, pulte ako syntetiku, max. pri 60 °C, nepoužívajte pracie prostriedky BIO, mierne zaobchádzanie, studené plákanie, krátke odstredenie, nebaľte, susenie v bubnovnej sušičke na najnižší stupeň, nežehlite, nečistite chemicky.

**Ručné čistenie reflexných prvkov:**

1. Voda 40 °C - jemná mäkká handrička, hubka alebo jemná kefka.
2. Šetrný prací prostriedok alebo čistiaci prostriedok.
3. Po vyčistení vyplákať celý odev, nechať dokonale preschnúť.

Maximálny počet praní sa vzťahuje len na vlastnosti týkajúce sa vysokej viditeľnosti.

**Likvidácia:** Likvidácia odevov je regulovaná zákonmi jednotlivých štátov či miestnymi predpismi. Likvidácia spálením. Vyhlásenie o zhode nájdete tu: [www.canis.cz](http://www.canis.cz), u jednotlivých výrobcov v liste - "Dokumenty".

**Označenie:** Všetou etiketou (vzor)

Typ výrobku

Kategória výrobku

Značka zhody

Materiálové zloženie

Piktogramy údržby podľa EN ISO 3758:2012

Označenie veľkosti 2-mi kontrolnými rozmermi;

Piktogramy ochrany vrátane harmonizovanej normy

Upozornenie na nutnosť prečítať si návod na použitie

Varovanie

Šarža – značka/nk/číslo zákazky

Identifikácia výrobcu



V prípade ďalších dopytov kontaktujte prosím výrobcu:  
Czech Republic: [www.canis.cz](http://www.canis.cz) canis@canis.cz



Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9,





EN

**INFORMATION FOR USERS****Product: High visibility clothes: Jacket, Pants to the waist, Bibpants.****Type:** „HALIFAX“

**Intended use:** The clothes are worn as top clothes - they are highly visible and must not be covered by other clothes or accessories. Covering of clothes is possible only with other high visibility clothes. The clothes are well visible in dangerous situations during a day under any lighting conditions and also when it gets dark and the person is illuminated at a vehicle. These clothes should be worn by everyone who is exposed to such situations. They may substantially reduce any risk of accident.

The examples of activities may include works carried out on roads, maintenance of tracks, rehabilitation of contaminated areas, emergency and ambulance service, transport, post services, security agencies, handling works in areas with moving vehicles etc. Selection of the right reflective occupational clothes with high visibility in accordance with the respective class must be carried out according to specific needs of the respective workplace, type of risk, and concrete conditions of the respective workplace. The right selection is within competence of an employer, who must determine and select the right type of clothes before they are used.

**Pictograms:**

	EN ISO 20471:2013/A1:2016: <b>Class X</b> – based on the area of conspicuous materials Jacket, Pants to the waist, Bibpants – <b>class 2</b> Set (Jacket + Pants) > <b>class 3</b> Maximum number of washing cycles during which the clothes preserve their reflective properties
	Notice on the necessity to read the instructions for use

**minimum required area of conspicuous material in m<sup>2</sup>**

	Clothes of class 3	Clothes of class 2	Clothes of class 1
Underlying material	0,80	0,50	0,14
Retro-reflective material	0,20	0,13	0,10

**Standards:**

These clothes conform to the basic hygienic and safety requirements in accordance with the Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council and other standards mentioned in this document. Category II Personal Protective Equipment (PPE).



EN ISO 13688:2013; EN ISO 13688:2013+A1:2021

EN ISO 20471:2013; EN ISO 20471/A1:2016

**Identification of the Notified Body that carried out the conformity assessment:** NB 2369, VIPO a.s., Gen. Svoboda 1069/4, 958 01 Partzanske, Slovak Republic.

**Restricted use:** To provide the right protection level, as specified above, the clothes must be always worn buttoned up. The clothes must not come into contact with liquid chemicals, particularly with dissolving agents and fire. It is also necessary to avoid excessive mechanical damage, particularly retro-reflective parts (tearing, braking off etc.).

**Warning:**

- Check the clothes' condition visually before every use. The clothes must be kept clean to remain functional. If they are dirty or pale, replace them immediately!!!
- If integrity of the clothing becomes disrupted (rupture, wearing out, material excessive thinning, unstitched seams etc.), the degree of protection is lower and the product becomes inconvenient in accordance with above specified legal and technical regulations.
- Repair them only using the materials and fabrics that meet the requirements of the respective standard.
- The protection class is determined based on the area of visible material, therefore marking of the clothes on their surface is restricted or limited.
- If the product is used, kept, or treated differently than as specified here in this document, it may be destroyed or its functions may be changed.
- The above-specified maximum number of washing cycles is not the only factor related to the life of the clothes. The clothes' life will depend on their using, storing etc.
- Wearing the hood may impair sharpness of hearing and peripheral vision.

If the clothing is used when strictly following the specified purpose, then there are no hazards that could endanger the user's health (the product must not be used in the circumstances that require other types of protective functions, e.g. protection against heat hazards, clothing caught by moving parts of a machine etc.).

**Transportation, packaging type:** The products are packed in PE bags. The products must not be damaged during their transportation.

**Storage:** Do not store in places with direct sun. Store the clothes in closed, dry, well ventilated stores. Protect them against radiant heat of heating devices. They must be stored not closer than 1 m at least from heating bodies. If the clothes are wet, leave them to dry out at room temperature and then store them.

**Material composition:**

Main material: 60 % Cotton, 40 % Polyester, 190 g/m<sup>2</sup>, color: Fluorescent yellow or Fluorescent orange-red.

Blue material: 65 % Polyester, 35 % Cotton, 190 g/m<sup>2</sup>.

Mesh: 100 % Polyester, 190 g/m<sup>2</sup>, color: Fluorescent yellow or orange-red.

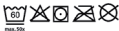
Separate retroreflective stripes: UL-314 – silver.

Sizes: 46 – 66, sizes corresponding to the prescribed intervals in accordance with EN ISO 13688:2013.

The clothes are manufactured in the standard height 170-182 cm. Permitted tolerance of deviations in dimensions is ±5 %.

**Maintenance and cleaning:**

The user finds the product maintenance symbols on sewn-on label.





**How to maintain at home:** Not more than 50 washing cycles; close all zips before washing, wash inside out; washing as a synthetic material with max. temperature of 60 °C; do not use any BIO laundry detergents; considerate handling; rinsing in cold water; short spinning; no bleaching; tumble-drying to the lowest level, no ironing; no chemical cleaning.

**Manual cleaning of reflective strips:**

1. Water 40 °C - soft cloth, sponge or soft brush.
2. Considerate laundry detergent or cleaning agent.
3. Rinse the clothes after cleaning and leave them to get dried.

The maximum number of washing cycles applies only for the properties related to high visibility.

**Disposal:** Disposal of clothes is regulated by legislation of individual countries or by local regulations. Disposal by burning.

The Declaration of Conformity can be found here: [www.canis.cz](http://www.canis.cz); for individual products, in the bar "Documents".

**Marking:** Sewed-in label (sample)

Type of product

Category of product

Conformity mark

Material composition

Pictograms for maintenance in accordance with EN ISO 3758:2012

Marking of size with 2 control sizes;

Pictograms for protection including harmonized standards

Notice on the necessity to read the instructions for use

Warning

Batch - mark/year/order number

Identification of manufacturer



If you have any questions, please contact the manufacturer:  
Prague 9, Czech Republic: [www.canis.cz](http://www.canis.cz) [canis@canis.cz](mailto:canis@canis.cz)



Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00







PL

## INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKÓW

**Wyrob: Odzież o wysokiej widoczności: Bluza, spodnie, ogrodniczki.****Typ: „HALIFAX“**

**Przeznaczenie:** Odzież nosi się, jako ubranie wierzchnie - jest to ubranie o wysokiej widzialności i nie może go zakrywać inne ubranie lub akcesoria. Zakrycie części odzieży jest możliwe wyłącznie inną odzieżą ostrzegawczą. Odzież umożliwia dobrą widzialność użytkownika w sytuacjach niebezpiecznych, zarówno w dzień w jakichkolwiek warunkach świetlnych, tak również w ciemności w przypadku oświetlenia środkami transportowymi. Te odzież powinien używać każdy, kto jest narazony na takie sytuacje. W takim przypadku odzież ta może istotnie obniżyć ryzyko wypadku. Przykłady czynności to np. prace na drogach, konserwacja torów, pogotowie sanitacyjne, ambulansjerie i ratunkowe, transport, usługi pocztowe, agencje ochrony, prace manipulacyjne na powierzchniach z ruchem środków transportowych itd. Dobór właściwej odzieży ostrzegawczej o wysokiej widzialności według klasy powinien być wykonany na podstawie specyficznych potrzeb związanych z miejscem pracy, według rodzaju ryzyka i konkretnych warunków w odpowiednim miejscu pracy. Za ten dobór jest odpowiedzialny pracodawca, powinien on określić i wybrać właściwy typ odzieży jeszcze przed jej stosowaniem.


**Piktogramy:**

	EN ISO 20471:2013/A1:2016: Klasa X – wg powierzchni materiałów rzucających się w oczy Bluza, spodnie, ogrodniczki – klasa 2 Komplet (bluza + spodnie) klasa 3 Maksymalna ilość cykli prania, po których odzież zachowuje swoje właściwości ostrzegawcze
	Ostrzeżenie nakazujące zapoznanie się z instrukcją użytkowania

**minimalna wymagana powierzchnia materiału rzucającego się w oczy w m<sup>2</sup>**

	Odzież klasy 3	Odzież klasy 2	Odzież klasy 1
Materiał tła	0,80	0,50	0,14
Materiał retro refleksyjny	0,20	0,13	0,10

**Normy:**

 Odzież ta spełnia podstawowe wymagania higieny i bezpieczeństwa według Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 i dalszych podanych norm. Środek ochrony indywidualnej kategorii II.

EN ISO 13688:2013; EN ISO 13688:2013+A1:2021

EN ISO 20471:2013; EN ISO 20471/A1:2016

**Identyfikacja Jednostki Notyfikowanej, która dokonała oceny zgodności:** NB 2369, VIPO a.s., Gen. Svoboda 1069/4, 958 01 Partizanske, Slovak Republic.

**Ograniczenia stosowania:** W celu zapewnienia właściwego poziomu ochrony, jak zostało podane powyżej, odzież powinna być noszona zapięta przez cały czas. Odzież nie może być poddana kontaktowi z ciekłymi chemikaliami, szczególnie z rozpuszczalnikami i ogniem. Konieczne jest również unikanie nadmiernego uszkodzenia mechanicznego, w szczególności części odbłaskowej (rozzerwanie, urwanie, itp.).

**Uwagi:**

- Przed każdym użyciem sprawdź wzrokowo stan odzieży. Odzież tę należy utrzymywać w czystości, aby nadawała się do użytku. Należy ją natychmiast wymienić, jeżeli jest w sposób trwały zanieczyszczona lub wyblakła!!!
- W przypadku naruszenia kompletności odzieży (rozdarcie, przetarcie, niewspółmierne uszkodzenie materiału, prucie się szwów itp.) dochodzi do obniżenia poziomu ochrony odzieży i wyrób staje się nieodpowiednim w rozumieniu wyżej wymienionych przepisów prawnych oraz technicznych.
- Naprawić tylko w zastosowaniu materiałów i substancji spełniających wymagania zgodnie z normą.
- Klasa ochrony jest określana według powierzchni widomego materiału, dlatego też oznakowanie powierzchni tej odzieży jest zabronione lub ograniczone.
- Jeżeli wyrób będzie używany, przechowywany lub pielęgnowany w sposób inny niż podany, może to spowodować jego zniszczenie lub zmiany funkcjonalności.
- Podana maksymalna ilość cykli czyszczenia nie jest jedynym czynnikiem związanym z okresem użytkowania części odzieży. Okres użytkowania będzie także zależał od stosowania, przechowywania itd.
- Ostrość słuchu i widzenie peryferyjne mogą być obniżone, jeżeli ubrany jest kaptur.
- Przy ściśnięciu przestrzegania ustalonego celu zastosowania nie powstają ryzyka, które mogłyby zagrazać zdrowiu użytkownika (wyrób nie może być używany w okolicznościach, które wymagają innego typu funkcji ochronnych, takich jak np. ochrona przed zagrożeniami termicznymi, chemicznymi, uchwycenie przez ruchome części maszyn itp.).

**Transport, typ opakowania:** Wyroby są zapakowane w worki PE. Wyroby w trakcie transportu nie mogą zostać uszkodzone ani zniszczone.

**Magazynowanie:** Nie magazynować w miejscach z bezpośrednim promieniowaniem słonecznym. Przechowywać w zamkniętych suchych, dobrze wentylowanych magazynach, chronić przed promieniującym ciepłem elementów grzejnych, ukłokować minimalnie 1 m od elementów grzejnych. Jeżeli odzież jest mokra, należy ją pozostawić do wyschnięcia w temperaturze pokojowej i dopiero później schować.

**Skład materiałowy:**Materiał głowy: 60 % bawełna, 40 % poliester, 190 g/m<sup>2</sup>, kolor: Odblaskowy żółty lub Odblaskowy pomarańczowo-czerwony.Niebieski materiał: 65 % poliester, 35 % bawełna, 190 g/m<sup>2</sup>Tkanka siatkowa: 100 % poliester, 190 g/m<sup>2</sup>, kolor: Odblaskowy żółty lub pomarańczowo-czerwony.**Oddzielne paski odbłaskowe:** UL-314 - srebrne.**Rozmiary:** 46 - 66, rozmiary spełniają wymagane przedziały zgodnie z EN ISO 13688:2013.

Odzież jest uszyta na wysokość standardową 170 - 182 cm. Dozwolona tolerancja odchyłań od wymiarów wynosi ±5 %.



**Utrzymanie i czyszczenie:**

Symbole konserwacji znajdziesz użytkownik wyrobu na wszystkie etykiety.

**Konserwacja w warunkach domowych:** Maksymalnie 50 cykli prania, zapnij wszystkie zamki przed praniem, prać na lewej stronie, prać jak materiały syntetyczne, maks. w 60 °C, nie używać BHO środków piorących, obchodzić się delikatnie, zimne płukanie, krótkie odwirowanie, nie wybielać, suszenie w suszarce bębnowej na najniższym stopniu, nie prasować, nie czyścić chemicznie.

**Ręczne czyszczenie pasów odblawokowych:**

1. Woda 40 °C - delikatna, miękka szmatka, gąbka lub delikatna szczoteczka.
2. Delikatny środek do prania lub środek czyszczący.
3. Po wyczyszczeniu spłukać całą odzież, pozostawić do zupełnego wyschnięcia.

Maksymalna ilość prań obejmuje tylko właściwości dotyczące wysokiej widzialności.

**Utylizacja:** Utylizacja odzieży jest regulowana ustawami poszczególnych krajów lub przepisami lokalnymi. Utylizacja poprzez spalanie.

Deklarację zgodności można znaleźć tutaj: [www.canis.cz](http://www.canis.cz), a deklaracje dla poszczególnych wyrobów są w zakładce „Dokumenty”.

**Znakowanie:** Wszysza etykieta (wzór)

Typ wyrobu

Kategoria wyrobu

Znak zgodności

Skład materiałowy

Piktogramy konserwacji według EN ISO 3758:2012

Znakowanie rozmiaru poprzez podanie 2 rozmiarów kontrolnych

Piktogramy ochrony włącznie z normą zharmonizowaną

Ostrzeżenie nakazujące zapoznanie się z instrukcją użytkowania

Ostrzeżenie

Partia – znak/rok/numer zlecenia

Identyfikacja producenta



W przypadku dalszych pytań prosimy o skontaktowanie się z producentem:



Poděbradská 260/59, Hloubětín,

198 00 Prague 9, Czech Republic. [www.canis.cz](http://www.canis.cz), [canis@canis.cz](mailto:canis@canis.cz)





**DE****INFORMATIONEN FÜR DEN NUTZER****Produkt: Warnbekleidung: Bluse, Hose, Latzhose.****Typ: „HALIFAX“**

**Verwendungszweck:** Die Bekleidung wird als Oberbekleidung getragen – dies ist eine Bekleidung mit hoher Sichtbarkeit und darf nicht von anderer Bekleidung oder von Hilfsmitteln bedeckt werden. Das Abdecken von Kleidungsstücken ist nur mit einer anderen Warnbekleidung möglich. Die Bekleidung ermöglicht eine gute Sichtbarkeit des Benutzers in Gefahrensituationen, und das tagsüber bei allen Sichtverhältnissen wie auch bei Dunkelheit bei Beleuchtung durch Verkehrsmittel. Jeder der solchen Situationen ausgesetzt ist sollte diese Bekleidung benutzen. In diesem Fall kann diese Bekleidung das Unfallrisiko bedeutend senken.

Beispiele für Tätigkeiten sind z.B. Straßenarbeiten, Streckenwartungen, Sanierungs-, Ambulanz- und Rettungsdienste, Verkehr, Postdienstleistungen, Sicherheitsagenturen, Manipulationsarbeiten auf Flächen mit Bewegung von Verkehrsmitteln usw.

Die Wahl der richtigen Warnbekleidung mit hoher Sichtbarkeit gemäß der betreffenden Klasse muss nach den spezifischen Bedürfnissen des Arbeitsplatzes, der Risikoart und den konkreten Bedingungen am entsprechenden Arbeitsplatz ausgeführt werden. Für diese Auswahl ist der Arbeitgeber verantwortlich, er ist verpflichtet, den richtigen Bekleidungstyp noch vor dessen Verwendung zu bestimmen und auszuwählen.


**Piktogramme:**

	<b>EN ISO 20471:2013/A1:2016: Klasse X</b> – nach Fläche des auffälligen Materials <b>Klasse 2</b> - Bluse, Hose, Latzhose <b>Klasse 3</b> - Set (Jacke + Hose) Maximalanzahl der Waszyklen, nach denen die Warnfunktion der Bekleidung erhalten bleibt
	Hinweis auf die Notwendigkeit des Lesens der Gebrauchsanweisung

**Minimal geforderte Fläche auffälligen Materials in m<sup>2</sup>**

	Bekleidungsklasse 3	Bekleidungsklasse 2	Bekleidungsklasse 1
Grundmaterial	0,80	0,50	0,14
Retrorflexmaterial	0,20	0,13	0,10

**Normen:**

 Diese Bekleidung entspricht den grundlegenden Hygiene- und Sicherheitsanforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 des Europäischen Parlaments und des Rates und weiteren erwähnten Normen. Persönliche Schutzausrüstung (PSA) der Kategorie II.

EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013+A1:2021

EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471/A1:2016

**Identifizierung der benannten Stelle, die die Konformitätsbewertung durchgeführt hat:** NB 2369, VIPO a.s., Gen. Svoboda 1069/4, 958 01 Partizánske, Slovak Republic.

**Verwendungseinschränkungen:** Zur Gewährung des richtigen Schutzgrades so wie oben beschrieben muss die Bekleidung die gesamte Zeit geschlossen getragen werden. Die Bekleidung darf nicht mit chemischen Flüssigkeiten, vor allem mit Lösungsmitteln, und mit Feuer in Berührung kommen. Auch muss ebenfalls eine übermäßige mechanische Beschädigung, vor allem des retroreflexen Teils (Zerreißen, Abreißen, u.ä.) vermieden werden.

**Hinweis:**

- Kontrollieren Sie vor jeder Benutzung den Zustand der Bekleidung visuell. Diese Bekleidung muss sauber gehalten werden, damit sie funktionell bleibt. Ersetzen Sie diese augenblicklich, wenn sie dauerhaft verunreinigt oder ausgebleicht ist!!!
- Im Falle einer Verletzung der Integrität des Kleidungsstücks (Bruch, Durchscheidung, übermäßige Verdünnung des Materials, Reißen der Nähte usw.) wird der Schutzgrad des Kleidungsstücks herabgesetzt und das Produkt wird im Sinne der oben genannten gesetzlichen und technischen Vorschriften ungeeignet.
- Bearbeiten Sie diese nur mit Materialien und Stoffen, welche die Anforderungen der entsprechenden Normen erfüllen.
- Die Schutzklasse bestimmt sich nach der Fläche des sichtbaren Materials, und deswegen ist die Oberflächenbeschriftung dieser Bekleidung verboten oder eingeschränkt.
- Wenn das Produkt anders als angegeben verwendet oder gehandhabt wird, kann seine Funktion beeinträchtigt oder verändert werden.
- Die angegebene maximale Anzahl von Reinigungszyklen ist nicht der einzige Faktor in Bezug auf die Lebensdauer der Kleidungsstückkomponente. Lebensdauer wird auch von der Nutzung, Lagerung usw. abhängen.
- Die Gehörschärfe und das periphere Sehen können eingeschränkt sein, wenn eine Kapuze angezogen wird.

Unter strikter Einhaltung des festgelegten Zwecks gibt es keine Risiken, die die Gesundheit des Benutzers gefährden könnten (das Produkt darf nicht unter Umständen verwendet werden, die verschiedene Arten von Schutzfunktionen erfordern, z. B. als Schutz vor thermischen Gefahren, Auffangen durch bewegliche Teile von Maschinen usw.).

**Transport, Verpackung Typ:** Produkte werden in PE-Beutel verpackt. Das Produkt darf während der Transportdauer nicht beschädigt oder zerstört werden.

**Lagerung:** In geschlossenen, trockenen, gut belüfteten Lagerräumen lagern, vor glühend heißer Hitze von Heizkörpern schützen, minimal 1 m von Heizkörpern entfernt einlagern. Lassen Sie die Bekleidung bei Zimmertemperatur austrocknen, wenn diese nass ist, erst danach einlagern. Nicht an Orten mit direkter Sonneneinstrahlung lagern.

**Materialzusammensetzung:**

Hauptmaterial: 60% Baumwolle, 40% Polyester, 190 g/m<sup>2</sup>, Farbe: fluoreszierend gelb oder fluoreszierend orange-rot.

Blaues Material: 65% Polyester, 35% Baumwolle, 190 g/m<sup>2</sup>.

Netzgewebe: 100% Polyester, 190 g/m<sup>2</sup>, Farbe: fluoreszierend gelb oder orange-rot.

**Getrennte retroreflektierende Streifen:** UL-314 – Silber.

**Größen:** 46 – 66, die Größen entsprechen den vorgeschriebenen Intervallen gemäß EN ISO 13688:2013.





Die Kleidungsstücke sind auf eine Standardhöhe von 170-182 cm genäht. Die zulässige Toleranz für Maßabweichungen beträgt  $\pm 5\%$ .

**Wartung und Reinigung:**

Der Produktbenutzer findet Wartungssymbole auf dem Etikett.

**Häusliche Pflege:** Maximal 50 Waschzyklen, vor dem Waschen alle Reißverschlüsse schließen, auf links waschen, als Synthetik waschen. Max. bei 60 °C, benutzen Sie keine BIO-Waschmittel, sanfter Umgang, kaltes Spülen, kurzes Schleudern, nicht bleichen, im Trommelrockner auf die niedrigste Stufe trocknen, nicht bügeln, nicht chemisch reinigen.

**Manuelle Reinigung der Reflexstreifen**

1. Wasser 40 °C - Feiner, weicher Lappen, Schwamm oder ein feiner Pinsel.
2. Schonendes Waschmittel oder Reinigungsmittel.
3. Nach dem Reinigen gesamte Bekleidung mit reinem Wasser abspülen, perfekt austrocknen lassen.

Die Maximalanzahl der Waschzyklen bezieht sich nur auf die Eigenschaften welche eine hohe Sichtbarkeit betreffen.

**Entsorgung:** Die Entsorgung von Bekleidung wird durch die Gesetze einzelner Staaten oder regionale Vorschriften geregelt. Entsorgung durch Verbrennen.

Konformitätserklärungen finden Sie hier: [www.canis.cz](http://www.canis.cz), bei den einzelnen Herstellern in der Leiste - „Dokumente“.

**Kennzeichnung:** Eingenähtes Etikett (Muster)

Produkttyp

Produktkategorie

Konformitätszeichen

Materialzusammensetzung

Pflegepiktogramme nach EN ISO 3758:2012

Größe mit 2 Kontrollmaßen;

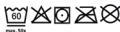
Schutzpiktogramm inklusive harmonisierter Normen

Hinweis auf die Notwendigkeit des Lesens der Gebrauchsanweisung

Warnung

Batch - Marke/Jahr/Bestellnummer

Herstelleridentifizierung



Kontaktieren Sie bitte bei weiteren Fragen den Hersteller:  
Czech Republic: [www.canis.cz](http://www.canis.cz) [canis@canis.cz](mailto:canis@canis.cz)



Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9.





ET

## TEAVE KASUTAJALE

Toode: Kõrgnähtavusega riietus: jakk, püksid, tunked.



Tüüp: „HALIFAX“

**Kasutuseesmärk:** riietus pannakse selga pealisrõivana – tegu on kõrgnähtavusega märguriitusega ning seda ei tohi katta muu riietus ega tarvikud. Riietuse osi võib katta ainult muu märguriitusega. Riietus tagab kasutaja hea nähtavuse ohtlikes olukordades nii päeval mis tahes valgustingimustes kui ka pimedal ajal sõiduki valgustuse käes. Seda riietust peab kandma igaüks, kes satub sellistesse olukordadesse. Sellisel juhul võib märguriitus oluliselt vähendada õnnetuse juhtumise ohtu.

Kasutusvaldkondade näited: teetööd, raudteede hooldamine, loomsete jäätmete kõrvaldamine, kiirabi, päästeteenistus, post, turvateenistus, kaubakliitlus kohtades, kus liiguvad sõidukid, jne.

Õige, vastavasse klassi kuuluva kõrgnähtavusega märguriituse valimiseks tuleb võtta arvesse töökohaga seotud konkreetsed vajadusi ja tingimusi ning ohtu liiki. Selle valiku tegemise eest vastutab tööandja, kes on kohustatud määrama ja valima õiget tüüpi riietuse veel enne selle kasutamist.


**Piktogrammid:**

	X Max 50x	EN ISO 20471:2013/A1:2016: <b>klass X</b> – vastavalt silmatorkavate materjalide pindalale Jakk, püksid, tunked – <b>klass 2</b> Komplekti (jakk + püksid) – <b>klass 3</b> Maksimaalne pesutsükli arv, mille jooksul riietus säilitab hoitavaid omadused
		Tähelepanu juhtimine kasutusjuhendi lugemise vajalikkuse kohta

**Minimaalne nõutav silmatorkava materjali pindala, m<sup>2</sup>**

	Riietus klass 3	Riietus klass 2	Riietus klass 1
Alusmaterjal	0,80	0,50	0,14
Helkurmaterjal	0,20	0,13	0,10

**Standardid.**

 See riietus vastab Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruses (EÜ) nr 2016/425 sätestatud põhilistele hügieeni- ja ohutusnõuetele ning teistele nimetatud standarditele. II kategooria isikukaitsevahend (IKV).

EN ISO 13688:2013; EN ISO 13688:2013+A1:2021

EN ISO 20471:2013; EN ISO 20471/A1:2016

**Vastavust hinnatud teavitatud asutus:** NB 2369, VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, 958 01 Partizánske, Slovak Republic.

**Kasutamispärangud.** Eespool kirjeldatud õige kaitsetaseme pakkumiseks tuleb riietust kanda alati suletud kinnistega. Riietus ei tohi puududa kokku vedelate kemikaalidega, eriti lihusitega, ega tulega. Samuti tuleb vältida liigest mehaanilist kahjustamist, eriti helkiva osa puhul (rehimist jne).

**Tähelepanu!**

- Koostilgile enne iga kasutamist visuaalselt riietuse seisundit. Toimivuse tagamiseks tuleb seda riietust hoida puhtana. Kui riietus on jäädavalt määrdunud või pleekitud, vahetage see kohe välja!!!

- Riietuse kahjustumisel (rebenemisel, aukliiku muutumisel, materjali ülemäärasel õhenemisel, õmbluste hargnemisel jne) väheneb selle kaitsetase ning riietus ei vasta enam eespool nimetatud õigusaktidele ja tehnilistele eeskirjadele.

- Parandage ainult asjakohase standardi nõuetele vastavaid materjale ja kangaid kasutades.

- Katselklass määratakse kindlaks vastavalt silmatorkava materjali pindalale ning seetõttu on märgistuse kandmine selle riietuse pinnale keelatud või piiratud.

- Kui toode kasutatakse või hooldatakse mudul kui kirjeldatud viisil, võib selle toimivus kaduda või muududa.

- Eristatud maksimaalne pesutsükli arv ei ole ainus riietuse osede kasutusajaga seotud tegur. Kasutusreeglid tuleb järgida kasutamisel, säilitamisel jne.

- Kaputsi kandmine võib vähendada kuuldavust ja perifeerset nägemist.

- Määratletud kasutuseesmärgist järjekindlalt kinnipidamisel ei teki ohte kasutaja tervisele (toodet ei tohi kasutada tingimustes, kus on vajalikud muud tüüpi kaitsefunktsioonid, näiteks kaitse keemiliste ohtude, masinate liikuvate osade taha takerdumise jne eest).

**Transportimine ja pakendi tüüp.** Toodet on pakitud PE-kottidesse. Toodet ei tohi transportimisel kahjustada ega hävida.

**Säilitamine.** Arge säilitage otse päikesekiirguse käes. Riietust tuleb hoida kinnistes, kuivades ja hea ventilatsiooniga ladades kaitstuna küttehadele kiirgava soojuse eest (küttehadedest vähemalt 1 m kaugusel). Kui riietus on märg, laske sellel enne ladustamist toatemperatuuril kuivuda.

**Materjal:**

Põhimaterjal: 60% puuvilla, 40% polüestrit, 190 g/m<sup>2</sup>, värvus: fluorestseeriv kollane või fluorestseeriv oranžikaspanune.

Sinine materjal: 65% polüestrit, 35% puuvilla, 190 g/m<sup>2</sup>.

Võrkmaterjal: 100% polüestrit, 190 g/m<sup>2</sup>, värvus: fluorestseeriv kollane või oranžikaspanune.

**Eraldatud helkurribad:** UL-314 - hõbedane.

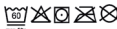
**Suurused:** 46-66, vastavald ettenähtud vahemikele standardi EN ISO 13688:2013 kohaselt.

Riietus on õmmeldud standardse kehapiikkuse (170-182 cm) jaoks. Mõõtmete lubatud kõrvalekalded on ±5 %.

**Hooldamine ja puhastamine.**

Toode kasutaja leiab hooldussümbolid kulge õmmeldud etiketilt.

**Kodune hooldamine.** Maksimaalselt 50 pesutsükli, enne pesemist pange kinni kõik lukud, peske pahempidi, peske nagu sünteetikat. Maksimaalne temperatuur 60 °C, õkopesuvahendit mitte kasutada, õrn pesu, külma veega loputamise, lihjalaine tsentrifugimine, ei tohi valgendada, kuivatamine trummelkuivatiks kõige madalamal kuumsel, ei tohi trikkida ega keemiliselt puhastada.





- Helkurribade käitsi puhastamine:**
1. Kasutage 40 °C vett ja 5ma pehmet lappi, švammi või pehmet harja.
  2. Kasutage leebetoimelist pesu- või puhastusvahendit.
  3. Pärast puhastamist loputage kogu ese ja laske sellel täielikult kuivada.

Maksimaalne pesustiklite arv kehtib ainult kõrgnähtavust puudutavate osaduste kohta.

**Likvideerimine.** Riietuse likvideerimine on sätestatud riigi või kohalike õigusaktidega. Likvideerimine toimub põletamisega. Vastavusdeklaratsioonid leiate siit: [www.canis.cz](http://www.canis.cz), need on toodete juures lehel „Dokumendid“.

**Märgistus:** sisse õmmeldud etiketiga (näidis)

Toote tüüp

Toote kategooria

Vastavusmärgis

Materjalid

Hooldussümbolid vastavalt EN ISO 3758:2012

Suuruse tähis koos kahe kontrollnöötmega

Kaitse piktogrammid koos harmoneeritud standardiga

Tähelepanu juhtimine kasutusjuhendi lugemise vajalikkuse kohta

Hoiatus

Partii – tähis/aasta/tellimuse number

Tootja tähis



Muude käsimuste korral võtke palun ühendust tootjaga:  
Prague 9, Czech Republic. [www.canis.cz](http://www.canis.cz) [canis@canis.cz](mailto:canis@canis.cz)



Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00





FI

## KÄYTTÄJÄTIEDOT

**Tuote:** Erittäin näkyvät vaatteet: Pusero, housut, avohaalari.

**Tyyppi:** „HALIFAX“

**Käyttötarkoitus:** Vaatteita käytetään päälysvaateina - tämä vaate on hyvin näkyvä eikä sitä saa peittää muulla vaatekappella tai valineella. Vaateen osan peittäminen on sallittua vain muulla varoitusvaatteella. Vaate varmistaa käyttäjälleen hyvin näkyvyyden vaarallisissa tilanteissa, sekä päivänsaakaan kaikissa valo-olosuhteissa, että pimellä ajoneuvon valaisemana. Tätä vaateastusta suositellaan käytettäväksi kaikille, jotka altistuvat sellaisille olosuhteille. Siinä tapauksessa voi varoitusvaatetus merkittävästi pienentää onnettomuusrisiä.

Töiden esimerkkeinä ovat tiettyä, radan huolto, saniteetti-, sairaankuljetus- ja ensihoitopalvelut, kuljetus, postipalvelut, vartiointipalvelut, työskentely avoimissa tiloissa, joissa liikkuvat ajoneuvot, jne.

Oikean hyvin näkyvän varoitusvaatetuksen valitseminen kyseisen luokan huomioon ottaen tulee tehdä työtilojen konkreettisten tarpeiden, riskien tyyppien ja konkreettisten työolosuhteiden mukaan. Valinnasta vastaa työnantaja, hänen on määritettävä ja valittava oikea vaateyyppi ennen sen käyttöönottoa.

**Piktogrammit:**

	EN ISO 20471:2013/A1:2016: Luokka X - näkyvien materiaalien pinta-alojen mukaan Pusero, housut, avohaalari - Luokka 2 Yhdistelmä (Pusero + housut) - Luokka 3 Pesukertojen enimmäismäärä, joiden aikana vaate säilyttää varoitusominaisuutensa
	Ilmoitus käyttöohjeen lukemisen tarpeesta

**Näkyvän materiaalin pienin mahdollinen pinta-ala (m<sup>2</sup>)**

	3. luokan vaatetus	2. luokan vaatetus	1. luokan vaatetus
Alusmateriaali	0,80	0,50	0,14
Takaisinheijastava materiaali	0,20	0,13	0,10

**Standardit:**

Nämä vaatteet täyttävät Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2016/425 ja muiden esitettyjen standardien mukaiset hygienian ja turvallisuutta koskevat perusvaatimukset. Luokan II henkilösuojain (PPE).

EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013+A1:2021

EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471/A1:2016

**Standardinmukaisuuden arvioinnin suorittaneen ilmoitetun laitoksen tunniste:** NB 2369, VIPO a.s., Gen. Svoboda 1069/4, 958 01 Partizánske, Slovak Republic.

**Käyttörajoitukset:** Vaate pitää olla koko käyttäjän kiinni, että sen suojaominaisuudet saavuttaisivat edellä mainitun tason. Vaate ei saa tulla kosketuksiin nestemäisten kemikaalien, erityisesti liuottimien, ja tulen kanssa. On myös varoitava ylimääräisiä mekaanisia vaurioita, erityisesti takaisinheijastavan vaateen osan yhteydessä (repelminen, irtoaminen jnc.).

**Varoitukset:**

- Ennen jokaista käyttöä tarkista visuaalisesti vaateen tila. Vaatetta on pidettävä puhtaana, että se toimisi odelleenkin. Jos vaate on pysyvästi likaantunut tai vaalentunut, vaihda se heti!!!
- Jos vaateen kokonaisuus lährintyy (repelminen, reilän syntyminen hiertämisen takia, materiaalin liiallinen oheneminen, samojen irtoaminen jnc.), vaateen suojaavuuden taso laskee ja tuote ei enää vastaa yllä mainittuja oikeudellisia ja teknisiä säästöjä.
- Vaatetta saa korjata käytännöllä ainoastaan sellaisilla materiaaleilla ja kankkilla, jotka täyttävät kyseisen normin vaatimukset.
- Suojaavuuden luokka määritetään näkyvän materiaalin pinta-alan mukaan, ja siksi vaatteiden ulkopinnalla olevat merkinnit on kielletty tai rajoitettu.
- Jos vaatetta käytetään tai hoidetaan muulla kuin yllä mainitulla tavalla, seurauksena voi olla vaateen käytettävyyden huonontuminen tai ominaisuuksien muutos.
- Yllä mainittu pesukertojen maksimimäärä ei ole ainoa tekijä joka liittyy vaateen käyttöökään. Käyttöökään vaikuttaa myös käyttötapa, säilytystapa jnc.
- Kuvon terävyys ja ääreännäkö voivat olla rajoitettuja, jos pidät päällä huppua.

Jos vaatetta käytät ainoastaan vaateen määrättyyn käyttötarkoitukseen, ei käyttäjälle synny terveysriskejä (tuotetta ei saa käyttää tilanteissa, jotka vaativat muita suojaominaisuuksia, esim. lämpösuojia, tarttumisen koncedien liikkuvien osiin jnc.).

**Kuljetus, pakkauksen tyyppi:** Tuotteet pakataan PE pussiisiin. Tuotteita ei saa vaurioittaa eikä tuhota kuljetuksen aikana.

**Säilytys:** Ei säilytettäväksi suorassa auringonvalossa. Vaatteita säilytettään suljetuissa, kuivissa, hyvin tuuletetuissa varastoissa, vaatteita on suojeltava lämmittimen lämpösäteilystä ja säilytettävä ainakin 1m etäisyydessä lämmittimistä. Jos vaate on märkä, se annetaan kuivua huoneenlämmössä ja vasta sitten säilytettään.

**Materiaalikoostumus:**

Päämateriaali: 60 % puuvilla, 40 % polyesteri, 190 g/m<sup>2</sup>, väri: Fluoresoiva keltainen tai Fluoresoiva punaoranssi.

Siemen materiaali: 65 % polyesteri, 35 % puuvilla, 190 g/m<sup>2</sup>.

Verkkokangas: 100 % polyesteri, 190 g/m<sup>2</sup>, väri: Fluoresoiva keltainen tai punaoranssi.

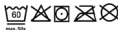
**Erokelut heijastavat nauhat:** UL-314 - hopea.

**Koot:** 46 - 66, Vastavat määrättyä intervallia EN ISO 13688:2013mukaan.

Vaatteet on tehty henkilön standardipituudelle 170 - 182 cm. Arvojen sallittu toleranssi on ±5 %.

**Huolto ja puhdistaminen:**

Käyttäjät löytävät huolotmerkinnit vaatteeseen omellussa etiketissä.





**Kotihuolto:** Enimmäkseen 50 pesua, sulje kaikki vetoketjut ja tarra nauhat ennen pesua, pese nurinpäin käännettynä, pese kuin syntetistä materiaalia. Veden maksimilämpötila 60 °C, älä käytä BIO pesuaineita, mieto käsittely, kylmä huuhtelu, lyhyt linkous, älä valkaise, kuivaa kuivaurumussa alimmassa lämpötilassa, älä silitä, älä puhdista kemiallisesti.

**Heijastinkaistaleiden käsin puhdistus:**

1. Vesi 40 °C - sileä pehmeä rätö, sieni tai pehmeä harja
2. Mieto pesu- tai puhdistusaine
3. Puhdistuksen jälkeen koko vaate huuhdeltava, jätettävä kuivumaan täysin

Pesujen enimmäismäärä liittyy ainoastaan hyvään näkyvyyteen liittyviin ominaisuuksiin.

**Hävittäminen:** Vaatteiden hävittäminen säädetään yksittäisten valtioiden laissa tai paikallisilla säädöksillä. Hävitetään polttamalla.

Julistus tuotteiden CE-merkinnästä löytyy sivulta [www.canis.cz](http://www.canis.cz), aina kunkin tuotteen ylävalikon kohdasta "asiakirjoja".

**Merkintä:** Vaatteeseen ommeltu etiketti (malli)

- Tuotteen tyyppi
- Tuotteen kategoria
- Standardinmukaisuuden merkintä
- Materiaalikoostumus
- Huoltopiktogrammit EN ISO 3758:2012 mukaan
- Koon merkintä kahdella tarkistusmitalla;
- Suojan piktogrammit sisältäen harmonisoidun normin
- Ilmoitus käyttöohjeen lukemisen tarpeesta
- Varoitus
- Erä - merkki/vuosi/tilauksen numero
- Tuottajan tunnistus



Jos sinulla on jotain kysyttävää, ota yhteyttä tuottajaan:  
Czech Republic: [www.canis.cz](http://www.canis.cz) [canis@canis.cz](mailto:canis@canis.cz)



Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9.





HR

**INFORMACIJE ZA KORISNIKE**

**Proizvod: Odjeća visoke vidljivosti: Bluza, hlače, hlače s naramenicama.**

**Tip: „HALIFAX“**

**Svrha primjene:** Odjeća se oblači kao gornji dio odjeće - ovo je odjeća visoke vidljivosti i ne smije ju pokrivati druga odjeća ili oprema. Pokrivanje dijela odjeće moguće je samo drugom upozoravajućom odjećom. Odjeća omogućuje dobru vidljivost korisnika u opasnim situacijama, i to kako po danu u bilo kojim svjetlosnim uvjetima, tako i po mraku pri osvjettljenju prometnog sredstva. Ovu odjeću treba koristiti svakako tko je izložen tim situacijama. U takvom slučaju, upozoravajuća odjeća može značajno smanjiti rizik od nesrece.

Primjeri aktivnosti su npr. radovi na cestama, održavanje staza, služba za uklanjanje uginulih životinja, ambulanta i hitna služba, prijevoz, poštanske usluge, sigurnosne agencije, manipulacijski radovi na površinama s kretanjem prometnih sredstava itd.

Odabir ispravne upozoravajuće odjeće visoke vidljivosti prema pripadajućoj klasi mora se izvršiti prema specifičnim potrebama vezanim uz mjesto rada, prema vrsti rizika i konkretnim uvjetima na mjestu rada u pitanju. Za ovaj odabir odgovoran je poslodavac, on je dužan odrediti i odabrati ispravnu vrstu odjeće još prije njezina korištenja.

**Piktogrami:**

	EN ISO 20471:2013/A1:2016: <b>Klasa X</b> – prema površini uočljivog materijala Bluza, hlače, hlače s naramenicama – <b>Klasa 2</b> Komplet (Bluza + hlače) – <b>Klasa 3</b> Maksimalan broj ciklusa pranja za vrijeme kojih odjeća zadržava svoja upozoravajuća svojstva
	Upozorenje da obavezno treba pročitati upute za uporabu

**minimalne potrebne površine uočljivog materijala u m<sup>2</sup>**

	Odjeća klase 3	Odjeća klase 2	Odjeća klase 1
Pozadinski materijal	0,80	0,50	0,14
Retroreflektirajući materijal	0,20	0,13	0,10

**Norme:**

Ova odjeća u skladu je s temeljnim higijenskim i sigurnosnim zahtjevima prema Uredbi (EU) 2016/425 Europskog parlamenta i Vijeća i drugim navedenim normama. Osobna zaštitna oprema Kategorije II.



EN ISO 13688:2013; EN ISO 13688:2013+A1:2021  
EN ISO 20471:2013; EN ISO 20471/A1:2016

**Identifikacija Prijavljenog tijela koje je provelo ocjenjivanje sukladnosti:** NB 2369, VIPO a.s., Gen. Svoboda 1069/4, 958 01 Partizanske, Slovak Republic.

**Ograničenje uporabe:** Kako bi se osigurala ispravna razina zaštite, kao što je gore navedeno, odjeća se mora nositi cijelo vrijeme zakopčana. Odjeća ne smije doći u dodir s tekućim kemikalijama, a naročito s otapalima i vatrom. Također treba izbjegivati prekomjerno mehaničko opterećenje, naročito Retroreflektirajućeg dijela (deranje, trganje i sl.).

**Upozorenje:**

- Prije svake uporabe vizualno provjerite stanje odjegovog predmeta. Ovaj odjevni predmet mora se održavati čistim kako bi ostao funkcionalan. Odmah ga zamijenite ako je trajno zaprljan ili izbjedjen!!!
- Kod narušavanja cjelovitosti odjegovog predmeta (deranje, habanje, prekomjerno stajanje materijala, paranje po šavovima i sl.) dolazi do smanjenja razine zaštite odjegovog predmeta, te proizvod postaje nezadovoljavajući u smislu gore navedenih pravnih i tehničkih propisa.
- Popravljajte koristeći samo materijale i tkanine koje ispunjavaju zahtjeve odgovarajućeg standarda.
- Klasa zaštite utvrđuje se prema površini uočljivog materijala, i stoga je zabranjeno ili ograničeno površinsko označavanje iste odjeće.
- Ako se proizvod koristi ili tretira drugačije nego što je navedeno, može doći do njegova obvezujućeg ili promjene funkcije.
- Navedeni maksimalni broj ciklusa čišćenja nije jedini čimbenik povezan s životnim vijekom odjegovog predmeta. Životni vijek također ovisi o korištenju, skladištenju itd.
- Otrina sluha i periferni vid mogu biti narušeni kada je obučena kapuljača.

Uz dosljedno poštivanje naznačene svrhe, ne nastaju rizici koji bi mogli ugroziti zdravlje korisnika (proizvod se ne smije koristiti u okolnostima koje zahtijevaju drugu vrstu zaštitnih funkcija, npr. kao zaštita od toplinskih rizika, zahvaćanje pokretnim dijelovima strojeva i sl.).

**Prijevoz, vrsta pakiranja:** proizvodi se pakiraju u PE vrećice. Proizvodi se ne smiju tijekom prijevoza oštetiti ni umištiiti.

**Skladištenje:** Ne skladištite na mjestima izloženim izravnoj sunčevoj svjetlosti. Odjeću treba skladištiti u zatvorenom, suhim, dobro prozračanim skladištima, zaštićeni od toplinskog zračenja grijačkih elemenata, pohraniti najmanje 1 m od grijačkih elemenata. Ukoliko je odjeća mokra potrebno ju je osušiti na sobnoj temperaturi, i tek onda spremiti.

**Sastav materijala:**

Glavni materijal: 60 % pamuk, 40 % poliester, 190 g/m<sup>2</sup>, boja: Fluorescentna žuta ili Fluorescentna narančasto-crvena.

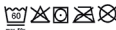
Plavi materijal: 65 % poliester, 35 % pamuk, 190 g/m<sup>2</sup>

Mrežasto: 100 % poliester, 190 g/m<sup>2</sup>, boja: Fluorescentna žuta ili narančasto-crvena.

**Odvojene retroreflektirajuće trake:** UL-314 - srebrna.

**Veličine:** 46 – 66, odgovaraju propisanim intervalima prema standardu EN ISO 13688:2013.

Odjeća je izrađena za standardnu visinu od 170 - 182 cm. Dopuštena tolerancija odstupanja dimenzija je ±5 %.



**Održavanje i čišćenje:**

Korisnik proizvoda mora pronaći simbole za održavanje na nakoj etiketi.

**Kućevo održavanje:** Najviše 50 ciklusa pranja, prije pranja zatvorite sve patent zatvarače, okrenite na rub, prati kao sintetičku, maks. na 60°C, ne koristiti EKO deterdente za rublje, nježno pranje, hladno ispiranje, kratko centrifugiranje, ne izbjeljivati, sušiti u sušilici sa bušbnjem na najnižoj stupanj, ne glačati, kemijski ne čistiti.



**Ručno čištění reflektirajících traka:**

1. Voda 40 °C – fina meka krpa, spuzvica ili fina četkica
2. Blagi deterdžent za pranje rublja ili sredstvo za čištění
3. Nakon pranja odjeću isprati vodom i ostaviti da se potpuno osuši

Maksimalan broj pranja odnosi se samo na svojstva koja se odnose na visoku vidljivost.

**Odlaganje:** Odlaganje odjeće reguliraju zakoni pojedinih država ili lokalni propisi. Odlaganje spaljivanjem.

Izjave o sukladnosti možete pronaći ovdje: [www.canis.cz](http://www.canis.cz), za pojedine proizvode u sekciji „Dokumenti“.

**Označavanje:** prišivenom etiketom (uzorak)

Vrsta proizvoda  
Kategorija proizvoda  
Oznaka sukladnosti  
Sastav materijala

Piktogram za održavanje prema EN ISO 3758:2012

Označavanje veličine pomoću 2 kontrolne dimenzije:

Piktogrami za zaštitu, uključujući i usklađene standarde

Upozorenje da obavezno treba pročitati upute za uporabu

Upozorenje

Šarža – marka/godina/broj narudžbe

Identifikacija proizvođača



U slučaju dodatnih pitanja molimo da se obratite proizvođaču:  
Prague 9, Czech Republic, [www.canis.cz](http://www.canis.cz), [canis@canis.cz](mailto:canis@canis.cz)



Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00





**Termék: Jól láthatósági ruha: Dzseki, nadrág, mellrészés nadrág.**

**Típus: „HALIFAX”**

**Felhasználás:** Felsőruházatként használatos ruhanemű - ez a ruhadarab magas láthatósággal rendelkezik, ezért ne takarthatja más ruhanemű és felszerelés. A ruha bármely részének eltakarása kizárólag más jól láthatósági ruhával engedélyezett. A ruha a felhasználó jól láthatóságát biztosítja veszélyes helyzetekben, mindent napközben bármilyen fényszivonyok között, ugyanígy éjszaka, amikor járművek világítják meg. Ezen ruhaneműk használata mindenképp, aki ilyen jellegű helyzeteknek van kitéve, javasolt. Ezekben az esetekben a védőruházat jelentősen csökkentheti az esetleges baleset kockázatát.

A tevékenységek példái például a következők: utakon folyt munkálatok, pályafenntartási, higiéniai, ambulans, mentőszolgálati, közlekedési, postai szolgáltatások végzése közben, biztonsági szervezetek és kezelési munkálatok esetén, olyan helyeken, ahol mozgó járművek közlekednek, stb.

A megfelelő figyelmeztető ruha magas láthatósággal az előírt osztály kiválasztásának speciális feltételei alapján történik, ami a munkahelyi kockázatok veszélye és a megfelelő munkatér konkrét feltételei kiértékelése alapján történik. Ennek megvalósítása a munkáltató feladata, aki köteles a megfelelő ruha típusa használatát előt kiválasztani.

**Piktogramok:**

	<p>EN ISO 20471:2013/A1:2016: <b>X. osztály</b> – a felnőtt anyagok felületi szerinti</p> <p><b>2. osztály</b> - dzseki, nadrág, mellrészés nadrág</p> <p><b>3. osztály</b> - komplett (dzseki + nadrág)</p> <p>A maximális számú mosási ciklus, minek következtében a ruhadarab még képes megtartani figyelmeztető hatását.</p>
	Figyelmeztetés a használati útmutató elolvasásának szükségességére

**Szembetűnő anyagok minimális felülete négyzetméterben (m<sup>2</sup>)**

	3. osztályú ruhák	2. osztályú ruhák	1. osztályú ruhák
Háttéranyag	0,80	0,50	0,14
Fényvisszaverő anyag	0,20	0,13	0,10

**Szabványok:**



A ruhadarabok megfelelnek az (EU) 2016/425 európai parlamenti és tanácsi rendelet és más egyéb szabványok szerinti biztonsági követelményeknek. II. Kategóriájú egyéni védőeszközök.

EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013+A1:2021

EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471/A1:2016

**A bejelentett szervezet azonosítása, amely a megfelelőségértékelést végezte:** NB 2369, VIPO a.s., Gen. Svoboda 1069/4, 958 01 Partizánske, Slovak Republic.

**Használat korlátozása:** A megfelelő védelem eléréséhez, mint fent említettük, a ruhát használata egész idején bekapcsolva hordjuk. A ruha nem kerülhet kapcsolatba folyékony vegyszerekkel, legfőképpen oldószerrel és tűzzel. Kerülni kell a tűzzel mechanikai sérülést is, főleg a fényvisszaverő részek esetében (szaradás, lerepedés, stb.).

**Figyelmeztetés:**

- minden használatot megelőzően ellenőrizze le a ruha állapotát. Ezt a ruhát tisztán kell tartani, ahhoz, hogy megtarthassa funkcióját. Azonnal cserélje ki, ha tartósan szennyeződött, vagy kifakult!!!
- Műtátn a ruhadarab integritása megsérül (szakadás, kopás, az anyag túlzott elvékonyodása, varratok szétesése, stb) a ruhadarab csökkent védőhatása jó létre és ez által a termék alkalmatlanná válik a fent említett jogi és technikai előírások szempontjából
- Javítás esetén olyan alanyagokat és anyagokat használjon, amelyek megfelelnek a megadott szabványoknak.
- A védelmi osztály a felületen látható anyag szerint történik, ezért ezeknek a ruhadaraboknak a felületi megjelölése tilított, vagy korlátozott.
- Abban az esetben, ha a termék másféppen van használva és kezelve, mint ahogy fel van tüntetve, ennek rongálódása, vagy a fúciójának elváltozására kerülhet sor.

- A feltüntetett max. mosási ciklus száma ne maz egyetlen adat, ami a ruhadarab élettartamát illeti. A ruhadarab élettartama használatától és tárolásától, stb. is függ.

- A hallás intenzitása és a periferikus látás romolhat, a kapucni használata közben.

Műtátn a ruhadarabot az adott cél szigorú betartásával használják, nem merülhetnek fel kockázatok, amelyek veszélyeztethetik a felhasználó egészségét (a termék nem használható olyan körülmények között, amelyek különböző típusú védelmi funkciókat követelnek, mint például a meleggel összefüggőveszélyek elleni védelem, a ruhadarab bekapása mozgó gépparktrészekkel stb.).

**Szállítás csomagolás típusa:** a terméket PE zsákokba vannak csomagolva. A termékek szállításuk folyamán nem sérülhetnek és nem semmisülhetnek meg.

**Tárolás:** A terméket ne tegye ki közvetlen napsugár hatása alá. A ruhát zárt, száraz, jól szellőző tartályban helyezzen el tárolni, valamint védeni kell a radiorokk által okozott beltéri melegtől, valamint tárolása a fűtéstől legalább 1 m távolság barátságos tárolásán történjen. Ha a ruha darab vizes, szárítsa száraz hőmérsékleten, szárítási után tárolja.

**Anyag összetétel:**

Fő anyag: 60% pamut, 40% poliészter, 190 g/m<sup>2</sup>, szín: fluoreszkáló sárga vagy fluoreszkáló narancssárga-vörös.

Kék anyag: 65% poliészter, 35% pamut, 190 g/m<sup>2</sup>.

Háló: 100% poliészter, 190 g/m<sup>2</sup>, szín: fluoreszkáló sárga vagy narancssárga-vörös.

**Elválasztott fényvisszaverő csukok:** UL-314 - ezüst.

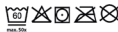
**Méret:** 46 - 66, megfelelnek az EN ISO 13688: 2013 szerinti előírásoknak.

A ruhák standard magasságra (170-182 cm) készültek. A megengedett eltérések elfogadása ± 5 %.



**Karbantartás és tisztítás:**

A termék felhasználója a karbantartás jeleit a bevart címkéken találja meg.



**Othoni ápolás:** Legfeljebb 50 mosási ciklus, mosása előtt kapcsolja be az összes cipzárt, kifordítva mossa, szintetikus anyagként mossa legfeljebb 60°C-on, ne használjon BIO tisztítószereket, kímélő kezelés, hideg öblítés, rövid centrifugálás, ne fehértse, szárítás dobshártyában a legalacsonyabb hőfokon, ne vasalja, ne szárítsa vegyi úton.

**Fényviszaverő szalag kézi tisztításához:**

1. Vízzel 40 °C - Puhával, szivaccsal vagy puha kefével
2. Enyhe mosópor, vagy tisztítószert segítségével
3. Tisztítás után az egész ruhát öblítse le, és alaposan szárítsa

A maximális mosás mennyisége csak a magas láthatóságot érinti.

**Felszámolás:** A ruhanemű felszámolása az országok és helyi törvények regulálásával történik. Felszámolás égetéssel.

A megfelelőségi nyilatkozat itt található: [www.canis.cz](http://www.canis.cz), az egyes termékek esetében a „dokumentumok” listában.

**Megjelölés:** bevart címke (minta)

A termék típusa

Termékkategória

Megfelelőségi jel

Anyagösszetétel

Karbantartás piktogramok az EN ISO 3758:2012

Méret jelölése két ellenőrző mérettel;

Védelmi piktogramok, beleértve a harmonizált szabványokat

Figyelmeztetés a használati útmutató elolvasásának szükségességére

Figyelmeztetés

Gyártási tétel - jelzet / év / megrendelési szám

Gyártó azonosítása



További kérdéseik esetén, kérjük forduljon a gyártóhoz:  
Czech Republic: [www.canis.cz](http://www.canis.cz) [canis@canis.cz](mailto:canis@canis.cz)



Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9,





LT

## INFORMACIJA VARTOTOJUI

**Produktas:** Didelio matomumo drabužiai: marškinėliai, kelnės su kišene priekyje.



**Rūšis:** „HALIFAX“

**Paskirbis:** Drabužis dėvimas kaip viršutinis drabužis - tai ryškūs matomumo drabužis, todėl jo negalima uždengti kita apranga arba reikmenimis. Uždengti dalį drabužių galima tik kitais įspėjamaisiais drabužiais. Drabužiai suteikia galimybę pavojingosiose situacijose gerai matyti naudotoją kaip dienos metu, esant bet kokioms dienos šviesos sąlygoms, taip ir tamsoje, apšviestas į transporto priemonės šviesomis. Šiuos drabužius turėtų naudoti kiekvienas asmuo, esantis tokiose situacijose. Įspėjamasis drabužis tokiu atveju gali žymiai sumažinti nelaimingo atsitikimo riziką.

Kaip veiklių pavyzdžiai gali būti, pvz. darbai ant kelio, geležinkelio priežiūros darbai, sanitarinės, greitosios pagalbos bei gelbėjimo tarnybos, transportas, pašto tarnybos, apsaugos agentūros, tvarkymo darbai tose vietose, kur yra transporto priemonių eismas ir t.t.

Tinkamo įspėjamojo, aukšto matomumo pagal atitinkamą klasę, drabužio pasirinkimas turi būti atliekamas pagal specifinius reikalavimus, susijusius su darbo vieta, priklausomai nuo rizikos pobūdžio ir konkrečių sąlygų toje darbo vietoje. Už pasirinkimą yra atsakingas darbdavys, jis privalo nustatyti ir išrinkti teisingą aprangos tipą dar prieš pradėdami ją naudoti.

## Piktogramos:

	X maks. 50x	EN ISO 20471:2013/A1:2016: Klasė X – pagal gerai matomų medžiagų plotą Marškinėliai, kelnės su kišene priekyje – Klasė 2 Kompletas (Marškinėliai + kelnės) - Klasė 3 Maksimalus skalbimo ciklų skaičius, po kurių apranga išlaiko savo įspėjamąsias savybes
		Nurodymas, kad reikia būtina perskaityti naudojimo instrukciją

minimalus reikalaujamas gerai matomos medžiagos paviršiaus plotas m<sup>2</sup>

	Aprangos klasė 3	Aprangos klasė 2	Aprangos klasė 1
Pagrindinė medžiaga	0,80	0,50	0,14
Atspindinti medžiaga	0,20	0,13	0,10

## Standartai:



Atitinka pagrindinius Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/425 higienos ir saugos reikalavimus bei kitus standartus. Asmeninės apsaugos priemonės (AAP) II kategorija.

EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013+A1:2021

EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471/A1:2016

**Notifikuoto asmens, kuris atliko atitikties įvertinimą, identifikavimas:** NB 2369, VIPO a.s., Gen. Svoboda 1069/4, 958 01 Partizánske, Slovak Republic.

**Naudavimo apribojimai:** Kad būtų užtikrintas reikiamas apsaugos lygis, kaip nurodyta aukščiau, apranga turi būti visada nešiojama užsegta. Drabužį reikia saugoti nuo sąlyčio su skystais chemikalais, ypač su tirpikliais, ir nuo ugnies. Tai pat reikia vengti didesnio mechaninio apgadavimo, ypač atspindinčių dalių (perplėšimas, nuplėšimas, ir pan.).

## Perspėjimas:

- Prieš kiekvieną naudojimą vizualiai patikrinkite drabužio būvį. Šis drabužis turi būti palaikomas švarus, kaip išlaikytų savo funkciją. Jei yra visiška suteriesis arba silbtkas, nedelsiant jį pakeiskite!!!
- Jei drabužis apgadintas (paplėšimas, prarūnimas, žymus medžiagos suplonėjimas, siūlių iširimas ir pan.), nuo to sumažėja aprangos apsaugos lygis ir produktas pagal aukščiau nurodytus teisės ir techninius reglamentus tampa netinkamu naudoti.
- Taisykite tik naudotami medžiagas ir priemones pagal atitinkamo standarto reikalavimus.
- Apsaugos klasė nustatoma pagal matomą medžiagos paviršiaus plotą, todėl šių drabužių žymėjimas ant jų paviršiaus yra draudžiamas arba apribotas.
- Jei produktas bus naudojamas arba prižiūrimas kitaip nei nurodyta, gali būti sutrikdyta arba gali pakisti jo funkcija.

- Nurodytas maksimalus valymo ciklų skaičius nėra laikytinas vieninteliu faktoriumi, susijusiu su aprangos dalies ilgaamžiškumu. Ilgaamžiškumas taip pat priklauso nuo naudojimo būdo, laikymo ir t.t.

- Užsidėjus gobtuvą, gali būti apribotas klausos jautrumas ir periferinis regėjimas.

Griežtai laikantis nurodytos naudojimo paskirties, nekyla jokios rizikos, dėl kurios grėstų pavojus vartotojui sveikatai (produktu negalima naudoti tokiomis sąlygomis, kurioms reikalingos kito tipo apsauginės funkcijos, pvz. apsauga nuo šiluminių rizikos faktorių, nuo užgriebimo judamosiomis mašinų dalimis ir pan.).

**Pervežimas, pakuotės tipas:** Gaminiai pakuojami į PE maišelius. Pervežimo metu būtina prižiūrėti, kad gaminiai nebūtų apgadinti arba sunaikinti.

**Laikymas:** Nelaikyti vietoje, veikiamose tiesioginių saulės spindulių. Apranga būtina laikyti uždaruose, sausuose, gerai vėdinamuose sandėliuose, saugoti nuo šildytuvų spinduliuojamos šilumos, laikant ją minimaliai 1 m atstumu nuo šildytuvų. Jei drabužis šilapas, palikite jį išdžiūti kambario temperatūroje ir tik tada padėkite į laikymo vietą.

## Medžiagų sudėtis:

Pagrindinė medžiaga: 60 % medvilnė, 40 % poliesteris, 190 g/m<sup>2</sup>, dažai: Fluorescencinė geltona arba Fluorescencinė oranžinė-raudona.

Mėlyna medžiaga: 65 % poliesteris, 35 % medvilnė, 190 g/m<sup>2</sup>

Tinklėlis: 100 % poliesteris, 190 g/m<sup>2</sup>, dažai: Fluorescencinė geltona arba oranžinė-raudona

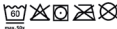
Atskirtos šviesą atspindinčios juostelės: UL-314 + sidabrinė.

**Dydžiai:** 46 – 66, Atitinka nustatytus intervalus pagal standartą EN ISO 13688:2013.

Drabužiai pasiūti standartiniams, 170 – 182 cm ūgiiu. Leistina matmenų nuokrypių tolerancija yra ±5 %.

## Priežiūra ir valymas:

Produkto vartotojas priežiūros simbolius ras ant prisūtos etiketės.





**Priežiūra namuose:** Maksimaliai 50 skalbimo ciklų, prieš skalbimą užtraukite visus užtrauktukus, skalbkite išvirkčia puse 60 °C temperatūroje, nenaudoti BIO tipo skalbimo priemonių, švelnus skalbimas, šaltas skalavimas, trumpas grežimas, nebalinti, džiovinti būgningėje džiovyklėje, nustatytoje ant žemiausio lygio; nelyginti, nevalyti cheminiu būdu.

**Rankinis atspindžio juostų valymas:** 1. Vanduo 40 °C – švelnus minkštas skudurėlis, kempinė arba švelnus šepetėlis.

2. Švelnus veikimo skalbimo priemonė arba valymo priemonė.

3. Nuvalius praskalauti visą drabužį, palikti gerai išdžiūti.

Maksimalus skalbimo ciklų skaičius nustatytas tik savybėms, susijusioms su ryškiai matomumu.

**Likvidavimas:** Aprangos likvidavimas reglamentuojamas atskirų valstybių įstatymais ar vietinėmis taisyklėmis. Likvidavimas atliekamas sudeginant.

Atitikties deklaracijas rasite čia: [www.canis.cz](http://www.canis.cz), atskirų gaminių užduočių juostoje „dokumentus“.

**Žymėjimas:** Įsiūta etikete (pavyzdys)

Produkto tipas

Produkto kategorija

Atitikties ženklas

Medžiagos sudėtis

Priežiūros piktogramos pagal EN ISO 3758:2012

Dydžio žymėjimas dviem kontroliniais matmenimis;

Apsaugos piktogramos, įskaitant suderintąjį standartą

Nurodymas, kad reikia būtinai perskaityti naudojimo instrukciją

Išėjimas

Partija – prekybinis ženklas/metai/žsakymo numeris

Gamintojo identifikavimas



Papildomų klausimų atveju prašome kreiptis į gamintoją:  
Prague 9, Czech Republic. [www.canis.cz](http://www.canis.cz) [canis@canis.cz](mailto:canis@canis.cz)



Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00





LV

## INFORMĀCIJA LIETOTĀJAM

**Produkts:** Paaugstinātas redzamības apģērbs: kreklis, bikses, kombinēzona bikses.



**Tips:** „HALIFAX”

**Pielietojuma mērķis:** Apģērbu valkā kā virsdrebes – šis ir paaugstinātas redzamības apģērbs, un nedrīkst aizklāt ne cits apģērbs, ne citi piederumi. Apģērba daļas pārklāšana ir iespējama tikai ar citu paaugstinātas redzamības apģērbu. Ja tas lietotāju padara ļoti redzamu bīstamās situācijās, turklāt gan dienā jebkāda apgaismojuma apstākļos, gan tumsā transportlīdzekļa apgaismojumā. Šo apģērbu būtu jāizmanto ikvienam, kurš nonācis šādā situācijā. Šādi gadījumi brīdināšanas apģērbs var ievērojami samazināt neļaimas gadījumu risku.

Darības piemēri ir darbs uz ceļa, dzelzceļa apkope, sanitārijas, ambulances un glābšanas dienesta darbi, transports, pasta pakalpojumi, drošības aģentūras, manipulāciju darbība uz kustīgiem transportlīdzekļiem virsmām utt.

Parēiza brīdināšanas apģērba ar paaugstinātu redzamību izvēle atbilstoši attiecīgajai klasei jāveic saskaņā ar specifiskām vajadzībām, kas saistītas ar darbvietu, atbilst riska veidam un konkrētajiem nosacījumiem attiecīgajā darbvietā. Par šo izvēli ir atbildīgs darba devējs, viņam ir pienākums noteikt un izvēlēties pareizo apģērba veidu vēl pirms tā izmantošanas.

**Piktogrammas:**

 X maks. 50x	<b>EN ISO 20471:2013/A1:2016: X. klase – atbilstoši pamanāmā materiālu laukumam</b> <b>2. klase - Kreklis, bikses, kombinēzona bikses</b> <b>3. klase - Komplekts (Kreklis + bikses)</b> Maksimālais mazgāšanas ciklu skaits, pēc kuriem apģērbs saglabā savas brīdināšanas īpašības
	Norādījums par nepieciešamību lasīt lietošanas pamācību

**Pieprasītais minimālais pamanāmā materiāla laukums m<sup>2</sup>**

	3. klases apģērbi	2. klases apģērbi	1. klases apģērbi
Pamata materiāls	0,80	0,50	0,14
Retroreflektīvs materiāls	0,20	0,13	0,10



**Normas:** Šis apģērbs izpilda Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) 2016/425 un citu minēto normu higiēnas un drošības prasības. II kategorijas individuālais aizsardzības līdzeklis (IAL).

EN ISO 13688:2013; EN ISO 13688:2013+A1:2021

EN ISO 20471:2013; EN ISO 20471/A1:2016

**Paziņotās personas, kas veica atbilstības novērtējumu, identifikācija:** NB 2369, VIPO a.s., Gen. Svoboda 1069/4, 958 01 Partizānske, Slovāk Republie.

**Lietošanas ierobežojumi:** Lai panāktu pareizu aizsardzības līmeni tā, kā ir minēts iepriekš, apģērbam valkāšanas laikā jābūt aizvērtam. Apģērbs nedrīkst nonākt saskarē ar šķidrinātājiem, ķīmiskajiem, li šķīdinātājiem un uguni. Tāpat ir jāizvairās no pārsmērīgiem mehāniskiem bojājumiem, īpaši retroreflektīvajā daļā (saplēšana, noraušana u.tml.).

**Uzmanību:**

- Pirms katras lietošanas vizuāli kontrolēt apģērba stāvokli. Apģērbu uzstūrēt tīru, lai saglabātu tā funkcijas. Nekavējoties nomainīt, ja tas ir neizstrādājis notraipīts vai izballojis!

- Ja apģērbs ir bojāts (saplēsts, noberzēts, ievērojami izdilis materiāls, atkušas šuves u.tml.) samazinās apģērba sniegtais aizsardzības līmenis, un produkts vairs neaizsargā lietotāju juridiskajiem noteikumiem un tehniskajiem standartiem.

- Labot, izmantojot tikai materiālus un audumus, kas atbilst attiecīgajai normas prasībām.

- Aizsardzības klasi nosaka atbilstoši redzamā materiāla laukumam, tūlīt šiem apģērbiem ir aizliegts vai ierobežots vismas marķējums.

- Ja produkts tiks izmantots vai kepts citādā nekā ir norādīts, tas var tikt sabojāts vai var mainīties tā funkcijas.

- Norādītais maksimālais tīrīšanas ciklu skaits nav vienīgais faktors, kas saistīts ar apģērba sastāvdaļu darbumību. Darbmūžs būs atkarīgs arī no lietošanas, uzglabāšanas utt.

- Dzirdes assus un perifērijas redze var būt traucēti, ja ir uzlikti kapoče.

Rūpīgi ievērojot noteikto pielietojuma mērķi, nerodas risks, kas varētu apdraudēt lietotāja veselību (produktu aizliegts lietot apstākļos, kuros nepieciešams citāda veida aizsardzības funkcijas, piem., kā aizsardzību pret siltuma izraisītu risku, aizķeršana ar mašīnu kustīgajām daļām u.tml.).

**Transportēšana, iepakojuma veids:** izstrādājumi ir iepakoti PE maisiņos. Produkts transportēšanas laikā nedrīkst neb bojāt, ne izcilināt.

**Uzglabāšana:** Neuzglabāt vietā, kur uz produktu iedarbojas tieši saules stari. Apģērbs jāuzglabā aizvērtis, sausā, labi vēdinātā noliektavā, jāsarņo no apkures elementu izstarotaj siltumam, tas jānovieto vismaz 1 m attālumā no apkures radiatoriem. Ja apģērbs ir samircis, ļauj tam izžūt istabas temperatūrā un pēc tam novietojiet uzglabāšanai.

**Materiāla sastāvs:**

Galvenais materiāls: 60 % kokvilna, 40 % poliesteris, 190 g/m<sup>2</sup>, krāsa: Fluorescējoša dzeltena vai fluorescējoša oranži – sarkana.

Zīlās materiāls: 65 % poliesteris, 35 % kokvilna, 190 g/m<sup>2</sup>

Tīkls audums: 100 % poliesteris, 190 g/m<sup>2</sup>, krāsa: Fluorescējoša dzeltena vai oranži-sarkana.

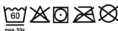
**Atdalītas atstarojošās sloksnes:** UL-314 – sudrabs.

**Izmēri:** 46 – 66, atbilst EN ISO 13688:2013 noteiktajiem intervāliem.

Apģērbi ir šūti standarta auguma garumam 170–182 cm. Atļautā apģērbu noviržu tolerance ir ±5 %.

**Apkope un tīrīšana:**

Produkta lietotājs apkopes simbolus atradīs piecīstājā etiķetē.





**Apkope mājās:** Maksimāli 50 mazgāšanas cikli, pirms mazgāšanas aizvelciet visus rāvējslēdzējus, mazgāt izgrieztu uz kreiso pusi, mazgāt kā sintētiku. Maks. 60 ° C temperatūrā, nelietot BIO mazgājamos līdzekļus, maiga mazgāšanas programma, skalošana aukstā ūdenī, īsa izgriešana, nebalnāt, žāvēt mājnamniecības veļas žāvētāja uz viszemāko pakāpi, negludināt, netīrīt ķīmiski.

**Manuāla atstarojošo joslu tīrīšana:** 1. Ūdens 40 ° C – maiga, mīksta drāniņa, sūklis vai mīksta sūka  
2. Sauszīģis veļas pulveris vai tīrīšanas līdzeklis  
3. Pēc iztīrīšanas noskatot visu apģērbu, ļaut pilnībā izžūt

Maksimālais mazgāšanu skaits attiecas tikai uz paaugstinātas redzamības īpašībām.

**Likvidēšana:** apģērbu likvidēšanu regulē atsevišķu valstu likumi vai vietējie noteikumi. Likvidēšana sadedzino.

Atbilstības deklarāciju atradīsiet tie: [www.canis.cz](http://www.canis.cz), atsevišķiem produktiem joslā "Dokument".

**Marķējums:** Ar iesūti etiķeti (paraugs)

Produkta veids

Produkta kategorija

Atbilstības zīme

Materiāla sastāvs

Kopšanas piktogrammas atbilstoši EN ISO 3758:2012

Izmēra apzīmējums ar 2 kontroles izmēriem;

Aizsardzības piktogrammas, tostarp harmonizētās normas

Norādījums par nepieciešamību lasīt lietošanas pamācību

Bridinājums

Partija – zīme/gads/pasūtījuma numurs

Ražotāja identifikācija



Papildu jautājumu gadījumā, lūdzu, sazinieties ar ražotāju:  
Prague 9, Czech Republic: [www.canis.cz](http://www.canis.cz), [canis@canis.cz](mailto:canis@canis.cz)



Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00







RO

**INFORMAȚII PENTRU UTILIZATORI****Produs: Îmbrăcăminte cu vizibilitate ridicată: Bluză, pantalonii, pantalonii salopetă.****Tip: „HALIFAX”**

**Scop folosire:** Îmbrăcăminte se îmbracă ca o îmbrăcăminte exterioară - acesta este un articol cu vizibilitate ridicată și nu poate fi acoperit cu alte articole de îmbrăcăminte sau instrumente. Acoperirea unei porțiuni a îmbrăcămintei este posibilă numai cu altă îmbrăcăminte de avertizare. Această îmbrăcăminte permite o vizibilitate bună a utilizatorului în situații de urgență, în orice condiții de vizibilitate pe timp de zi, cât și în lumina mijloacelor de transport pe timp de noapte. Folosirea acestui articol de îmbrăcăminte este recomandată oricărui persoane expuse la astfel de situații. În acest caz, îmbrăcăminte de avertizare poate reduce semnificativ riscul accidentului. Exemple de activități sunt lucrul pe comunicații, întreținerea căilor ferate, serviciile de salubritate, ambulatorii și de salvare, transportul, serviciile de poștă, agențiile de pază, lucrul de manipulare pe platforme în regim de mișcare ale mijloacelor de transport, ș.a.m.d. Alegerea unui articol de îmbrăcăminte de avertizare corespunzător cu o vizibilitate ridicată conform clasei adecvate trebuie realizată conform unor nevoi specifice legate de locul de muncă, conform tipului de risc și condițiilor concrete la locul de muncă dat. Angajatorul este responsabil pentru această alegere, având obligația de a selecta tipul adecvat de îmbrăcăminte înaintea folosirii acesteia.


**Pictograme:**

	EN ISO 20471:2013/A1:2016: <b>Clasa X</b> – în funcție de suprafața materialelor vizibile <b>Clasa 2</b> - Bluză, pantalonii, pantalonii salopetă <b>Clasa 3</b> - Complet (Bluză + pantalonii) Numărul maxim de cicluri de spălare pentru care îmbrăcăminte păstrează proprietățile de avertizare
	Atenționare asupra cerinței de familiarizare cu Manualul de folosire

**Suprafața minimă solicitată cu material vizibil în m<sup>2</sup>**

	Îmbrăcăminte clasa 3	Îmbrăcăminte clasa 2	Îmbrăcăminte clasa 1
Material de fond	0,80	0,50	0,14
Material reflectorizant	0,20	0,13	0,10

**Norme:**

 Această îmbrăcăminte respectă cerințele de bază de igienă și siguranță din Regulamentul (UE) 2016/425 al Parlamentului European și al Consiliului și al altor standarde. Echipament individual de protecție (PPE) categoria II.

EN ISO 13688:2013; EN ISO 13688:2013+A1:2021

EN ISO 20471:2013; EN ISO 20471/A1:2016

**Identificarea Persoanei notificate care a realizat evaluarea de conformitate:** NB 2369, VIPO a.s., Gen. Svoboda 1069/4, 958 01 Partizánske, Slovak Republic.

**Restricții de folosire:** Pentru a oferi un nivel corespunzător de protecție, astfel cum este specificat mai sus, îmbrăcăminte trebuie purtată întotdeauna închisă. Îmbrăcăminte nu poate veni în contact cu substanțe chimice lichide, în principal cu solvenți și cu foc. Este recomandată evitarea unei deteriorări mecanice exagerate, în principal a părții reflectorizante (rupere, distrugere, ș.a.m.d.).

**Atenționare:**

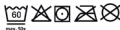
- A se verifica vizual starea îmbrăcămintei înainte de fiecare folosire. Această îmbrăcăminte trebuie păstrată curată, pentru a rămâne funcțională. Efectuați înlocuirea imediată a acesteia, în caz de murdărire permanentă sau decolorare!!!
- În caz de deteriorare a integrității îmbrăcămintei (rupere, frecare, subțiere semnificativă a materialului, desfacere a cusăturii, ș.a.m.d.) are loc o reducere a nivelului de protecție a îmbrăcămintei iar produsul devine necorespunzător în sensul normelor juridice și tehnice amintite mai sus.
- A se repara doar cu folosirea materialelor și țesăturilor care îndeplinesc normele corespunzătoare.
- Clasa de protecție se stabilește în funcție de suprafața materialului vizibil, din acest motiv identificarea la exterior a acestor articole este interzisă sau restricționată.
- În caz de folosire sau tratare a produsului în alt mod decât cel specificat, poate avea loc degradarea sau modificarea funcției produsului.
- Numărul maxim de cicluri amintit de spălare nu este singurul factor determinant al duratei de viață a articolului de îmbrăcăminte. Durata de viață va depinde și de modul de folosire, depozitare, ș.a.m.d.
- Calitatea auzului și vederea periferică pot fi perturbate, în cazul folosirii glugii.
- În caz de respectare a scopului de folosire nu apar riscuri, care ar putea pune în pericol sănătatea utilizatorului (produsul nu poate fi folosit în împrejurări care solicită alt tip de funcții de protecție, de ex. protecția împotriva riscurilor termice, agățarea de componente în mișcare ale utilajelor, ș.a.m.d.).

**Transport, tip ambalare:** produsele sunt ambalate în saculețe PE. Este interzisă deteriorarea sau distrugerea produselor în timpul transportului.  
**Depozitare:** A nu se depozita în locuri expuse la lumina directă a soarelui. Îmbrăcăminte trebuie depozitată în spații închise, uscate, bine aerisite, într-un loc ferit de căldura radiantă a sistemelor de încălzire, la o distanță de minim 1 m de acestea. În cazul în care îmbrăcăminte este umedă, asigurați uscarea acesteia la temperatura camerei, apoi depozitarea acesteia.

**Materiale componente:**Material principal: 60 % bumbac, 40 % poliester, 190 g/m<sup>2</sup>, culoare: Galben fluorescent sau roșu-portocaliu fluorescent.Material albastru: 65 % poliester, 35 % bumbac, 190 g/m<sup>2</sup>Piașă: 100 % poliester, 190 g/m<sup>2</sup>, culoare: Galben fluorescent sau roșu-portocaliu.**Bezi retroreflectorizante separate:** UL-314 - argintiu.**Mărimi:** 46 - 66, corespunzător intervalului specificat conform EN ISO 13688:2013.

Îmbrăcăminte este cusută pentru o înălțime standard de 170 - 182 cm. Toleranța admisă a devierilor de dimensiune este ±5%.





#### Întreținere și mod de curățare:

Utilizatorul produsului va găsi simbolurile de întreținere pe eticheta cusută.

**Întreținere domestică:** Maxim 50 de cicluri de spălare, închideți toate fermoarele înainte de spălare, a se spăla pe dos, regim sintetic. Max. 60 °C, a nu se folosi detergenți BIO, manipulare fină, clătire la rece, centrifugare scurtă, a nu se albi, uscarea într-un uscător de rufe până la cel mai mic grad, a nu se călca, a nu se curăța chimic.

#### Curățarea manuală a benzilor reflectorizante:

1. Apa 40 °C – cârpă fină moule, burete sau perie fină
2. Detergent sau mijloc de curățare blând
3. După curățare a se clăti toată îmbrăcămintea, a se usca în mod perfect

Numărul maxim de spăllări se referă doar la proprietățile legate de vizibilitatea ridicată.

**Lichidare:** Lichidarea îmbrăcămintei este reglementată de legislația diferitelor state sau de normele locale. Lichidare prin ardere.

Declarația de conformitate poate fi găsită la: [www.canis.cz](http://www.canis.cz), corespunzător fiecărui produs în fișierul „Documente”.

#### Identificare: Etichetă cusută (model)

Tip produs

Categorie produs

Marcă de conformitate

Compoziție material

Pictograme întreținere conform EN ISO 3758:2012

Identificare mărime prin 2 dimensiuni de control

Pictograme protecție inclusiv standarde armonizate

Atenționare asupra cerinței de familiarizare cu Manualul de folosire

Avertizări

Lot – marcă/nr. comandă

Identificare producător



*În caz de întrebări suplimentare contactați, vă rugăm, producătorul:  
198 00 Prague 9, Czech Republic [www.canis.cz](http://www.canis.cz) [canis@canis.cz](mailto:canis@canis.cz)*



Poděbradská 260/59, Hloubětín,





SL

## INFORMACIJE ZA UPORABNIKA



**Izdelek:** Obleka z visoko stopnjo refleksivnosti: Srajca, hlače, hlače z lacljem.**Tip :** „HALIFAN“

**Načrt uporabe:** Dupletna nožnja preko druge obleke - oblačilo z visoko vidljivostjo in ga ne smejo pokrivati druga oblačila ali pripomočki. Pokritje dela obleke je možno samo z drugo refleksivno obleko. Obleka omogoča dobro vidljivost uporabnika v nevarnih situacijah, in sicer tako podnevi v kakršnikoli svetlobnih pogojih, kot tudi v temi pri osvetlitvi od prometnega sredstva. Obleka je namenjena tistim, ki so takšnim stanjem izpostavljeni. V takšnem primeru odsevna oblačila lahko bistveno znižajo tveganje za nesrečo.

Primeri dejavnosti so npr. delo na cestah, vzdrževanje prog, asanacijska, ambulanta in reevalna služba, promet, poštno storitev, varnostne agencije, manipulacijska dela na površinskih s premikanjem prometnih sredstev in.

Izbira pravilne odsevne obleke z visoko vidljivostjo po ustreznem razredu mora biti izvedena glede na specifične potrebe, povezane z delovnim, glede na vrsto tveganja in konkretne pogoje na predmetnem delovnem. Za to izbiro je odgovoren delodajalec in še pred uporabo dolžan določiti in izbrati pravilno vrsto oblačil.


**Pikogrami:**

	X max 50x	<b>EN ISO 20471:2013/A1:2016: Razred X</b> – po površini opaznih materialov <b>Razred 2</b> Srajca, hlače, hlače z lacljem. <b>Razred 3</b> - Komplet (Srajca + hlače) Maksimalno število pralnih ciklov, po katerih obleka ohranja svoje odsevne lastnosti
		Opozorilo na potrebo prebrati navodila za uporabo

**minimalna zahtevana površina opaznega materiala v m<sup>2</sup>**

	Obleke razreda 3	Obleke razreda 2	Obleke razreda 1
Material za podlago	0,80	0,50	0,14
Retroadesevni material	0,20	0,13	0,10

**Standardi:**

 Te obleke ustrezajo osnovnim higienskim in varnostnim predpisom v skladu z Uredbo Evropskega parlamenta in Sveta (EU) 2016/425 in drugim omenjenim standardom. Osebo zaščitno sredstvo (SOZ) II. kategorije.

EN ISO 13688:2013; EN ISO 13688:2013+A1:2021

EN ISO 20471:2013; EN ISO 20471/A1:2016

**Identifikacija Notificirane osebe, ki je izvela oceno skladnosti:** NB 2369, VIPO a.s., Gen. Svoboda 1069/4, 958 01 Partizanske, Slovak Republic.

**Omejitev uporabe:** Da obleka nudi pravilen nivo zaščite, kot je navedeno zgoraj, mora se nositi cel čas zapeta. Obleka ne sme priti v stik s tekočimi kemikalijami, predvsem s topli in ognjem. Treba je preprečiti tudi prekomerne mehanske poškodbe, predvsem retroadesevnega dela (raztrganje, odtrganje, spd.).

**Opozorilo:**

- Pred vsako uporabo stanje obleke vizualno preverite. Obleka se mora vzdrževati čista, da ostane funkcionalna. Če je trajno umazana ali zbledela, jo nemudoma zamenjajte!!!
- Pri izgubi neoporečnosti obleke (raztrganje, obraba zaradi drgnjenja, neprimerno tanjšanje materialu, paranje šivov ipd.) prihaja do znižanja nivoja zaščite obleke in izdelek postaja neustrezen v smislu zgoraj navedenih pravnih in tehničnih predpisov.
- Popravljajte samo ob uporabi materialov in blaga, ki ustreza zahtevam ustreznega standarda.
- Razred zaščite se določa po površini vidljivega materiala, zato so površinske oznake pri teh oblekah prepovedane ali omejene.
- Če se bo izdelek uporabljal in vzdrževal drugače, kot je navedeno, lahko pride njegovega uničenja ali spremembe funkcije.
- Navedeno maksimalno število ciklov čiščenja ni edini dejavnik, povezan z življenjsko dobo oblačil. Življenjska doba bo odvisna tudi od uporabe, shranjevanje in.
- Ostrost sluha in periferni vid sta lahko motena, če je oblečena kapa.

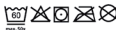
Pri doslednem upoštevanju določenega namena uporabe ne nastajajo tveganja, ki bi lahko ogrozila zdravje uporabnika (izdelka se ne sme uporabljati v okoliščinah, ki zahtevajo drugo vrsto zaščitnih funkcij, npr. kot zaščita pred toplotnimi tveganji, kolizija z gibljivimi deli stroja ipd.).

**Prevoz, vrsta pakiranja:** izdelki so pakirani v PE vrečke. Izdelkov se med prevozom ne sme poškodovati niti uničiti.

**Shranjevanje:** Ne shranjujte na mestih z neposredno sončno svetlobo. Obleke je treba shranjevati v zaprtih, suhih, dobro zračenih skladiščih, ščititi pred žarečo vročino grelnih teles, shraniti najmanj 1m od grelnih teles. Če je obleka mokra, jo pustite posušiti pri sobni temperaturi in šele nato shranite.

**Material:**Glavni material: 60 % bombaža, 40 % poliester, 190 g/m<sup>2</sup>, barva: Fluorescentna rumena ali Fluorescentno oranžno-rdeča.Modri material: 65 % poliester, 35 % bombaž, 190 g/m<sup>2</sup>Mreža: 100 % poliester, 190 g/m<sup>2</sup>, barva: Fluorescentna rumena ali oranžno-rdeča.**Ločeni odsevni trakovi:** UL1-314 - srebrni.**Velikosti:** 46 – 66, Ustrezajo predpisanim intervalom po EN ISO 13688:2013.

Obleke so zašite za standardno višino 170 – 182 cm. Dovoljena toleranca odstopanj dimenzij je ±5 %.

**Vzdrževanje in čiščenje:**

Uporabnik izdelka bo našel simbole vzdrževanja na vsiti etiketi.

**Gospodinjstvo vzdrževanje:** Največ 50 pralnih ciklov, pred pranjem zaprite vse zadrgе, perite z notranjnikom navzven, perite kot sintetično. Max. pri 60 °C, ne uporabljajte pralnih sredstev BIO, blago pranje, hladno izpiranje, kratko ožemanje, ne belite, sušite v bobenskem sušilniku na najnižjo stopnjo, ne likajte, ne čistite kemično.



- Ročno čištění odsevních trakov:**
1. Voda 40 °C - fina mekka krpica, gobicca ali fina krtača
  2. Blago pralno sredstvo ali čistilno sredstvo
  3. Po čištění celó oblekó oplákniti, pustiti, da se temeljito posuši

Maksimalno število pranj se nanaša le na lastnosti v zvezi z visoko vdljivostjo.

**Odstranjevanje:** Odstranjevanje obleke urejajo zakoni posameznih držav ali lokalni predpisi. Odstranjevanje s sežigom. Izjava o skladnosti boste našli tu: [www.canis.cz](http://www.canis.cz), pri posameznih izdelkih v vrstici „Dokumenti“.

**Oznake:** Víšita etiketa (vzorec)

Tip izdelka

Kategorija izdelka

Znamka skladnosti

Surovinska sestava

Pikogrami vzdrževanja po EN ISO 3758:2012

Oznaka velikosti z 2mi kontrolnimi dimenzijami;

Pikogrami zaščite vključno z usklajenim standardom

Opozorilo na potrebo prebrati navodila za uporabo

Opozorilo

Sarža – oznaka/leto/števila naročila

Identifikacija proizvajalca

V primeru drugih vprašanj, prosimo, da kontaktirate proizvajalca:  
Prague 9, Czech Republic. [www.canis.cz](http://www.canis.cz) canis@canis.cz



Poděbradská 260/39, Hloubětín, 198 00





## SR

### INFORMACIJE ZA KORISNIKE

**Proizvod: Odeća visoke vidljivosti: Bluza, pantalone, pantalone sa grudnim delom.**



**Tip: „HALIFAX“**

**Svrha upotrebe:** Odeća se koristi kao gornja odeća - radi se o odeći sa visokom vidljivošću i ne sme se prekrivati ostalom odećom ni nekim drugim pomagalom. Pokrivanje odećom je moguće samo zajedno sa drugom reflektivnom odećom. Odeća omogućava dobru vidljivost korisnika u opasnim situacijama, kako tokom dana, u uslovima bilo kakve vidljivosti, tako i noću, pri osvetljenju koje potiče od saobraćaja (od putničkih vozila). Svi oni koji se nalaze u takvim situacijama trebalo bi da je koriste. Reflektivna odeća može značajno da smanji sve rizike od udesa.

Šlačevni gule se ovakva odeća koristi su, na primer, radovi na putevima, održavanje pruga, ambulatna i spasilačka služba, saobraćaj, bezbednosne agencije, poštanska služba, manipulacija i kretanje na površinama gde se kreću motorna vozila i sl.

Izbor pogodnih reflektivne odeće, sa visokom vidljivošću i prema odgovarajućoj klasi mora biti urađen u skladu sa specijalnim potrebama što zavisi od vrste radova, vrste rizika i konkretnih uslova na datom radilištu. Za izbor odeće je odgovoran poslodavac koji mora da odredi i izabere ispravan tip odeće još pre njene upotrebe.

#### Ideogrami:

	X max 50x	EN ISO 20471:2013/A1:2016: <b>Klasa X</b> – zavisno od površine izražajnih materijala <b>Klasa 2</b> – Bluza, pantalone, pantalone sa grudnim delom. <b>Klasa 3</b> – Komplet (Bluza + pantalone) Maksimalni broj pranja posle kojih odeća i dalje zadržava svoje reflektivne osobine
		Upozorenje za neophodnost čitanja upute za upotrebu

#### Minimalna površina izražajnih delova u m<sup>2</sup>

	Klasa odeće 3	Klasa odeće 2	Klasa odeće 1
Podložni materijal - postava	0,80	0,50	0,14
Retro-refleksni materijal	0,20	0,13	0,10

#### Standardi:

**CE** Ova odeća je u skladu sa osnovnim higijenskim i bezbednosnim zahtevima prema Direktivi Evropskog parlamenta i Veća (EU) 2016/425 i ostalim pomenutim standardima. Sredstvo lične zaštite (OZO) II kategorije.

EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013+A1:2021

EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471/A1:2016

**Identifikacija ovlašćene osobe koja je izvršila ocenjivanje saglasnosti:** NB 2369, VIPO a.s., Gen. Svoboda 1069/4, 958 01 Partizánske, Slovak Republic.

**Ograničenje korišćenja:** Za postizanje željenog nivoa zaštite, kao što je gore navedeno, odeća se prilikom upotrebe mora nositi zakopčana. Odeća ne sme doći u dodir sa tečnim hemijskim sredstvima, pre svega, sa sredstvima za razređivanje i plamenom. Neophodno je upozorenje u smislu da je potrebno izbegavati prekomerno mehaničko oštećenje, a posebno reflektivnih delova (raskidanje, oštećivanje i sl.).

#### Upozorenje:

- Pre svakog pranja vizuelno prekontrolišite stanje odeće. Da bi sačuvala svoju funkcionalnost mora se održavati u čistom stanju. Ukoliko je odeća trajno prljava ili izbledela neodložno je da je zamenite novom !!!

- Ukoliko dođe do narušavanja celine odeće (raskidanja, abrazije, prekomernog stanjivanja materijala, paranja šavova i sl.), dolazi do sniženja nivoa propisane zaštite odelu, a proizvod postaje neodgovarajući u smislu gore navedenih pravnih i tehničkih propisa.

- Popravljanje odeće se mora vršiti samo primenom adekvatnih materijala i materijala koji ispunjavaju zahtevne odgovarajuće norme.

- Klasa zaštite se određuje po površini vidljivog materijala te je zato površinsko prljanje kod ove odeće zabranjeno ili ograničeno.

- Ukoliko se proizvod bude koristio ili održavao drugačije nego što je navedeno, možo doći do oštećenja ili izmene njene funkcije.

- Navedeni maksimalni broj ciklusa čišćenja nije jedini faktor od kojeg zavisi trajnost odeće. Trajnost takođe zavisi i od načina korišćenja, uskladištenja i sl.

- Oštrina sluha i periferni pogled mogu biti smanjeni ukoliko je navučena kapuljača.

Pri doslednom pridržavanju ograničenja u pogledu svrhe za koju se koristi odeća, ne nastaju rizici koji bi mogli ugroziti zdravlje (proizvod se ne sme koristiti u okolnostima koje iziskuju drugačiju vrstu zaštitnih funkcija, na primer, kao zaštita od toplotnih rizika, zabrana od udara pokretnim delovima mašina i sl.).

**Transport, tip pakovanja:** proizvodi se pakuju u PE kese. Tokom transporta proizvodi se ne smeju oštetiti ili uništiti.

**Skladištenje:** Ne ostavljajte na mestima na koje direktno deluju sunčevi zraci. Odeća se mora čuvati u zatvorenim, suvim i dobro provetrenim magacinima; treba je čuvati od direktnih izvora topline, treba je smestiti na udaljenosti od minimalno 1 m od toplotnih izvora. Ukoliko je odeća mokra, ostavite je da se osuši na sobnoj temperaturi, tek kada se osuši smestite je na mesto koje je za to određeno.

**Sastav materijala:**  
Glavni materijal: 60 % pamuk, 40 % poliester, 190 g/m<sup>2</sup>, boja: Fluorescentna žuta ili Fluorescentni narandžasto-crvena.  
Plavni materijal: 65 % poliester, 35 % pamuka, 190 g/m<sup>2</sup>  
Mrežna tkanina: 100 % poliester, 190 g/m<sup>2</sup>, boja: Fluorescentna žuta ili narandžasto-crvena.

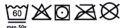
**Razdružljive retroreflektivne traker** UL-314 - srebrno.

**Veličine:** 46 – 66, odgovaraju propisanim rasponima po EN ISO 13688:2013.

Odeća je šivena za standardne visine 170 – 182 cm. Dozvoljena tolerancija mera veličine je ±5 %.

#### Održavanje i čišćenje:

Korisnik proizvoda naći će simbole za održavanje ne prišivenoj etiketi.





**Domaće održavanje:** Maksimalni broj ciklusa pranja je 50, pre pranja zatvorite sve zatvarače i perite obrnuto; perite kao sintetiku, prati na maksimalnoj temperaturi od 60 °C, ne koristite BIO-sredstva za pranje, izaberite program za blagu manipulaciju, ispiranje hladnom vodom, kratko cedjenje, ne koristite sredstva za izbeljivanje, sušite u mašini za sušenje na najnižji stepen, ne peglajte, ne čistite hemijskim putem.

**Ručno čišćenje refleksnih elemenata:**

1. Voda 40 °C - tečna mekana krpica, sušfer ili mekana četkica
2. Blago sredstvo za pranje ili čišćenje
3. Posle isperite celo odelo; ostaviti da se potpuno osuši

Maksimalni broj pranja se odnosi na osobine koje se tiču visoke vidljivosti.

**Likvidacija:** Likvidacija odeće se reguliše prema nadležnim propisima pojedinih država ili teritorijalnim propisima. Likvidacija se vrši spaljivanjem.

Izjavu o usklađenosti naćete ovdje: [www.canis.cz](http://www.canis.cz), kod pojedinih proizvoda u sekciji "Dokumenta".

**Oznake:** Na prišivenoj etiketi (Uzor)

Tip proizvoda

Kategorija proizvoda

Značka usaglašenosti

Sastav materijala

Piktogram za održavanje EN ISO 3758:2012

Oznake veličina sa 2 kontrolna razmera

Piktogram zaštite uključujući i harmonizovane norme

Upozorenje na neophodnost čitanja uputstva za upotrebu

Upozorenje

Šarža – oznaka/godina/broj narudžbe

Identifikacija proizvođača



*U slučaju nekih drugih pitanja kontaktirajte proizvođača:  
Prague 9, Czech Republic. [www.canis.cz](http://www.canis.cz) [canis@canis.cz](mailto:canis@canis.cz)*



*Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00*





FR

## INFORMATIONS POUR UTILISATEURS



**Produit : Vêtements de haute visibilité : Veste, pantalon, cote à bretelles.****Type : « HALIFAX »**

**But d'utilisation:** Ces vêtements sont des vêtements de dessus, - il s'agit d'une tenue de haute visibilité qui ne doit être recouverte d'aucun autre vêtement ou accessoire. Le recouvrement d'une partie du vêtement est possible uniquement par un autre vêtement réfléchissant. Grâce à ce vêtement, l'utilisateur est bien visible dans des situations dangereuses, que ce soit le jour dans toutes les conditions de lumière ou la nuit lors de l'éclairage par un moyen de transport. Ces vêtements devraient être utilisés par toute personne exposée à de telles situations. Dans ce cas, la tenue de travail peut réduire considérablement le risque d'un accident.

Exemples d'activités : travaux sur la voirie, maintenance des chemins de fer, services d'assainissement, d'urgence et ambulances, transports, services postaux, agences de sécurité, travaux de manipulation sur les surfaces avec déplacement des moyens de transport, etc.

Un bon vêtement de travail de haute visibilité doit être choisi selon la classe correspondante et selon les besoins spécifiques relatifs au lieu de travail, au type de risque et aux conditions concrètes sur le lieu de travail. Ce choix incombe à l'employeur, le seul responsable, obligé de déterminer et de choisir le type de vêtement adéquat avant son utilisation.

**Pictogrammes:**

	<b>EN ISO 20471:2013/A1:2016: Classe X</b> – selon la surface des bandes réfléchissantes Veste, pantalon, cote à bretelles – <b>Classe 2</b> Ensemble (Veste + pantalon) – <b>Classe 3</b> Nombre maximal de cycles de lavage pendant lesquels le vêtement garde ses propriétés réfléchissantes.
	Avertissement sur la nécessité de lire le mode d'emploi

**Surface minimale requise de bandes réfléchissantes en m<sup>2</sup>**

	Vêtement de classe 3	Vêtement de classe 2	Vêtement de classe 1
Support	0,80	0,50	0,14
Matière rétro-réfléchissante	0,20	0,13	0,10

**Normes :** Ces vêtements répondent aux exigences de base en matière d'hygiène et de sécurité conformément au Règlement du Parlement européen et du Conseil (UE) 2016/425 et à d'autres normes mentionnées. Équipement de protection individuel (EPI) de catégorie II.



EN ISO 13688:2013; EN ISO 13688:2013+A1:2021

EN ISO 20471:2013; EN ISO 20471/A1:2016

**Identification de la personne notifiée ayant examiné la conformité:** NB 2369, VIPO a.s., Gen. Svoboda 1069/4, 958 01 Partizánske, Slovak Republic.

**Limitation de l'utilisation :** Afin de bénéficier du niveau de protection cité ci-dessus, il est nécessaire de porter la tenue fermée. Elle ne doit pas entrer en contact avec des produits chimiques liquides, en particulier des dissolvants, et avec le feu. Il est également nécessaire d'éviter l'endommagement mécanique excessif, en particulier de la partie rétro-réfléchissante (déchirure, arrachement, etc.).

**Avertissement :**

- Avant chaque utilisation, contrôlez visuellement l'état du vêtement. Pour que le vêtement reste fonctionnel, il doit être propre. Remplacez-le dès qu'il est délavé ou sale sans possibilité de lavage !!!

- Altération de l'intégrité du vêtement (déchirure, usure, amincissement de la matière, coutures décousues, etc.) engendre la réduction du niveau de protection du vêtement et le produit n'est plus utilisable au sens des règles juridiques et techniques mentionnées ci-dessus.

- Réparez le vêtement uniquement en utilisant les matières répondant aux exigences de la norme correspondante.

- La classe de protection est déterminée en fonction de la surface de la matière visible, par conséquent, le marquage superficiel est interdit ou limité pour ces vêtements.

- En cas d'utilisation ou d'entretien du produit contraire aux consignes, il existe un risque de son altération ou de changement de sa fonction.

- Le cycle de nettoyage maximal indiqué n'est pas le seul facteur de durée de vie de la partie du vêtement. La durée de vie dépend également de l'utilisation, du stockage, etc.

- L'utilisation de la capuche est susceptible de perturber l'acuité auditive et la vue périphérique.

Le respect strict du but d'utilisation fixé permet d'éviter les risques susceptibles de mettre en péril la santé de l'utilisateur (il est interdit de l'utiliser dans les conditions nécessitant un autre type de fonctions de protection, tel que protection des risques thermiques, accrochage par des parties mobiles des machines, etc.).

**Transport, type d'emballage :** les produits sont emballés dans des sacs PE. Il est interdit de les endommager ou détruire pendant le temps du transport.

**Stockage :** Ne pas stocker dans des endroits avec lumière solaire directe. Stocker dans un entrepôt fermé, sec, bien ventilé, protégé de la chaleur rayonnante des corps de chauffe, à une distance minimale de 1 m de ces derniers. Si le vêtement est mouillé, laissez-le sécher à la température ambiante avant de le ranger.

**Composition :**

Matière de base : 60 % coton, 40 % polyester, 190 g/m<sup>2</sup>, couleur : Jaune fluorescent ou orange-rouge fluorescent.

Matière bleue : 65 % polyester, 35 % coton, 190 g/m<sup>2</sup>

Filet : 100 % polyester, 190 g/m<sup>2</sup>, couleur : Jaune fluorescent ou orange-rouge fluorescent.

**Bandes rétro-réfléchissantes séparées :** UL-314 - argent.

**Tailles :** 46 - 66, correspondant aux intervalles prescrits selon EN ISO 13688:2013.

Les vêtements sont conçus pour une taille standard de 170 - 182 cm. La tolérance autorisée des dimensions est de ± 5 %.





#### Entretien et nettoyage :

L'utilisateur du produit trouvera les symboles de l'entretien sur l'étiquette.

**Entretien domestique :** Au maximum 50 cycles de lavage, avant le lavage, fermez toutes les fermetures éclair, lavage à l'envers, lavez comme un produit synthétique, à 60 °C au maximum, ne pas utiliser des produits de lavage BIO, traitement délicat, rinçage court, ne pas blanchir, séchage au sèche-linge à température minimale, ne pas repasser, pas de nettoyage chimique.

#### Nettoyage manuel des bandes réfléchissantes :

1. Eau 40 °C - chiffon doux, éponge ou brosse souple
2. Lessive ou produit de nettoyage doux
3. Après le nettoyage, rincer tout le vêtement, laisser bien sécher

Le nombre de lavages maximal concerne uniquement les propriétés de haute visibilité.

**Liquidation :** La liquidation des vêtements est réglementée par les lois des différents états ou par la réglementation locale. Liquidation par brûlure.

La déclaration de conformité est disponible ici : [www.canis.cz](http://www.canis.cz), à côté des différents produits dans la barre « Documents ».

#### Marquage : Etiquette cousue (modèle)

Type de produit

Catégorie de produit

Marque de conformité

Composition de la matière

Pictogrammes de l'entretien selon EN ISO 3758 :2012

Marquage de la taille par 2 dimensions de contrôle ;

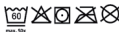
Pictogrammes de la protection avec norme harmonisée

Avertissement sur la nécessité de lire le mode d'emploi

Avertissement

Lait – marque/année/numéro de commande

Identification du fabricant



Si vous avez d'autres questions, merci de contacter le fabricant :



Poděbrudská 260/59, Hloubětín, 198 00

Prague 9, Czech Republic. [www.canis.cz](http://www.canis.cz) [canis@canis.cz](mailto:canis@canis.cz)





**BG**

**ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ**



Артикул: Облекло с висока видимост: Яке, панталони, гащеризон.

Тър: „HALIFAX“

**Предназначение:** Облеклото се използва като върхна дреха - това е дреха с висока степен на видимост и не трябва да се закрива и друга дреха или аксесоар. Покриване на части от облеклото е възможно само с друго сигнално облекло. Облеклото осигурява на ползателя си да бъде добре виждан в опасни ситуации, както през деня при всякакво осветление, така и на тъмно при осветяване от светлините на МПС. Така тип дрехи трябва да изолзва всеки който попада в такива ситуации. В такива случаи сигналните дрехи значително намаляват риска от инциденти.

Примери за тяхното използване са например работа на пътя, поддръжка на трасета, саниране, медикоиска и спасителна служба, транспорт, пощенски услуги, охранителни служби, дейности извършвани в пространство с движение на транспортни средства и др. Изборът на сигнални дрехи с висока видимост е определен клас, трябва да бъде направен според специфичните нужди на работното място, вида на риска и конкретните условия на даденото работно място. За този избор носи отговорност работодателят, който е длъжен да определи подходящото облекло още преди използването му.


**Пиктограми:**

	X макс 50x	EN ISO 20471:2013/A1:2016: Клас X – според площта на ярките материали Яке, панталони, гащеризон – Клас 2 Комплект (Яке+панталони) - Клас 3
		Максимален брой изпирания, през който дрехата си запазва своите сигнални свойства
		Предупреждение за необходимостта да се чете упътването

**минимална площ на ярките материали в м<sup>2</sup>**

	Дрехи клас 3	Дрехи клас 2	Дрехи клас 1
Подложки материал	0,80	0,50	0,14
Светлоотразителни материал	0,20	0,13	0,10

**Стандарт:**

 Тези облекла отговарят на основните хигиенни изисквания и изисквания за безопасност съгласно Регламент (ЕС) 2016/425 на Европейския парламент и на Съвета и други цитирани регламенти. Лично предпазно средство категория II.

EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013+A1:2021  
EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471/A1:2016

Идентификация за Координирани орган, който е извършил преценка на съответствието: NB 2369, VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, 958 01 Partizánske, Slovak Republic.

**Ограничения в използването:** За да предостави дрехата максимална степен на охрана, както е посочено по-горе, трябва да се носи винаги закрочана. Дрехата не трябва да има контакт с течни химикали, най-вече с разредители и огън. Също така трябва да се пази от прекомерно механично повредяване, най-вече на светлоотразителни части (скъсявания, откъсяване, и др.)

**Предупреждение:**

- Преди използване визуално проверете състоянието на дрехата. Тя трябва да бъде поддържана чиста, за да е функционална. В случай на възможно повредяване или избледяване, веднага сменете дрехата!!!
- При нарушена цялост на дрехата (скъсяване, протриване, несъразмерно откъсяване на материала, скъсяване на шев и др.) се получава понижаване на предпазните свойства на дрехата и продукта вече не отговаря на горе посочените правни и технически норми.
- Ремонтирате само с материали и платове, които отговарят на съответните норми.
- Клас на предпазване се определя според площта на контрастният материал и за това слагането на маркери при тези дрехи е забранено или ограничено.
- Ако продукта не бъде използван или обработан както е посочено, може да се стигне до неговото унищожение или промяна във функцията и.
- Посоченият максимален брой почиствания не е единственият фактор от който да зависи живота на дрехата. Живота зависи и от начина на ползване, складирането и др.
- Сухи и периферното виждане могат да бъдат нарушени, ако е сложена качулка.

При строго спазване на препоръките за ползване, няма риск от попадане в опасност за здравето на ползателят (продукта не трябва да бъде използван при обстоятелства, които изискват друг тип предпазни средства, напр. термозащита, предпазване от движещи се машинни части и др.).

**Транспорт, тип опаковка:** продукта е опакован в найлонов чинк. По време на транспорта, продукта не трябва да се повреди или унищожи.

**Складиране:** Да не се складира на пряка слънчева светлина. Облеклото е необходимо да бъде складирано в затворен, сух, добре проветрив склад, да се пази от изключително топлини от радиатори, да се складира минимум на 1 м разстояние от радиатори. Ако дрехата е мръсна, оставяте я да изсъхне на стайна температура и след това я приберете.

**Влакнест състав:**

Основен материал: 60 % памук, 40 % полиестер, 190 g/m<sup>2</sup>, цвят: флуоресцентно жълто или флуоресцентно оранжево-червено.

Син материал: 65 % полиестер, 35 % памук, 190 g/m<sup>2</sup>

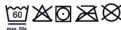
Мрежест материал: 100 % полиестер, 190 g/m<sup>2</sup>, цвят: цвят: флуоресцентно жълто или оранжево-червено.

**Раздължени светлоотразителни ленти:** UL-314 - сребристо.

**Размери:** 46 - 66, Отговарят на предписаните интервали в EN ISO 13688:2013.

Дрехите са шити за стандартна височина 170 – 182 см. Тolerанс в разминаването на размерите е ±5 %.





#### Поддръжка и почистване:

Потребителят ще намери символите за поддръжка върху етикета.

**Домашна поддръжка:** Максимум 50 изпирания, преди пране закопчайте всички ципове, обърнете наопаки, използвайте програма за синтетични влакна. Макс. при 60 °C, не използвайте БИО перилни препарати, манипулирайте внимателно, студено изплакване, къса центрофуга, не използвайте сушете в барабанна сушилня на най-ниската степен, не гладете, не почиствайте с химикали.

#### Ръчно почистване на светломодела, ленти:

1. Вода 40 °C - меко парцалче, гъба или мека четка
2. Щадящ прах за пране или препарат за почистване
3. След почистването оплакнете цялата дреха, оставете напълно да изсъхне

Максималният брой изпирания се отнася само до свойствата за висока видимост.

**Изхвърляне:** Изхвърлянето на дрехата става съгласно законите на дадената държава или местните наредби. Ликвидирани чрез изгаряне.

Декларацията за съответствие може да намерите тук: [www.canis.cz](http://www.canis.cz), за всеки отделен продукт в секцията „Документи“.

#### Етикети: пришити етикети (пример)

Тип на продукта

Категория на продукта

Знак за съответствие

Използвани материали

Пиктограми за поддръжка съгласно EN ISO 3758:2012

Размер в 2 различни контролни размера

Пиктограми на защитата включително нормата

Предупреждение за необходимостта да се чете упътването

Предупреждение

Партида - марка/година номер на поръчка

Идентификация на производителя



В случай на други въпроси се свържете с производителя:  
Prague 9, Czech Republic: [www.canis.cz](mailto:www.canis.cz) [canis@canis.cz](mailto:canis@canis.cz)

Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00





SV

## ANVÄNDARINFORMATION



**Produkt: Kläder med god synbarhet: Tröja, byxor, hängselbyxor****Typ: "HALIFAX"**

**Användningssyfte:** Kläderna tas på som yttre kläder – det handlar sig om kläder med god synbarhet och de får inte täckas av andra kläder eller redskap. Delar av kläderna får endast täckas av andra varselkläder. Kläderna möjliggör för användarens goda synlighet i förlägen situationer, både på dagen under vilka som helst ljusförhållanden och under natten när fordonet är belyst. Dessa kläder bör användas av alla som utsätts för sådana situationer. I så fall kan varselkläderna minska olycksrisken betydligt.

Exempel på aktiviteter är vägarbeten, järnvägsunderhåll, sanerings-, ambulans- och räddningsarbeten, transport, postjänster, säkerhetsföretag, hanteringsarbeten på ytor där det förekommer fordonstrafik o. dyl.

Val av de rätta varselkläderna med god synbarhet enligt respektive klass måste göras enligt specifika behov med hänsyn till arbetsplatsen, enligt typ av risker samt konkreta förhållanden på respektive arbetsplats. Det är arbetsgivaren som ansvarar för valet, denne är skyldig att bestämma och välja den rätta typen av kläderna före användning.

**Piktogram:**

	X max 50x	EN ISO 20471:2013/A1:2016: <b>Klass X</b> – enligt ytan på varselmaterialet Tröja, byxor, hängselbyxor – <b>klass 2</b> Set (tröja + byxor) – <b>klass 3</b> Maximalt antal tvättcykler efter vilka kläderna behåller sina varseltegenskaper
		Påminnelse att läsa bruksanvisningen

**minimalkrav på ytan på varselmaterialet i m<sup>2</sup>**

	Kläder klass 3	Kläder klass 2	Kläder klass 1
Bakgrundsmaterial	0,80	0,50	0,14
Retroreflekterande material	0,20	0,13	0,10

**Standarder:**

Dessa kläder uppfyller grundläggande hygieniska och säkerhetskrav enligt Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2016/425 samt övriga citerade standarder. Personlig skyddsutrustning kategori II.



EN ISO 13688:2013; EN ISO 13688:2013+A1:2021

EN ISO 20471:2013; EN ISO 20471/A1:2016

**Identifiering av det Anmälda organ som har utfört bedömning av överensstämmelse:** NB 2369, VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, 958 01**Begränsning av användning:**

För att tillhandahålla den rätta skyddsnivån som anges ovan måste plagget bäras knäppt hela tiden. Plagget får ej komma i kontakt med flytande kemikalier, särskilt inte med lösningsmedel, eller eld. Man måste också se till att undvika övermåttliga mekaniska skador, särskilt av reflexkelen (hål, rivning o. dyl.).

**Observera:**

- Kontrollera plaggets skick visuellt före varje användning. Plagget måste hållas rent för att behålla sin funktion. Byt ut det omgivande om det är varaktigt nermsutsatt eller urblekt!

- Ifall plaggets helhet skadas (rivning, nötning, övermåttlig förtunning av materialet, lossning av sömmar), minskas plaggets skydds nivå och produkten blir inte längre godkänd i meningen av ovan angivna lagliga och tekniska föreskrifter.

- För endast lagas med användning av sådana material och tyg som uppfyller krav enligt respektive standarderna.

- Skyddsklassen bestäms enligt ytan på det synliga materialet, därför är det förbjudet eller begränsat att placera märken på yta av dessa produkter.

- Ifall produkten används eller sköts på annat än angivet sätt kan dess funktion minskas eller förändras.

- Det angivna maximala antalet rengöringscykler är inte den enda faktorn i samband med klädesplaggets livslängd. Livslängden beror också på användning, förvaring osv.

- Hörselförmåga och perifereseende kan försämrats om man har huvan på.

- När det avsedda användningssyftet följs noga, uppstår det inga risker som kunde skada användarens hälsa (produkten får inte användas under sådana omständigheter som kräver en annan typ av skyddsfunktioner, tex. skydd mot värmrisker, risk att fastna i rörliga delar av maskiner o. dyl.)

**Transport, förpackningstyp:** produkterna är förpackade i PE-påsar. Produkterna får inte skadas eller förstöras under transporten.

**Förvaring:** Förvara ej på ställen med direkt solljus. Plagget måste förvaras i slutna, torra, välventilerade förvaringsutrymmen, skyddas mot glöd från värmeelement, förvaras på minst 1 meters avstånd från värmeelement. Ifall plagget blir våt, torka det i rumstemperatur och förvara det först när det torkats.

**Materialammansättning:**

Grundmaterial: 60 % bomull, 40 % polyester, 190 g/m<sup>2</sup>, färg: fluorescerande gul eller fluorescerande orange-röd.

Blå material: 65 % polyester, 35 % bomull, 190 g/m<sup>2</sup>

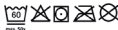
Nättyg: 100 % polyester, 190 g/m<sup>2</sup>, fluorescerande gul eller orange-röd.

**Separerade retroreflekterande remmar:** UL-314 - silver.

**Storlekar:** 46 – 66, storlekar motsvarar de föreskrivna intervallerna i EN ISO 13688:2013.

Kläderna är sydda för standardlängd 170–182 cm. Tillåten tolerans för storleksavvikelse är ±5 %.



**Skötsel och rengöring:**

Produktanvändaren hittar skötselsymbolerna på en påsydd etikett.

**Skötsel i hemmet:** Maximalt 50 tvättcykler, stäng alla dragkedjor innan du tvättar, tvätta med avigsidan ut på syntetyckeln vid max 60 °C, använd ej biologiska tvättmedel, skonsam behandling, sköljning i kallt vatten, kort centrifugering, torktumlning på lågsta nivån, ej strykning, ej kemtvätt.

**Manuell rengöring av reflekterande remmar:** 1. Vatten 40 °C – fin mjuk trasa, svamp eller fin borste.

2. Skonsam tvättmedel eller rengöringsmedel.

3. Skölj hela plagget efter rengöringen och låt torka ordentligt.

Maximalt antal tvättcykler avser endast egenskaper i samband med god synbarhet.

**Kassering:** Kassering av kläderna regleras av de olika ländernas lagstiftning eller lokala föreskrifter. Kassering genom förbränning.

Försäkraren om överensstämmelse hittar du här: [www.canis.cz](http://www.canis.cz), för de enskilda produkterna på listen – "Dokument".

**Märkning:** Insydd etikett (exempel)

Produkttyp

Produktkategori

Överensstämmelsemärkning

Materialsammansättning

Skötselpiktogram enligt EN ISO 3758:2012

Storleksbeteckning med 2 kontrolldimensioner

Skyddspiktogram inklusive den harmoniserade standarden

Pämninelse att läsa bruksanvisningen

Varning

Parti – beteckning/år/ordernummer

Identifiering av tillverkaren



Var vänlig kontakta tillverkaren ifall du har fler frågor:  
Prague 9, Czech Republic [www.canis.cz](http://www.canis.cz) [canis@canis.cz](mailto:canis@canis.cz)



Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00





BS



**INFORMACIJE ZA KORISNIKE****Proizvod: Odjeća visoke vidljivosti: Bluza, pantalone, pantalone sa grudnim dijelom.****Tip:** „HALIFAX“

**Namjena upotrebe:** Odjeća se koristi kao gornja odjeća – ovo je vrlo reflektivna odjeća. Ne smije biti pokrivena ostalom odjećom ili pomoćnim sredstvima. Pokrivanje odjećom je moguće samo zajedno sa drugom reflektivnom odjećom. Odjeća omogućava dobru vidljivost korisniku u opasnim situacijama, kao i uslovima dnevnog svjetla i u mračnim uslovima kada je vozilo osvijetljeno. Svako ko je izložen takvim situacijama morao bi da koristi tu odjeću. U tom slučaju reflektivna odjeća može veoma mnogo da smanji rizik od nesreće.

Primeri aktivnosti kod kojih se koristi ovakva odjeća su, pored ostalog, i radovi na putevima, održavanje staza, asanacije, ambulante i spasilačke službe, prevoz, poštanske službe, bezbjednosne agencije, upravljanje područjima sa kretanjem vozila i slično.

Irananje odgovarajuće reflektivne odjeće visoke vidljivosti prema odgovarajućoj klasi mora da bude usklađeno sa posebnim potrebama na radnom mjestu, vrsti opasnosti i specifičnim uslovima na radnom mjestu. Poslodavac bira proizvod na svoju odgovornost. Obavezan je da izabere pravi tip i vrstu odjeće prije korišćenja.

**Ideogrami:**

	X maks. 50x	<b>EN ISO 20471:2013/A1:2016: Klasa X</b> – prema površini vidljivih materijala Bluza, pantalone, pantalone sa grudnim delom - <b>klasa 2</b> Komplet (Bluza + pantalone) - <b>klasa 3</b> Maksimalan broj ciklusa pranja nakon kojih odjeća ne mijenja stepen reflektivnosti.
		Upozorenje: pažljivo pročitajte uputstva za upotrebu

**minimalna neophodna površina vidljivog materijala u m<sup>2</sup>**

	Odjeća klase 3	Odjeća klase 2	Odjeća klase 1
Materijal podloge	0,80	0,50	0,14
Retroreflektivni materijal	0,20	0,13	0,10

**Standardi:**

**CE** Ova odjeća je u skladu sa osnovnim higijenskim i bezbjednosnim zahtjevima prema Direktivi Evropskog parlamenta i Vijeća (EU) 2016/425 i ostalim pomenutim standardima. Sredstvo lične zaštite II kategorije.

EN ISO 13688:2013; EN ISO 13688:2013+A1:2021

EN ISO 20471:2013; EN ISO 20471/A1:2016

**Identifikacija Ovlašćenog lica koje je utvrdilo podudarnost proizvoda: NB 2369, VIPO a.s., Gen. Svoboda 1069/4, 958 01 Partizánske, Slovak Republic.**

**Ograničenje primjene:**

Da biste obezbijedili pravilan nivo zaštite prema gore navedenom, odjeću koristite uvijek zakopčanu. Odjeća ne smije da dođe u kontakt sa hemijskim tečnostima kao ni sa rastvorima ili vatrom. Neophodno je da izbjegavate prekomjerno mehaničko oštećenje, prije svega, oštećenje retroreflektivne aplikacije na odjeći (cijepanje, mehaničko oštećenje itd.).

**Upozorenje:**

- Prije svake upotrebe vizuelno provjerite stanje odjeće. Ova odjeća mora biti uvijek čista kako bi ostala u funkciji. Odmah je zamijenite ako je vrlo prljava, zaprljana ili ako gubi jačinu boje !!!

- U slučaju oštećenja odjeće (cijepanje, abrazija, preterano istanjanje materijala, otvaranje šavova i slično), smanjuje se nivo zaštite odjeće, a proizvod postaje nezadovoljavajući u smislu gore navedenih zakonskih i tehničkih propisa.

- Popravite samo upotrebom materijala i materija koji zadovoljavaju zahtjeve odgovarajućeg standarda.

- Klasa zaštite je određena površinom reflektivnog materijala i zato je površinsko označavanje odjeće zabranjeno ili ograničeno.

- Prilikom nepažljivog korišćenja ili lošeg negovanja proizvoda ili zbog načina postovanja sa odjećom koji nisu u skladu sa preporukama, može doći do oštećenja odnosno do poremećaja u zaštitnoj funkciji.

- Navedeni najveći dopušteni broj ciklusa pranja nije jedini faktor koji utiče na životni vijek odjeće. Životni vijek odjeće zavisi i od načina upotrebe, čuvanja itd.

- Oštrina sluha i periferni vid mogu biti smanjeni ako koristite pokrivač glave.

- Ne postavite rizici koji mogu da ugroze zdravlje korisnika pod uslovom upotrebe u skladu sa namjenom proizvoda (proizvod ne smije da se koristi u uslovima koji zahtijevaju drugi stepen zaštite, na primjer, zaštitu od toplinskih rizika, zaštitu od zahvatanja pokretnim dijelovima mašina i sl.).

**Transport, vrsta pakovanja:** proizvodi su pakovani u PE vrećicama. Proizvodi se u toku transporta ne smiju oštetiti ili uništiti.

**Skladištenje:** Ne ostavljajte na mjestima sa direktnim sunčevim svjetlom. Odjeću čuvajte u zatvorenim, suvim, dobro provjetrenim skladištima, zaštićenim od zračenja grijaćih elemenata; čuvati na udaljenosti od najmanje 1 m od grijaćih elemenata. Ako je odjeća vlažna, pustite je da se osuši na sobnoj temperaturi, a tek onda je stavite u orman.

**Sastav materijala:**

Glavni materijal: 60 % pamuk, 40 % poliester, 190 g/m<sup>2</sup>, boja: Fluorescentna žuta ili Fluorescentna narandžasto-crvena.

Plavi materijal: 65 % poliestera, 35 % pamuka, 190 g/m<sup>2</sup>

Mrežna tkanina: 100 % poliester, 190 g/m<sup>2</sup>, boja: Fluorescentna žuta ili narandžasto-crvena.

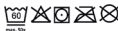
**Odvojene retroreflektivirajuće trake:** UL-314 - srebrna.

**Veličine:** 46 – 66, veličine odgovaraju propisanim intervalima prema EN ISO 13688:2013.

Odjeća je šivena za standardnu visinu 170 – 182 cm. Dozvoljena tolerancija odstupanja dimenzija je ±5 %.

**Održavanje i čišćenje:**

Simboli za održavanje proizvoda nalaze se na šivenoj etiketi.





**Održavanje:** Maksimalno 50 ciklusa pranja, prije pranja zatvorite sve zatvarače, perite izokrenuto, kao sintetiku - maks. na 60°C, ne upotrebljavajte sredstva za pranje BIO, potrebno je pažljivo rukovanje, hladno ispiranje, kratka centrifuga; ne izbjegujte, sušite u mašini za sušenje na najnižem stepenu, ne pegajte, nemojte čistiti benzinski.

**Ručno čišćenje refleksnih traka:**

1. Voda 40 °C - fina mekana krpica ili spužva ili fina četka.
2. Blago sredstvo za pranje ili čišćenje.
3. Poslije čišćenja operite cijelu odjeću i ostavite da se dobro osuši.

Maksimalan broj pranja se tiče samo karakteristika vezanih za visoku vidljivost.

**Način likvidacije:** Odlaganje odjeće regulisano je nacionalnim zakonima ili lokalnim propisima. Likvidacija izgaranjem.

Izjavu o podudarnosti naći ćete na: [www.canis.cz](http://www.canis.cz), kod opisa pojedinih proizvođača - „Dokumenti“.

**Označavanje:** Ušivena etiketa (tip)

Vrsta proizvoda

Kategorija proizvoda

Oznaka podudarnosti

Sastav materijala

Ideogrami održavanja prema EN ISO 3758:2012

Označavanje veličine sa dvije kontrolne dimenzije

Ideogram zaštite i usklađeni standard

Upozorenje: pažljivo pročitajte uputstva za upotrebu

Upozorenje

Šarža -- oznaka/godina/broj narudžbe

Identifikacija proizvođača



Za dalja pitanja molimo da se obratite proizvođaču:  
Czech Republic: [www.canis.cz](http://www.canis.cz) [canis@canis.cz](mailto:canis@canis.cz)



Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9.





DA

## FORBRUGERINFORMATION

**Produkt:** Arbejdstøj med høj synlighed: jakke, bukser, overall.

**Type:** "HALIFAX"

**Anvendelsesformål:** Arbejdstøjet tages på som overbeklædning – dette er et højsynlighedsarbejdstøj og bør derfor ikke dækkes med andre beklædningsgenstande eller andre hjælpemidler. Arbejdstøjets dele må kun dækkes med en anden beklædning med høj synlighed. Beklædningen gør brugeren mere synlig i farlige situationer, både om dagen, under alle belysningsforhold, og om natten ved køretøjers belysning. Beklædningen bør anvendes af alle, der kommer ud for sådanne situationer. Synligt tøj kan betydeligt nedsætte risikoen for ulykker.

Som anvendelseseksempler kan nævnes: vejarbejde, jernbanevedligeholdelse, renoveringsarbejde, ambulance- og redningstjenester, transportmedarbejdere, postmedarbejdere, sikkerhedsagenter, overfladebehandlingsarbejdere, hvor der fiæres andre køretøjer osv.

Det er vigtigt at vælge det rette arbejdstøj med høj synlighed efter den pågældende klasse under hensyntagen til de specifikke behov på arbejdspladsen, risikotypen og de konkrete forhold på arbejdspladsen. Det er arbejdsgiveren, der er ansvarlig for at vælge og bestemme en passende beklædningsstype inden tøjet tages i brug.

**Fiktogrammer:**

	X maks. 50x	EN ISO 20471:2013/A1:2016: Klasse X – afhængigt af arealet af de synlige materialer Jakke, bukser, overall - <b>klasse 2</b> Komplet (jakke + bukser) - <b>klasse 3</b> Maks. antal vascekklasser hvor beklædningen bevarer sine advarselegenskaber
		HUSK, at det er nødvendigt at læse brugsanvisningen

**min. arealkrav mht. det synlige materiale i m<sup>2</sup>**

	Beklædning i klasse 3	Beklædning i klasse 2	Beklædning i klasse 1
Underliggende materiale	0,80	0,50	0,14
Retrorflekterende materiale	0,20	0,13	0,10

**Standarder:**

Beklædningen overholder de grundlæggende hygiejne og sikkerhedskrav som er angivet i EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS FORORDNING (EU) 2016/425 og andre anførte standarder. Personligt værnemiddel, kategori II.

EN ISO 13688:2013; EN ISO 13688:2013+A1:2021

EN ISO 20471:2013; EN ISO 20471/A1:2016

**Identificering af det bemyndigede organ, som har udført overensstemmelsesvurderingsproceduren:** NB 2369, VIPO a.s., Gen. Svoboda 1069/4, 958 01 Partizánske, Slovak Republic.

**Begrænset anvendelse:** For at sikre et passende beskyttelsesniveau som anført ovenfor, skal man altid gå i tilknapet beklædning. Beklædningen må ikke komme i kontakt med flydende kemikalier, især med opløsningsmidler og ild. Man må ligeledes undgå urimelig mekanisk beskadigelse, især af den retrorreflekterende del (revner, itur rivninger osv.).

**Advarsel:**

- Det skal foretages et visuelt tjek af beklædningen før enhver anvendelse. Tøjet skal holdes rent for at bevare dets funktionelle egenskaber. Hvis beklædningen konstant bliver smusset eller falmet, skal den straks udskiftes!!!

- Enhver beskadigelse af tøjets materiale (revner, slid, hvis materialet bliver urimelig tyndere eller sømme bliver løse osv.) forringet beklædningens beskyttende funktion og produktet opfylder ikke de ovennævnte lovkra og tekniske bestemmelser.

- Tøjet må kun repareres med materialer og tekstiler, som overholder de pågældende normer.

- Beskyttelsesklassen bestemmes ifølge arealet af den synlige overflade. Derfor er det forbudt eller begrænset at markere overfladen på beklædningen.

- Hvis produktet anvendes eller behandles på anden måde end anført, kan dets funktioner ødelægges eller ændres.

- Det anførte maksimale antal vascekklasser er ikke den eneste faktor, der bidrager til beklædningsdelens levetid. Levetiden afhænger også af anvendelsen, oplagring osv.

- Hørevænen kan forringes og periferisyntese nedsættes når man har hættet på.

Hvis man hele tiden overholder det angivne formål, opstår der ikke usunde risici, der kan sætte brugerens helbred i fare (produktet må ikke anvendes i situationer, der kræver en anden type af beskyttende funktioner, såsom beskyttelse mod varmerisikoe, indvikling i bevægende maskindele osv.)

**Transportering, emballagetype:** Produkterne pakkes i PE-poser. Produkterne må ikke beskadiges og ødelægges under transporten.

**Oplagring:** Produkterne må ikke oplagres på steder, hvor tøj udsættes for direkte sollys. Beklædningen skal oplagres i lukkede, tørre og godt ventilerede lagre og beskyttes mod strålevarme fra radiatorer; Skal lagres mindst 1 m fra radiatorer. Er tøjet vådt, skal det tørres ved stuetemperatur og oplagres derefter.

**Materiale sammensætning:**

Hovedmateriale: 60 % bomuld, 40 % polyester, 190 g/m<sup>2</sup>, farve: Fluorescerende gul eller fluorescerende orange-rod.

Blåt materiale: 65 % polyester, 35 % bomuld, 190 g/m<sup>2</sup>

Netstof: 100 % polyester, 190 g/m<sup>2</sup>, farve: Fluorescerende gul eller orange-rod.

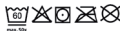
**Adskilte retrorreflekterende strimler:** UL-314 - sølv.

**Størrelser:** 46 – 66, størrelserne svarer til de foreskrevne intervaller iht. EN ISO 13688:2013.

Beklædningen sys for standardhøjden: 170–182 cm. Tilladt tolerance vedr. størrelsesafvigelse: ±5 %.

**Vedligeholdelse og rengøring:**

Vedligeholdelsessymbolerne findes på det indsyede mærkat.





**Hjemmevedligeholdelse:** Maks. 50 vaskecyklusser; alle lynlåsene skal lynes; beklædningen vaskes med vrangen udad, som syntetisk materiale; maks. ved 60 °C; det er ikke tilladt at anvende BIO-vaskemidler, mild behandling; kold skylning; kort centrifugering; tøjet må ikke vrides;

**Håndrensning af refleksbånd:**

1. Vand 40 °C – blod klud, svamp eller blød børste.
2. Mildt vaskemiddel eller rensningsmiddel.
3. Efter rengøring skal hele beklædningen skylles og lades tørre.

Det maks. antal vask gælder kun for synlighedssegenskaberne.

**Bortskaffelse:** Beklædningens bortskaffelse styres af lovgivningen gældende i de enkelte lande eller lokale forskrifter. Bortskaffelse med forbrænding.

Overensstemmelseserklæringen findes her: [www.canis.cz](http://www.canis.cz), ved enkelte produkter - se linjen - „Dokumenter“.

**Markering:** Med indsyet mærkat (eksempel)

Produkttype

Produktkategori

CE-mærke

Materielesammensætning

Vedligeholdelsespiktogrammer iht. EN ISO 3758:2012

Størrelsesmærkning med 2 kontrolstørrelser

Beskyttelsespiktogram herunder harmoniseret norm

HUSK, at det er nødvendigt at læse brugsanvisningen

Advarsel

Parti - mærke/år/ordrenummer

Producentidentifikation



Har du yderligere spørgsmål, kontakt venligst producenten:  
Prague 9, Czech Republic: [www.canis.cz](http://www.canis.cz) [canis@canis.cz](mailto:canis@canis.cz)



Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00





**EL****ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΧΡΗΣΤΕΣ****Προϊόν: Ενδύματα υψηλής ορατότητας: Μπιλούζες, παντελόνια, παντελόνια με στήθος.****Τύπος: „HALIFAX“**

**Σκοπός χρήσης:** Το ένδυμα φορείται ως εξωτερική ένδυση - πρόκειται για ένδυμα υψηλής ορατότητας και δεν πρέπει να καλύπτεται από άλλα ρούχα ή βοηθήματα. Η κάλυψη κομματιών των ενδυμάτων είναι δυνατή μόνο με άλλο προστατευτικό ρούχο. Το ένδυμα επιτρέπει καλή ορατότητα του χρήστη σε επικίνδυνες καταστάσεις, τόσο κατά τη διάρκεια της ημέρας σε οτιδήποτε συνθήκες φωτισμού, όσο και στο σκοτάδι, κατά τον φωτισμό των μεταφορικών μέσων. Τα ενδύματα αυτά θα πρέπει να τα χρησιμοποιείτε ο καλύτερος, που εκτίθεται στις καταστάσεις αυτές. Στην περίπτωση αυτή, από το ένδυμα μπορεί να μισώσε σημαντικά τον κίνδυνο ατυχήματος.

Παραδείγματα δραστηριοτήτων είναι π.χ. έργα οδοποιίας, συντήρηση διαδρομών, απολιμανση, υπηρεσίες νοσοκομειακών και διάσωσης, μεταφορές, ταξιδιωτικές υπηρεσίες, υπηρεσίες ασφαλείας, χειρισμός εργασιών επί επικρασιών με μετακίνηση μεταφορικών μέσων κ.λ.π.

Η επιλογή των κατάλληλων ενδυμάτων προσδοκώσης υψηλής ορατότητας, σύμφωνα με την κατάλληλη κατηγορία, πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τις συγκεκριμένες ανάγκες του χώρου εργασίας, ανάλογα με τον υφιστάμενο κίνδυνο και τις ειδικές συνθήκες στο σχετικό εργασιακό χώρο. Για την επιλογή είναι υπεύθυνος ο εργοδότης, είναι υποχρεωμένος να προσδιορίσει να επιλέξει τον σωστό τύπο ρουχισμού ακόμη πριν από την χρησιμοποίησή.

**Ευκονοτόμημα:**

	X μεγ 50x	EN ISO 20471:2013/A1:2016: <b>Κατηγορία X</b> – σύμφωνα με την επινόηση των ερασιφών υλικών <b>Κατηγορία 2</b> – Μπιλούζα, παντελόνα, παντελόνα με στήθος <b>Κατηγορία 3</b> – Στε (Μπιλούζα + Παντελόνα) Μέγιστος αριθμός κύκλων πλύσης, μετά τον οποίο το ένδυμα διατηρεί τις προσδοκώσιμες του ιδιότητες.
		προσδοκώση για την ανάγκη ανάρτησης των οδηγών χρήσης

**έλαση απαιτούμενη επινόηση του ερασιφών υλικού σε m<sup>2</sup>**

	Ενδύματα κλάσης 3	Ενδύματα κλάσης 2	Ενδύματα κλάσης 1
Υλικό υποστρώματος	0,80	0,50	0,14
Αντανεκλαστικό υλικό	0,20	0,13	0,10

**Πρότυπα:**

Τα ενδύματα αυτά συμμορφώνονται με τις βασικές απαιτήσεις υγιεινής και ασφαλείας του κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου και άλλων αναφερόμενων προτύπων. Εξοπλισμός ατομικής προστασίας (EAPI) κατηγορίας II.

EN ISO 13688-2013; EN ISO 13688-2013+A1:2021

EN ISO 20471-2013; EN ISO 20471/A1:2016

**Ταυτοποίηση του κατασκευαστή/προσώπου, το οποίο πραγματοποιήθηκε την εκτίμηση της συμμόρφωσης:** NB 2369, VIPO a.s., Gen. Svoboda 1069/4, 958 01 Partizánske, Slovak Republic.

**Περιγραφή χρήσης:** Για την παροχή του σωστού επιπέδου προστασίας, όπως ως άνω αναφέρεται, το ένδυμα πρέπει να φορείται συνεχώς και αδιάκοπα. Τα ενδύματα δεν πρέπει να έρχονται σε επαφή με υγρά χημικά, ιδιαίτερα με διαλύτες και φωτιά. Είναι επίσης απαραίτητο να αποφευχθεί η υπερβολική μηχανική βλάβη, ιδίως του αντανεκλαστικού μέρους (το σκόνη, κίνηση κ.λ.π.).

**Προκαταβίβαση:**

- Πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε οπτικά την κατάσταση του ενδυμάτων. Το ένδυμα από πρέπει να διατηρείται καθαρό, ώστε να παραμείνει λειτουργικό. Αντακαθίστε το αμέσως, εάν είναι μισώσε ακαθάρο ή θαμώ!!!

- Σε περίπτωση απώλειας της ακεραιότητας του ενδυμάτων (σχίσμα, τρήση, υπερβολικό στέγνωμα του υλικού, σχίσιμο των ραβών κ.λ.π.) συμβαίνει μισώσε του επιπέδου προστασίας του ενδυμάτων και το προϊόν καθίσταται ακατάλληλο υπό την έννοια των παραπάνω νομικών και τεχνικών κανόνων.

- Αποφύγετε, το μόνο με υλικό και οπτικές, που πληρούν τις απαιτήσεις του σχετικού προτύπου.

- Η κατηγορία προστασίας καθορίζεται ανάλογα με την περιοχή του υλικού και ως εκ τούτου η επωνοματική σήμανση των ενδυμάτων είναι αναπροσαρμοσμένη ή περιορισμένη.

- Εάν το προϊόν χρησιμοποιείται ή περιεχόμενα διαφορετικά από τα αναφερόμενα, η λειτουργία του μπορεί να αλλοιωθεί ή να καταστραφεί.

- Ο δηλωμένος μέγιστος αριθμός κύκλων καθαρισμού δεν είναι ο μόνος παράγοντας που σχετίζεται με τη διάρκεια ζωής των ενδυμάτων.

- Η διάρκεια ζωής εξαρτάται επίσης από τη χρήση, την αποθήκευση κ.λ.π.

- Η οξείδωση της ακοής και η περιφερειακή όραση μπορούν να είναι διαταραγμένα, εάν είναι ντυμένη η κουκούλα.

Κατά τη συνεχή τήρηση της συγκεκριμένης χρήσης δεν δημιουργούνται κίνδυνοι, που θα μπορούσαν να βλάψουν την υγεία του χρήστη (το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε περιπτώσεις που απαιτούν διαφορετικούς τύπους προστατευτικών λειτουργιών, π.χ. ως προστασία από τους θερμούς κρούσεις, τη σύλληψη από κινούμενα μέρη μηχανών κ.λ.π.).

**Μεταφορά, τύπος συσκευασίας:** τα προϊόντα συσκευάζονται σε σακάκια PE. Τα προϊόντα κατά τη μεταφορά δεν πρέπει να αλλοιωθούν ή να καταστραφούν.

**Αποθήκευση:** Αποθηκεύστε σε κλειστά, καλά αεριζόμενα αποθήκες, να τα προστατεύετε από την ακτινοβολία των ουράνιων θέρμανσης, αποθηκεύστε τα τουλάχιστον 1 m από τα σώματα θέρμανσης. Αν το ένδυμα είναι βρεγμένο αφήστε το να στεγνώσει σε θερμοκρασιακά διαμετακινούμενα και στην συνέχεια να το αποθηκεύσετε. ΜΗΝ ΑΠΟΘΗΚΕΥΕΤΕ σε θέσεις άμεσης ηλιακής ακτινοβολίας.

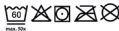
**Σύνθεση υλικού:**Κίτρινο υλικό: 60% βαμβάκι, 40% πολυεστέρας, 190 g / m<sup>2</sup>, χρώμα: Φθόριζουσα κίτρινη ή φθοριζουσα πορτοκαλι-κόκκινη.Υλικό μπλε: 65% πολυεστέρας, 35% βαμβάκι, 190 g / m<sup>2</sup>.Πλέγμα: 100% πολυεστέρας, 190 g / m<sup>2</sup>, χρώμα: Φθόριζουσα κίτρινη ή πορτοκαλι-κόκκινη.



**Σχεδιαστές αντανakλαστικός ταινίας:** UL-314 - ασημί.

**Μεγέθη:** 46 – 66. Αντιστοιχούν στα καθορισμένα διαστήματα σύμφωνα με το πρότυπο EN ISO 13688:2013.

Τα ενδύματα ράβονται για κανονικό θύκος 170-182 cm. Η επιπλέον ανοχή απόκλισης των διαστάσεων είναι ±5 %.



**Συντήρηση και καθαρισμός:**

Ο χρήστης του προϊόντος θα βρει τα σύμβολα συντήρησης στη ραμμένη ετικέτα.

**Συντήρηση του σπιτιού:** Μέγιστο όριο 50 κύκλοι πλύσης, κλείστε όλα τα φερμονόρ πριν πλύνετε, πλύνετε προς τα έξω, πλύνετε όπως τα συνθετικά. Μέγ. στους 60° C, μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά BIO, ήται εκλεξεργασία, κρύο ζελένια, σύντομη φυσokίνηση, μη λεύκανση, ξήρανση σε ένα στεγνωτήριο σε χαμηλότερο βαθμό, μη σιδερώσετε, μη καθαρίζετε χημικά.

**Χαροκίνητος καθαρισμός των αντανakλαστικών λαιρίδων:**

1. Νερό 40 °C - λεπτό μαλακό πανάκι ή απορρυπαντικό.
2. Φόλιό μόνο πλύματος ή απορρυπαντικό.
3. Μετά τον καθαρισμό ξεπλύνετε όλο το ένδυμα με καθαρό νερό, αφήστε το να στεγνώσει τέλεια.

Ο μέγιστος αριθμός πλύσιματος ισχύει μόνο για τις ιδιότητες υψηλής ορατότητας.

**Απόρριψη:** Η απόρριψη των ενδυμάτων ρυθμίζεται σύμφωνα με τους νόμους των επιμέρους κρατών ή των τοπικών κανονισμών.

Εκκαθάριση με κόρημα.

Τη δήλωση συμμόρφωσης θα τη βρείτε εδώ: [www.canis.cz](http://www.canis.cz), για τα επιμέρους προϊόντα - στην ταινία «εγγραφή».

**Σήμανση:** Ραμμένη ετικέτα (υπόδειγμα)

Τύπος προϊόντος  
κατηγορία του προϊόντος  
σήμα συμμόρφωσης  
σύνθεση υλικών

εικονογράφηση συντήρησης: σύμφωνα με το EN ISO 3758:2012

σημείωση των μεγεθών με 2 διαστάσεις ελέγχου

εικονογράφηση προστασίας συμπεριλαμβανομένου του εναρμονισμένου πρότυπου

προσδιορισμένη για την ανάγκη ανάγνωσης των οδηγιών χρήσης

Προειδοποίηση:

Παρείδα - αριθμός / έτος / αριθμός παραγγελίας

ταυτότητα του κατασκευαστή



Σε περίπτωση περαιτέρω ερωτήσεων επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή:  
Houbéřin, 198 00 Prague 9, Czech Republic. [www.canis.cz](http://www.canis.cz) [canis@canis.cz](mailto:canis@canis.cz)



Poděbradská 260/59,





ES

## INFORMACIÓN PARA EL USUARIO



**Producto: Indumentaria de alta visibilidad: Camisa, pantalón, pantalón con pechera.****Tipo: "HALIFAX"**

**Uso previsto:** Las prendas se usan como indumentaria externa. Son de alta visibilidad y no deben cubrirse con otra indumentaria o accesorios. Pueden cubrirse únicamente con otra indumentaria de advertencia. La indumentaria le da alta visibilidad protege al usuario en situaciones peligrosas, tanto de día en cualquier condición de luz, como en la oscuridad con las luces de medios de transporte. Debe ser utilizada por todas las personas expuestas a estas situaciones ya que puede reducir significativamente el riesgo de accidentes.

Los ejemplos de uso son: trabajo en carretas, mantenimiento de vías ferroviarias, servicios de ambulancia y rescate, transporte, servicios postales, agencias de seguridad, tareas de manipulación en plataformas con movimiento de medios de transporte, etc.

La elección de indumentaria de alta visibilidad adecuada según la clase correspondiente debe ser realizada de acuerdo a las necesidades específicas relacionadas con el lugar de trabajo, el tipo de riesgo y las condiciones concretas del lugar de trabajo. Esto es responsabilidad del empleador, quien está obligado a seleccionar el tipo correcto de indumentaria antes de su uso.

**Pictogramas:**

 X máx. 50 u	<b>EN ISO 20471:2013/A1:2016: Clase X:</b> según la superficie del material llamativo Camisa, pantalón, pantalón con pechera - <b>clase 2</b> Conjunto (camisa y pantalón) - <b>clase 3</b> Cantidad máxima de ciclos de lavado luego de los cuales la indumentaria conserva sus propiedades de advertencia
	Advertencia de la necesidad de leer las instrucciones de uso

**superficie mínima requerida de material llamativo en m<sup>2</sup>**

	Indumentaria clase 3	Indumentaria clase 2	Indumentaria clase 1
Material base	0,80	0,50	0,14
Material retrorreflectante	0,20	0,13	0,10

**Normas:**

**CE** La indumentaria cumple con los requisitos básicos de higiene y seguridad del Reglamento (UE) 2016/425 del Parlamento Europeo y del Consejo y otras normas mencionadas. Equipo de protección personal categoría II.

EN ISO 13688:2013; EN ISO 13688:2013+A1:2021

EN ISO 20471:2013; EN ISO 20471/A1:2016

**Identificación del organismo notificado que realizó la evaluación de la conformidad:** NB 2369, VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, 958 01 Partizánske, Slovak Republic.

**Limitaciones de uso:** Para proporcionar el nivel correcto de protección arriba mencionado, la indumentaria se debe llevar permanentemente cerrada. No debe ser expuesta a químicos líquidos, en particular disolventes, ni al fuego. Deben también evitarse los daños mecánicos excesivos, en particular en las partes retrorreflectantes (rasgaduras, etc.).

**Advertencia:**

- Antes de cada uso, controle el estado de la indumentaria. La indumentaria debe mantenerse limpia para que siga siendo funcional. En caso de suciedad permanente o descoloramiento, reemplácela de inmediato.
- Una reducción en la integridad de la indumentaria (rotura, abrasión, adelgazamiento excesivo del material, desgarrado de costuras, etc.) afecta su nivel de protección, lo que vuelve al producto inadecuado conforme a las arriba mencionadas normas.
- Repare únicamente con materiales que conformen con las normas respectivas.
- La clase de protección se determina de acuerdo a la superficie del material visible y por lo tanto las marcas superficiales en esta indumentaria están prohibidas o limitadas.

- El uso o trato del producto de una manera diferente a la indicada aquí, podría resultar en la pérdida de su función.

- La cantidad máxima de ciclos de lavado no es el único factor relacionado con la vida útil de la indumentaria. Esta también puede depender del uso, el almacenamiento, etc.

- El uso de la capucha puede afectar la agudeza auditiva y la visión periférica.

- Si se observa estrictamente el uso previsto, no existen riesgos para la salud del usuario (el producto no debe ser usado en circunstancias que quieren otro tipo de función de protección, por ejemplo, como protección para riesgos térmicos, atrapamiento por partes móviles de maquinaria, etc.)

**Transporte, tipo de embalaje:** los productos se embalan en bolsas de PE. Durante el transporte no deben ser dañados.

**Almacenamiento:** Mantenga los productos a resguardo de la luz directa del sol. La indumentaria debe almacenarse en un lugar cerrado, seco y bien ventilado y mantenida a resguardo de calor radiante y al menos a 1 metro de calefactores. Si la indumentaria está mojada, déjela secar a temperatura ambiente antes de almacenarla.

**Composición del material:**

Material principal: 60% algodón, 40% poliéster, 190 g/m<sup>2</sup>, color: Amarillo fluorescente o rojo-anaranjado fluorescente.

Material azul: 65% poliéster, 35% algodón, 190 g/m<sup>2</sup>.

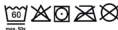
Costuras: 100% poliéster, 190 g/m<sup>2</sup>, color: Amarillo o rojo-anaranjado fluorescentes.

**Tiras retrorreflectantes separadas:** UL-314 - plateada.

**Talles:** 46 a 66, los talles corresponden a los intervalos establecidos conforme a EN ISO 13688:2013.

La indumentaria está confeccionada para alturas estándar de 170 a 182 cm. La tolerancia para las desviaciones dimensionales es  $\pm 5$  %.



**Mantenimiento y limpieza:**

Los símbolos de mantenimiento se encuentran en las etiquetas bordadas.

**Mantenimiento doméstico:** 50 ciclos de lavado como máximo. Antes de lavar cierre todas las cremalleras, lave del revés como si fueran prendas simétricas, máx. 60 ° C, no usar detergentes BIO, manejo suave, enjuague en frío, centrifugado corto, no usar lejía, secadora en el grado más bajo, no planchar, no secar químicamente.

**Limpieza manual de las bandas reflectantes:**

1. Agua a 40°C, trapo suave mojado, esponja o cepillo suave.
2. Detergente suave.
3. Luego de lavar, enjuagar la prenda y dejar secar bien.

La cantidad máxima de lavados se aplica únicamente a las propiedades de alta visibilidad.

**Desecho:** El desecho de la indumentaria se rige según las normas de cada país o locales. Eliminación por incineración.

La declaración de conformidad puede encontrarse en: [www.canis.cz](http://www.canis.cz), para cada producto, en "Documentos".

**Marca:** Etiqueta bordada (muestra)

Tipo de símbolo

Categoría de producto

Marca de conformidad

Materiales

Pictogramas de mantenimiento conforme a EN ISO 3758:2012

Marca de tamaño con 2 dimensiones de control

Pictograma de protección incluyendo estándar armonizado

Advertencia de la necesidad de leer las instrucciones de uso

Advertencia

Lote = marca/año/número de contrato

Identificación del fabricante



Ante cualquier duda, contacte al fabricante.  
Republic: [www.canis.cz](http://www.canis.cz) [canis@canis.cz](mailto:canis@canis.cz)



Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech





## IT

### INFORMAZIONI PER L'UTENTE

**Prodotto: Indumenti ad alta visibilità: Blusa, pantaloni, pantaloni con pettorina.**



**Tipo: "HALIFAX"**

**Finalità di utilizzo:** L'indumento è da indossare come indumento superiore – questo è un indumento ad alta visibilità e non deve essere coperto da altri indumenti o dispositivi. È possibile coprire parti dell'indumento soltanto con altri indumenti di segnalazione. L'indumento offre una buona visibilità dell'utente in situazioni pericolose, sia durante il giorno che in qualsiasi condizione di luce, che al buio quando è illuminato da un veicolo di trasporto. Questi indumenti dovrebbero essere utilizzati da tutti coloro che sono esposti a tali situazioni. In questo caso l'indumento di segnalazione può ridurre significativamente il rischio di incidenti.

Tra gli esempi di attività vi sono per esempio i lavori stradali, la manutenzione dei binari, il servizio di bonifica, ambulanza e salvataggio, il trasporto, i servizi postali, le agenzie di sicurezza, i lavori di movimentazione su superfici attraversate da mezzi di trasporto ecc.

La scelta del corretto indumento di segnalazione ad alta visibilità secondo la categoria appropriata deve essere effettuata tenendo conto delle esigenze specifiche commesse con il luogo di lavoro, secondo il tipo di rischio e le condizioni specifiche sul dato luogo di lavoro. Il datore di lavoro è responsabile di questa scelta ed è tenuto a stabilire e selezionare il tipo corretto di abbigliamento prima del suo utilizzo.


**Pittogrammi:**

 <p>X max 50x</p>	<p>EN ISO 20471:2013/A1:2016: <b>Classe X</b> – secondo la superficie dei materiali brillanti Blusa, pantaloni, pantaloni con pettorina – <b>classe 2</b> Completo (Blusa + pantaloni) - <b>classe 3</b> Numero massimo di cicli di lavaggio dopo i quali l'indumento conserva le sue proprietà di segnalazione</p>
	<p>Avviso della necessità di leggere le istruzioni per l'uso</p>

**superficie minima richiesta del materiale brillante in m<sup>2</sup>**

	Indumenti della classe 3	Indumenti della classe 2	Indumenti della classe 1
Materiale di base	0,80	0,50	0,14
Materiale retroriflettente	0,20	0,13	0,10

**Norme:**

 Questi indumenti sono conformi ai requisiti principali in materia di igiene e sicurezza previsti dal regolamento (UE) 2016/425 del Parlamento europeo e del Consiglio e da altre norme. Dispositivi di protezione individuale della categoria II.

EN ISO 13688:2013; EN ISO 13688:2013+A1:2021

EN ISO 20471:2013; EN ISO 20471/A1:2016

**Identificazione della Persona notificata che effettuato la valutazione di conformità:** NB 2369, VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, 958 01 Partizánske, Slovak Republic.

**Restrizioni all'uso:** Per fornire il corretto livello di protezione come descritto sopra l'indumento deve essere indossato tutto il tempo chiuso. L'indumento non deve entrare in contatto con sostanze chimiche, in particolare con solventi e fuoco. È inoltre necessario evitare danni meccanici eccessivi, in particolare le parti retroriflettenti (lacerazione, strappo, ecc.).

**Avvertenze:**

- Prima di ogni utilizzo controllare visivamente le condizioni dell'indumento. Questo indumento deve essere tenuto pulito per rimanere funzionale. Sostituirlo immediatamente se è permanentemente sporco o sbiadito!!!

- In caso di danneggiamento dell'integrità dell'indumento (strappo, abrasione, assottigliamento sproporzionato del materiale, cuciture strappate ecc.) ha luogo una riduzione del livello di protezione dell'indumento e il prodotto diventa non conforme ai sensi delle suddette norme giuridiche e tecniche.

- Riparare utilizzando soltanto materiali e tessuti che soddisfino i requisiti della norma applicabile.

- La classe di protezione è determinata in base alla superficie del materiale visibile e per questo la marcatura superficiale di questi indumenti è proibita o limitata.

- Utilizzare o trattare il prodotto in modo diverso da quello indicato potrebbe comprometterne la funzionalità.

- Il numero massimo indicato di cicli di lavaggio non costituisce l'unico fattore correlato alla durata utile delle componenti dell'indumento. La durata utile dipenderà anche dall'uso, dalla conservazione ecc.

- La nitidezza dell'udito e la visione periferica possono essere compromesse se il cappuccio è indossato.

Il rispetto rigoroso dello scopo definito di utilizzo elimina i rischi che potrebbero mettere a repentaglio la salute dell'utente (il prodotto non deve essere utilizzato in quelle circostanze che richiedono un tipo diverso di funzione di protezione, ad esempio come protezione contro i rischi termici, contro il pericolo di rimanere impigliati nelle parti in movimento delle macchine ecc.)

**Trasporto, tipo di imballaggio:** i prodotti sono confezionati in sacchetti PE. I prodotti non devono essere danneggiati o distrutti durante il trasporto.

**Conservazione:** Non conservare in luoghi esposti alla luce solare diretta. L'indumento deve essere conservato in magazzini chiusi, asciutti e ben ventilati, deve essere protetto dal calore radiante degli elementi riscaldanti, deve essere conservato ad almeno 1 m dagli elementi riscaldanti. Se l'indumento è bagnato, lasciarlo asciugare a temperatura ambiente prima di riporlo.

**Composizione del materiale:**

Materiale principale: 60% cotone, 40% poliestere, 190 g/m<sup>2</sup>, colore: Giallo fluorescente oppure Rosso-arancio fluorescente.

Materiale blu: 65% poliestere, 35% cotone, 190 g/m<sup>2</sup>.

Reticolato: 100 % poliestere, 190 g/m<sup>2</sup>, colore: Giallo fluorescente oppure rosso-arancio.

**Strisce retroriflettenti separate:** UL-314 - argento.

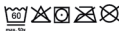
**Taglie:** 46 - 66, le dimensioni corrispondono agli intervalli prescritti secondo la norma EN ISO 13688:2013.

Gli indumenti sono cuciti per un'altezza standard di 170-182 cm. La tolleranza consentita delle deviazioni delle taglie è di  $\pm 5\%$ .



**Manutenzione e pulizia:**

L'utente del prodotto troverà i simboli di manutenzione sull'etichetta cucita.



**Manutenzione domestica:** Massimo 50 cicli di lavaggio, prima di lavare chiudere tutte le cerniere, lavare al rovescio come i capi sintetici. max. a 60° C, non utilizzare detersivi BIO, manipolazione delicata, risciacquo a freddo, centrifuga breve, non candeggiare, asciugare nell'asciugabiancheria al livello più basso, non stirare, non lavare chimicamente.

**Lavaggio manuale delle bande riflettenti:**

1. Acqua a 40°C – panno morbido delicato, spugna o spazzola morbida.
2. Detersivo o detergente delicati.
3. Dopo il lavaggio risciacquare tutto l'indumento e lasciare asciugare completamente.

Il numero massimo di lavaggi si applica solo alle proprietà relative all'alta visibilità.

**Smaltimento:** Lo smaltimento degli indumenti è regolato dalle leggi dei singoli Stati o dalle normative locali. Smaltimento per incenerimento. La dichiarazione di conformità è consultabile qui: [www.canis.cz](http://www.canis.cz), per i singoli prodotti nella scheda - "Documenti".

**Marcatura:** Sull'etichetta cucita (modello)

- Tipo di prodotto
- Categoria di prodotto
- Marchio di conformità
- Composizione del materiale
- Pittogrammi di manutenzione secondo EN ISO 3758:2012
- Marcatura dimensionale con 2 dimensioni di controllo
- Pittogramma di protezione inclusa norma armonizzata
- Avviso della necessità di leggere le istruzioni per l'uso
- Avvertenza
- Lotto – marca/anno/numero ordine
- Identificazione del produttore



In caso di qualsiasi altra domanda si prega di contattare il produttore:  
198 00 Prague 9, Czech Republic: [www.canis.cz](http://www.canis.cz) [canis@canis.cz](mailto:canis@canis.cz)



Poděbradská 260/59, Hloubětín,





## NO

### INFORMASJON FOR BRUKERNE

**Produkt: Klesplagg med høy synlighetsgrad: Bluse, bukse, bukse med framstykke.**



**Type: „HALIFAX“**

**Bruksformål:** Plagget kles på som et ytterplagg - dette er et plagg med høy synlighetsgrad og det får ikke dekkes til av et annet plagg eller hjelpemiddel. Overlapping med annet plagg er kun mulig med annet signaliserende plagg. Plagget gjør brukeren godt synlig i farlige situasjoner, og det både under hvilke som helst lysforhold på dagtid, såvel som i mørke når lys fra et kjøretøy lyser mot plagget. Enhver som utsettes for slike situasjoner bør bruke plagget. I slike tilfeller vil varselplagget kunne redusere ulykkesrisikoen i betydlig grad.

Eksempler på gjøremål der plagget kan brukes er vetarbeid, vedlikehold på jernbanelinje, sanerings-, ambulans- og redningstjeneste, transport, posttjenester, arbeid for vaktelskaper, arbeidsoperasjoner med ferdsel på transportmiddel.

Valg av riktig varselplagg med høy synlighetsgrad etter aktuell klasse må gjennomføres iht. spesifikke behov knyttet til arbeidssted, alt etter type risiko og konkrete forhold på den aktuelle arbeidsplassen. Det er den ansvarlige arbeidsgiver som har ansvaret for dette, det er han/hun som skal fastsette og velge riktig type plagg for det tas i bruk.


**Piktogrammer:**

	X maks. 50x	<b>EN ISO 20471:2013/A1:2016: Klasse X -</b> alt etter de iøynefallende materialenes flate Bluse, bukse, bukse med framstykke - <b>klasse 2</b> Komplett (Bluse + bukse) - klasse 3 Det maksimale antallet vaskekykluser plagget bevarer sine signaliserende egenskaper etter å ha vært gjennom
		Henstilling til nødvendigheten av å lese bruksanvisningen

**De iøynefallende materialenes minimale flate i m<sup>2</sup>**

	Plagg av klasse 3	Plagg av klasse 2	Plagg av klasse 1
Underlagsmateriale	0,80	0,50	0,14
Retrorefleksivt materiale	0,20	0,13	0,10

**Normer:**

 Disse plaggene oppfyller grunnleggende hygieniske og sikkerhetsmessige krav iht. Europaparlamentet og Rådet (EU) direktiv nr. 2016/425 og andre omtalte normer. Personlig verneutstyr av kategori II.

EN ISO 13688:2013; EN ISO 13688:2013+A1:2021

EN ISO 20471:2013; EN ISO 20471/A1:2016

**Identifikasjon Værdelede organer som har gjennomført samsvarsevalueringen:** NB 2369, VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, 958 01 Partizánske, Slovak Republic.

**Bruksbegrensninger:** For at plagget skal yte beskyttelse på riktig nivå, slik det er omtalt overfor, må en gå med det med glidelåsen lukket så lenge en har plagget på seg. Plagget får ikke komme i kontakt med kjemikalier i væskeform, og da særlig ikke med løsningsmidler, og heller ikke med tid. I tillegg er det nødvendig å unngå overdrevne mekaniske skader, og da særlig på den retrorefleksive delen (stykkekravning, avrunding o.l.).

**OBS:**

- Kontroller for hver gangs bruk visuelt plaggets stand. Dette plagget må holdes rent, for at det skal forbli funksjonelt. Skift det ut omgående dersom det har blitt ugjenkallelig skittent eller har bleknet!!!

- Dersom plaggets helhet forstyrres (pga. hull, slitasje helt gjennom, i tilfelle materialet har blitt urimelig tynt, sommer har gått opp o.l.), reduseres plaggets beskyttelsesgrad og produktet blir uegnet i forhold til de overfor angitte juridiske og tekniske forskriftene.

- Reparer plagget kun med bruk av materialer og stoffer som oppfyller den aktuelle normens krav.

- Beskyttelsesgraden fastsettes alt etter flaten som materialet med høy synlighetsgrad dekker, og derfor er overflatemerking forbudt eller begrenset for dette plagget.

- Dersom produktet blir brukt eller stelles på annen måte enn det som er angitt, vil det kunne bli ødelagt eller dets funksjon bli endret.

- Det angitte maksimale antallet vaskekykluser er ikke den eneste faktoren knyttet til plaggets levetid. Levetiden vil også avhenge av bruk, oppbevaring osv.

- Tar en på seg hetten, vil evnen til å høre tydelig, samt periferet syn kunne bli forringet.

Ved konsekvent overholdelse av det avgrepde bruksformålet oppstår det ingen risikoer som vil kunne sette brukernes helse i fare (produktet får ikke benyttes under omstendigheter som krever en annen typ beskyttelsesfunksjoner, som f.eks. beskyttelse mot risikoer knyttet til varme, mot å bli dratt inn i en maskins bevegende deler osv.)

**Transport, type emballasje:** Produktene er pakket inn i PE-poser. Produktene får ikke skades eller ødelegges mens de transporteres.

**Oppbevaring:** Produktene får ikke oppbevares på steder med direkte sollys. Plagget må oppbevares i lukkede, tørre, godt ventilerte rom, beskyttes mot varmelegemers sterke varme, plasseres minimum 1 m fra varmelegemer. Dersom plagget er vått, så la det tørke i romtemperatur og legg det så bort for oppbevaring.

**Material sammensetning:**

Hovedmateriale: 60 % bomull, 40 % polyester, 190 g/m<sup>2</sup>, farge: Fluorescerende gul eller Fluorescerende oransjerød.

Blått materiale: 65 % polyester, 35 % bomull, 190 g/m<sup>2</sup>

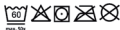
Nett: 100 % polyester, 190 g/m<sup>2</sup>, farge: Fluorescerende gul eller oransjerød.

**Separerte retroreflekterende strimler:** UL-314 - sølv.

**Størrelser:** 46 - 66, størrelsene svarer til foreskrevne intervaller iht. EN ISO 13688:2013.

Plaggene er sydde for en standardhøyde på 170 - 182 cm. Tillatt slingringsmøn i avvik i mål er ±5 %.



**Stell og rens:**

Bruken av produktet finner symboler som opplyser om stell på den påsydde lappen.

**Stell hjemme:** Maks. 50 vaskesyklus, dra før vask igjen alle glidelåser, vask på vrangen, på vaskeprogram for syntetiske stoffer, på en maksimumstemperatur på 60 °C, bruk ikke BIO-vaskemidler, behandle plagget skånsomt, skyll i kaldvann, sentrifuger kortvarig, ikke blek, tørk i trommel på laveste nivå, ikke stryk, ikke rens med kjemikalier.

**Manuell rens av refleksstriper:**

1. Vanntemperatur 40 °C - bruk en fin, myk klut, en svamp eller en fin børste.
2. Bruk et skånsomt vaske- eller rensmiddel.
3. Skyll hele plagget etter rens og la det bli gjennomtørt.

Det maksimale antallet vask gjelder kun egenskaper knyttet til høy grad av synlighet.

**Avhending:** Kast av plagget er regulert gjennom lover i det enkelte land eller lokale regler. Tilintetgjøres ved burning.

Her finner du samsvarserklæring: [www.canis.cz](http://www.canis.cz), for de enkelte produktene i bladet - „Dokumenter“.

**Merking** PÅSYDD LAPP (mal)

Type produkt

Produktkategori

Samsvarmerke

Materialsammensetning

Piktogrammer som gjelder stell iht. EN ISO 3758:2012

Merking av størrelse med to kontrollmå

Piktogram som gjelder beskyttelse, inkl. harmonisert norm

Henstilling til nødvendigheten av å lese bruksanvisningen

Advarsel

Produktpartnr. - merke/år/ordrenr.

Produsentidentifikasjon



Skulle du ha ytterligere spørsmål, så vennligst kontakt produsenten:  
Praha 9, Czech Republic. [www.canis.cz](http://www.canis.cz) [canis@canis.cz](mailto:canis@canis.cz)



Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00





**Produto: Vestuário de alta visibilidade: blusas, calças, calças jardineiras.**



Tipo: „HALFAX“

**Objetivo de uso ou aplicação :** o vestuário é usado como roupa exterior - é roupa de alta visibilidade e não deve ser obscurecida por uma outra roupa ou equipamento. A cobertura destas roupas só é possível em caso de uso de outras roupas de sinal de aviso. A roupa proporciona ao usuário uma boa visibilidade em situações perigosas, e isso durante o dia e em todas as condições de iluminação, tal como à noite, uma vez que for iluminado por um veículo. Toda e qualquer pessoa exposta a essas situações de perigo deve fazer uso dessas roupas. Nesse caso, as roupas de sinal de aviso podem reduzir significativamente o risco de acidente.

Citamos exemplos de atividades como são as obras rodoviárias, manutenção de vias ferroviárias, serviços de saneamento, serviços ambulatoriais e de resgate, transportação, serviços postais, agências de segurança, realização de trabalhos em áreas com circulação de veículos, etc.

A escolha da roupa de sinais de aviso de alta visibilidade é de acordo com a classe apropriada, deve ser feita de acordo com as necessidades específicas relacionadas ao local de trabalho, em consideração ao tipo de risco e as condições específicas vigentes no local de trabalho. O empregador é responsável por essa escolha e tem a obrigação de identificar e escolher o tipo certo de roupa adequada muito antes que esta seja usada.

**Pictogramas :**

	<p><b>Norma EN ISO 20471:2013/A1:2016: Classe X –</b> de acordo com a área de material conspicuo  <b>Blusa, calças, calças jardineiras – classe 2</b>  <b>Vestuário completo (Blusa + calças) - classe 3</b>          Número máximo de ciclos de lavagem após os quais a roupa mantém suas propriedades de visibilidade dos sinais de aviso</p>
	<p>Leia as instruções de uso</p>

**superfície mínima exigida de material conspicuo designada em m<sup>2</sup>**

	Roupas da classe 3	Roupas da classe 2	Roupas da classe 1
Material de fundo	0.80	0.50	0.14
Material retrorrefletivo	0.20	0.13	0.10

**Normas correlacionadas :**



Estas peças de vestuário cumprem com os requisitos básicos de higiene e de segurança estipulados pelo Regulamento N°2016/425 (UE) do Parlamento Europeu e do Conselho Europeu, bem como outras normas vigentes focadas. Equipamento de proteção individual da categoria II.

EN ISO 13688:2013; EN ISO 13688:2013+A1:2021

EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471/A1:2016

**Identificação do organismo notificado que procedeu a avaliação de conformidade :** NB 2369, VIPO a.s., Rua Gen. Svobodu n°1069/4, CP 958 01 Partizanske, Slovak Republic.

**Restrições de uso:** Para que possam fornecer o nível correto de proteção, conforme descrito acima, as roupas em referência, devem ser mantidas abotoadas durante todo o tempo em que estiverem a ser usadas. A roupa não deve entrar em contato com produtos químicos líquidos, especialmente os solventes nem com o fogo. Também é necessário evitar danos mecânicos excessivos, principalmente nas partes retrorrefletivas (ragões, raspamentos, etc.).

**Advertência :**

- Inspeccione visualmente em que condição se encontra a roupa antes de cada uso. Estas peças de roupa devem ser mantidas limpas para garantir sua funcionalidade. Substitua-a imediatamente, caso esta estiver permanentemente suja ou desbotada !!!

- No caso em que a integridade das peças de roupa seja prejudicada (por quebra, abrasão, desbaste excessivo do material, ruptura da costura, etc.), o índice de proteção da roupa será reduzido e o produto se tornará insatisfatório, de acordo com os regulamentos legais e técnicos mencionados acima.

- Repare usando somente materiais e tecidos cujas qualidades correspondem aos requisitos da norma vigente relevante.

- A classe de proteção é determinada em conformidade com a área de material visível, tornando por conseguinte proibido e até mesmo restrito, o procedimento de marcações na superfície dessas peças de vestuário.

- Caso o produto for utilizado ou tratado de forma diferente da indicada, poderá prejudicar sua funcionalidade por inutilização ou mudança de função.

- O número máximo indicado de ciclos de limpeza, não é o único fator relevante relacionado à vida útil da roupa. Porquanto a vitalidade da roupa irá igualmente depender da forma de uso, armazenamento, etc.

- No caso em que tiver posto o capô, a nitidez da audição bem como a visão periférica poderão ser influenciadas, reduzidas do seu nível habitual.

Se o uso e aplicação da roupa forem rigorosamente observados, evitar-se-á o aparecimento de riscos que possam perigiar a saúde do usuário (o produto não deve ser utilizado em circunstâncias que exijam o uso de outros tipos de funções de proteção, como por exemplo a proteção contra riscos térmicos, aprisionamento por partes móveis da máquina, etc.)

**Transporte, tipo de embalagem :** os produtos são embalados em sacos de polietileno PE. Os produtos não devem ser danificados ou destruídos durante o transporte.

**Armazenamento :** Não armazene as roupas em áreas com luz solar direta. Elas devem ser armazenadas em locais fechados, secos e bem ventilados, protegidos do calor radiante dos equipamentos de aquecimento, armazenados à distância de pelo menos 1 m dos equipamentos de aquecimento. Se a peça de roupa estiver molhada, deixe-a secar primeiramente à temperatura ambiente antes do armazenamento.



**Composição do material :**

Material principal: 60 % algodão, 40 % poliéster, 190 g/m<sup>2</sup>, cor: Amarelo fluorescente ou laranja-vermelho fluorescente.

Material azul: 65 % poliéster, 35 % algodão, 190 g/m<sup>2</sup>

Malha: 100 % poliéster, 190 g/m<sup>2</sup>, cor: Amarelo fluorescente ou laranja-vermelho fluorescente.

**Tiras retrorrefletivas separadas:** UL-314 – prata.

**Tamanhos:** 46 – 66, os tamanhos correspondem aos intervalos prescritos de acordo com a norma EN ISO 13688:2013.

As roupas são costuradas para altura padrão de 170 à 182 cm. A tolerância permitida para variação dimensional é de ±5 %.

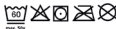
**Manutenção e limpeza:**

O usuário do produto encontrará os símbolos de manutenção na etiqueta costurada.

**Manutenção doméstica:** até 50 ciclos de lavagem. Antes de lavar deve apertar todos os zíperes, lave a roupa no verso em programa para sintéticos. A temperatura máx. De 60° C, não use detergentes BIO, aplique manuseamento suave, pre-lavagem à frio, centrifugação curta, não use alvejante, ao usar secador, escolha máquina de secar roupa e programa no menor grau, não passe a ferro, não seque quimicamente.

**Limpeza manual das faixas refletivas:**

1. Água a 40° C - pano macio, esponja ou escova macia.
2. Detergente suave ou agente de limpeza.
3. Após a limpeza, lave toda a roupa e deixe-a secar completamente.



O número máximo de lavagens se aplica apenas às propriedades relativas à alta visibilidade.

**Liquidação :**

A liquidação, descarte das roupas é regulamentado pelas leis nacionais de cada país ou por regulamentos locais. Eliminação por incineração. A Declaração de Conformidade pode ser verificada no seguinte canal: [www.canis.cz](http://www.canis.cz), e para cada um dos produtos pode ser verificada na barra - "Documentos".

**Marcação:** por meio de etiqueta costurada (vide padrão)

Tipo de produto

Categoria do produto

Marca - sinal de conformidade

Composição do material

Pictogramas de manutenção de acordo com a norma EN ISO 3758:2012

Marcação de tamanho com 2 dimensões de controle

Pictograma de proteção incluindo padrão normativo harmonizado

Leia as instruções de uso

Advertência

Lote - marca / ano / número da encomenda

Identificação do fabricante.



Em caso de dúvidas, entre em contato com o fabricante:  
Prague 9, Czech Republic: [www.canis.cz](http://www.canis.cz) [canis@canis.cz](mailto:canis@canis.cz)



Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00








UK

**ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ КОРИСТУВАЧІВ****Виріб: Одяг підвищеної видимості: Блауза, штани, напівкомбінезон.****Тип: HALIFAX**

**Призначення:** Використовується як верхній одяг — це одяг підвищеної видимості, і його не повинен закрити інший одяг чи прикрасування. Прикрасання частини одягу можливе лише іншим сигнальним одягом. Одяг уможливило хорошу видимість користувача в небезпечних ситуаціях — як удень за будь-яких світлових умов, так і у темряві, за світла фар транспортного засобу. Використовується цей одяг має кожний, хто буває у таких ситуаціях. Сигнальний одяг у цьому відношенні зменшить ризик нещасного випадку.

Приміщення видів діяльності можуть бути дорожні роботи, обслуговування колій, санітарна та амбулаторно-фітальна служба, транспорт, поштові служби, охоронні агентства, вантажні роботи на платформах з рухом транспортних засобів тощо. Вибір належного сигнального одягу підвищеної видимості відповідно до класу залежить від специфічних потреб, пов'язаних з робочим місцем, видів ризику та конкретних умов на робочому місці. За цей вибір відповідає роботодавець, який зобов'язаний визначити і вибрати належний тип одягу перед його використанням.

**Піктограми:**

	X max 50x	EN ISO 20471:2013/A1:2016: Клас X — залежно від площі видимих матеріалів Блауза, штани, напівкомбінезон — клас 2 Комплект (Блауза + штани) — клас 3 Максимальна кількість циклів прання, після яких одяг зберігає свої сигнальні властивості
		Попередження про потребу читати інструкцію з користування

**Мінімальна потрібна площа видимого матеріалу в м<sup>2</sup>**

	Одяг класу 3	Одяг класу 2	Одяг класу 1
Фоновий матеріал	0,80	0,50	0,14
Світловідбивальний матеріал	0,20	0,13	0,10

**Стандарти:**

**CE** Цей одяг відповідає основним вимогам гігієни та безпеки згідно з Регламентом Європейського парламенту і Ради (ЄС) 2016/425 та іншим узгоджуваним нормам. Засіб індивідуального захисту категорії II.

EN ISO 13688:2013; EN ISO 13688:2013+A1:2021

EN ISO 20471:2013; EN ISO 20471/A1:2016

**Ідентифікація нотифікованого органу, що оцінював відповідність:** NB 2369, VIPO a.s., Gen. Svoboda 1069/4, 958 01 Partizánske, Slovak Republic.

**Обмеження використання:** Для забезпечення належного рівня захисту, як зазначено в одязі, одяг треба носити весь час застібнутий. Одяг не повинен контактувати з рідинми хімічними, зокрема розчинниками, і вогнем. Треба також уникати надмірного механічного пошкодження, насамперед світловідбивальної частини одягу (розривання, відривання тощо).

**Попередження:**

- Перед кожним використанням візуально перевірити стан одягу. Утримувати цей одяг в чистоті, щоб зберегти його функціональність. негайно замінити одяг у разі його забруднення або вицвітання!!!

- Якщо порушена цілісність одягу (проривання, протирання, невідповідне витончення матеріалу, пошкодження швів і т. ін.), зникається рівень захисту одягу, і вибір не задовольняє вимоги зазначених вище правових і технічних норм.

- Ремонт здійснювати лише з використанням матеріалів і тканин, що задовольняють вимоги відповідного стандарту.

- Клас захисту визначається площею видимого матеріалу, тому поверхове пошкодження у цього одягу заборогне чи обмежить.

- Якщо виріб буде використовуватися або оброблятися способом, що відрізняється від вказаного, можливе його знецінення або зміна функціональності.

- Вказана максимальна кількість циклів очищення не є єдиним фактором, пов'язаним зі строком служби частини одягу. Строк служби залежатиме також від використання, зберігання тощо.

- Гострота слуху і периферичний зір можуть порушуватися, якщо надіти каптур.

У разі використання строго за призначенням вилучаються ризики для здоров'я користувача (виріб не можна застосовувати, якщо у конкретних обставинах потрібні захисні функції іншого типу, наприклад за захист від термічної небезпеки, захоплення рухомих частиних машин тощо).

**Транспортування, тип пакування:** вироби запаковані у ПЕ пакети. Недопустиме пошкодження і знищення виробів протягом транспортування.

**Зберігання:** Не зберігати під прямим сонячним промінням. Одяг зберігати в закритих, сухих, добре вентильованих складських приміщеннях, не піддавати дії променю теплої від опалювальних приладів, складати на відстані щонайменше 1 м від опалювальних приладів. Якщо одяг мокрий, висунути його за кімнатної температури і лише після його складати.

**Склад матеріалу:**

Основний матеріал: 60 % бавовна, 40 % поліестер, 190 г/м<sup>2</sup>, колір: флуоресцентний жовтий або флуоресцентний помаранчево-чорний.

Спінні матеріал: 65 % поліестер, 35 % бавовна, 190 г/м<sup>2</sup>

Стітка: 100% поліестер, 190 г/м<sup>2</sup>, колір: флуоресцентний жовтий або помаранчево-чорний.

**Окремі світлодіодні етикетки:** UL-314 - срібло.

Розміри: 46-66, розміри відповідають встановленим інтервалам згідно з EN ISO 13688:2013.

Одяг розрахований на стандартний зріст 170-182 см. Допустиме відхилення від розмірів становить ±5 %.

**Догляд і чищення:**

Символи стосовно догляду за виробом користувач знайде на нашій етикетці.





**Домашній догляд:** Максимум 50 пральних циклів, перед пранням застігнути всі застіжки, прати навиворіт як синтетичну за температури макс. 60 °С, не використовувати пральні засоби ВЮ, обережне поводження, холодне полоскання, короткочасне центрифугування, не відбілювати, сушити у барабанній сушарці до найнижчого ступеня, не прасувати, не застосовувати хімічне чистлення.

**Ручне чистення світловідбивальних смуг:**

1. Воді 40 °С — тонка м'яка ганчірка, губка або м'яка щітка.
2. Щадний пральний або мийний засіб.
3. Після чистення прополоскати весь одяг і дати йому повністю просохнути.

Максимальна кількість прань поширюється лише на власності, що стосуються підвищеної видимості.

**Утилізація:** Утилізація одягу регульована законами окремих країн чи місцевими нормами. Утилізація шляхом спалювання.

Декларація про відповідність міститься тут: [www.canis.cz](http://www.canis.cz), у панелі «Документи» для окремих виробів.

**Позначення:** Вшитого етикеткою (зразок)

Тип виробу

Категорія виробу

Знак відповідності

Склад матеріалу

Піктограми стосовно догляду згідно з EN ISO 3758:2012

Позначення розміру двома контрольними мірами

Піктограма захисту, включно з гармонізованим стандартом

Попередження про потребу читати інструкцію з користування

Застереження

Партія — позначення/ріс/номер замовлення

Ідентифікація виробника



У разі запитань звертайтеся, будь ласка, до виробника:  
Prague 9, Czech Republic. [www.canis.cz](http://www.canis.cz) [canis@canis.cz](mailto:canis@canis.cz)



Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00





NL

## INLICHTINGEN VOOR GEBRUIKERS



**Product: Kleding met hoge zichtbaarheid: Bloes, broek, broek met slabbetje.****Type: „HALIFAX“**

**Doel van gebruik:** De kleding wordt als bovenkleding gedragen – dit is een kleding met hoge zichtbaarheid en mag niet door andere kleding of hulpaccessoires bedekt worden. Een deel van de kleding mag uitsluitend bedekt worden met een andere waarschuwingskleding. De kleding maakt goede zichtbaarheid van de gebruiker in gevaarlijke situaties mogelijk, en dat zowel overdag onder alle lichtomstandigheden, als in het donker bij verlichting van een motorvoertuig. Deze kleding zou gedragen moeten worden door ieder wie aan soortgelijke omstandigheden wordt blootgesteld. In zo een geval kan deze kleding het risico van ongeval aanzienlijk verminderen.

Voorbelden van dergelijke activiteiten zijn b.v. wegwerkzaamheden , onderhoud van spoorwegen , saneringswerken , poliklinische dienst en reddingsdienst, vervoer, postdiensten, beveiligingsinstanties, manipulatiewerkzaamheden op oppervlaktes met bewegende vervoersmiddelen, etc.

De keuze van de juiste waarschuwingskleding met hoge zichtbaarheid volgens de juiste klasse dient uitgevoerd worden volgens de specifieke eisen die verband houden met de werkplaats , volgens het soort van risico en de concrete omstandigheden op de werkplaats zelf. Voor deze keuze is de werkgever aansprakelijk, hij dient het juiste type kleding te bepalen en te kiezen en dat nog voor die gebruikt gaat worden.

**Pictogrammen:**

	X max 50x	EN ISO 20471:2013/A1:2016: Klasse X- volgens oppervlaktes van opvallend materiaal Bloes, broek, broek met slabbetje – klasse 2 Complete pak (Bloes + broek) - klasse 3 Het maximale aantal wasbeurten tijdens welke de kleding zijn waarschuwings-eigenschappen behoudt
		Waarschuwing van de noodzaak om de gebruiksaanwijzingen te lezen

**De minimale -I- vereiste oppervlakte van opvallend materiaal in m<sup>2</sup>**

	Kleding klasse 3	Kleding klasse 2	Kleding klasse 1
Materiaal van onderlaag	0,80	0,50	0,14
Retroreflecterend materiaal	0,20	0,13	0,10

**Normen:**

Deze kleding voldoet aan de basisvereisten voor hygiëne en veiligheid volgens de Verordening van Europees Parlement en Raad (EU) 2016/425 en de andere genoemde normen. Persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) categorie II.



EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013+A1:2021

EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471/A1:2016

**Identificatie van de Aangemelde persoon, die de beoordeling van de overeenstemming heeft uitgevoerd:** NB 2369, VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, 958 01 Partizánske, Slovak Republic.

**Beperkingen van gebruik:** Om het juiste beschermingsniveau te bieden zoals hierboven vermeld is, dient de kleding altijd gesloten gedragen te worden . De kleding mag niet in contact komen met vloeibare chemicaliën , voornamelijk dan met oplosmiddelen en met vuur. Het is ook noodzakelijk om overmatige mechanische schade te voorkomen, met name van het retroreflecterende gedeelte (scheuren, losrukken e.d. ).

**Waarschuwing:**

- Controleer vóór elk gebruik de staat van de kleding visueel. De kleding dient schoon gehouden te worden om functioneel te blijven. Vervang die onmiddellijk zodra die blijvend vervuild of verbleekt is!!!

- Wanneer de heelheid van de kleding wordt aangetast (door openscheuren, doorschuren, onredelijk dun worden van het materiaal, ontraging van naden e.d.) gaat het beschermingsniveau van de kleding omlaag en het product wordt niet meer geschikt voor gebruik in de zin van de boven genoemde wettelijke en technische voorschriften.

- Repareer uitsluitend met materialen en stoffen die aan de vereisten van de betreffende norm voldoen.

- De beschermingsklasse wordt bepaald in overeenstemming met de oppervlakte van het zichtbare materiaal en daarom is het aanbrengen van merken aan de oppervlakte van deze kleding verboden of beperkt.

- Wanneer het product anders wordt gebruikt of verzorgd dan hier vermeld is, kan het de waardevermindering tot gevolg hebben of zijn functionaliteit veranderen.

- Het genoemde maximale aantal reiningscycli is niet de enige factor die verband houdt met de levensduur van de kleding. De levensduur zal ook afhangen van het gebruik, de opslag e.d.

- De gehoorsterkte en de randschrik kunnen verstoort raken wanneer de capuchon aan is.

Bij de consistente naleving van het gestelde gebruiksdoel ontstaan geen risico's voor de gezondheid van de gebruiker (het product mag niet gebruikt worden onder de omstandigheden, die een andere type beschermingsfuncties vereisen, bijv. zoals de bescherming tegen warmterisico's, tegen vastgrijpen door bewegende machinedelen e.d.)

**Vervoer, verpakkings-type:** de producten zijn verpakt in PE zakken. De producten mogen tijdens transport niet worden beschadigd of vernietigd.

**Opslag:** Sla de kleding niet op op plaatsen met direct zonlicht. De kleding dient opgeslagen te worden op gesloten, droge en goed geventileerd plaatsen, en dient beschermd te worden tegen de stralingswarmte van verwarmingselementen, d.w.z. opgeslagen te worden op afstand van minstens 1 meter van de radiatoren. Wanneer de kleding nat is, laat die drogen op kamertemperatuur en sla die pas daarna op.

**Materialenamenstelling:**

Hoofdmateriaal: 60 % katoen, 40 % polyester, 190 g/m<sup>2</sup>, kleur: Fluorescerend geel of Fluorescerend oranje-rood.

Blaauw materiaal: 65 % polyester, 35 % katoen, 190 g/m<sup>2</sup>

Gaanstof: 100 % polyester, 190 g/m<sup>2</sup>, kleur: Fluorescerend geel of Fluorescerend oranje-rood.

**Gescheiden retroreflecterende strips:** UL-314 - zilver.



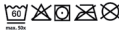


**Maten:** 46 - 66, voldoen aan de voorgeschreven intervallen volgens de EN ISO 13688-2013.

De kleding is gemaakt voor de standaard hoogte 170 - 182cm. De toegestane tolerantie van afwijkingen in afmetingen is ±5 %.

**Onderhoud en reiniging:**

De productgebruiker vindt de symbolen voor onderhoud op de ingenaaide label.



**Onderhoud thuis:** Maximum 50 wasbeurten, sluit voor het wassen alle ritsen, was de kleding binnenstebuiten, wassen als synthetisch materiaal. Max. bij 60 °C, gebruik geen BIO-wasmiddelen, milde behandeling, koud spoelen, kort centrifugeren, niet bleken, drogen in de trommeldroger op de laagste stand, niet strijken, niet chemisch reinigen.

**Handmatige reiniging van reflectiestrepen:**

1. Water 40 °C - zachte spons of zachte doek.
2. Mild afwasmiddel of reinigingsmiddel.
3. Spoel de hele kleding na het reinigen af met water en laat het goed drogen.

Het maximale aantal wasbeurten geldt alleen voor hoge zichtbaarheidseigenschappen.

**Verwijdering:** Verwijdering van de kleding wordt geregeld door de nationale wetgeving of de plaatselijke regelgeving. Verwijdering door verbranding.

De verklaring van overeenstemming vindt u hier: [www.canis.cz](http://www.canis.cz), bij de individuele producten in de bar - "Documenten".

**Markering:** Ingenaaide label (model)

Producttype

Productcategorie

Teken van overeenstemming

Materiaalsamenstelling

Onderhoudspictogrammen volgens EN ISO 3758:2012

Maatmarkering met 2 controlematen

Beschermingspictogrammen inclusief geharmoniseerde norm

Waarschuwing van de noodzaak om de gebruiksaanwijzing te lezen

Waarschuwing

Charge - merk/jaar/opdrachtnummer

Fabrikant identificatie



Voor verdere vragen kunt u contact opnemen met de fabrikant:  
Prague 9, Czech Republic. [www.canis.cz](http://www.canis.cz) canis@canis.cz



Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00







**Ev şəraitində saxlama qaydası:** 50-dən çox yuma dövrəsi olmasın; yumadan əvvəl bütün zəncirbndləri bağlayın, içəridən çöla çevirərək yuyun; maksimum sintetik material kimi 60°C temperaturda yuyun; heç bir bio-camaşırxana yuyucu tozundan istifadə etməyin; ol ilə dəpiyarkən diqqətli olun; soyuq su ilə yaxalayın; qusa dövrələrlə işlədin; ağartmayın; qurutma barabamında ən aşağı səviyyədə qurudun, fütülməyin; kimyovi təmizləmədəre istifadə etməyin.

**Reflektiv zolaqların ol ilə təmizlənməsi**

1. 40°C -də yumşaq parça, slngör və ya yumşaq fırça ilə yuyun.
2. Camaşırxana yuyucu tozu və ya təmizləyici vasitələrdən istifadə edin.
3. Təmizlədikdən sonra geyimləri yaxalayın və qurutmağa buraxın.

Yuma dövrəsinin maksimum sayı yalnız geyimin reflektor xüsusiyyətlərinə görə işlədir.

**İstifadə:** Geyimin istifadəsi ayrı-ayrı ölkələrin qanunvericiliyi və ya yerli normativ aktlar əsasında tənzimlənir. Yandıraraq işlətmə Fərdi məhsullara görə Uyğunlaş Bəyannaməsini [www.canis.cz](http://www.canis.cz) veb saytında əldə edə bilərsiniz. Daha sonra "sonadış" bölməsinə daxil olun.

**Markalanma:** İçəridən tikilmiş etiket (nümünə)

Məhsulun növü

Məhsulun kateqoriyası

Uyğunlaş işarəsi

Materialın tərkibi

Məhsulə EN ISO 3758:2012-yə uyğun olaraq saxlamaq üçün nəzərdə tutulan piktogramlar

2 nəzarət ölçüsü ilə ölçülmüş markalanması

Uyğunlaşdırılmış normalar daxil olmasla məhsulun mühafizəsi üçün piktogramlar

İstifadə məqsədi ilə təlimatla tanış olma zərurəti haqqında bildiriş

Xəbərdarlıq

Partiya - marka/ül/sifariş nümərəsi

İstehsalçının identifikasiyası



*Hər hansı bir sualınız olarsa, zəhmət olmasla istehsalçı ilə əlaqə saxlayın:*  
Hloubitín, 198 00 Prague 9, Czech Republic. [www.canis.cz](http://www.canis.cz) [canis@canis.cz](mailto:canis@canis.cz)



Poděbradská 260/59,





**МК****ИНФОРМАЦИИ ЗА КОРИСНИЦИТЕ****Производ:** Облека со голема видливост: Булуза, пантолони, пантолони со граден дел.**Тип:** „HALIFAX“

**Цел на употребата:** Облеката се користи како горна облека – таа е многу видлива и не смее да се покрива со друга облека или додатоци. Покривањето на облеката е можно само со друга рефлективна облека. Облеката овозможува добра видливост на корисникот во опасни ситуации во текот на делот како и во мртви услови кога корисникот е осветлен од возила. Самиот што е изложен на вакви ситуации треба да ја користи оваа облека. Рефлексијата облека може значително да го намали ризикот од несреќа.

Примери на активности се, на пример, работа на патништа, одржување на патеки, санација на загредени места, служби за итни случаи и брза помош, транспорт, пошта, безбедносни агенции, работа во области со возила во движење и др.

Изборот на соодветна рефлективна облека со висока видливост за соодветната класа мора да биде прилагоден на специфичните потреби на работното место, видот на опасностите и специфичните услови на работното место. Работодавачот го избира производот на сопствен ризик. Од него се бара да го избере вистинскиот вид облека пред да се користи.

**Идентификација:**

	X макс. 50x	<b>EN ISO 20471:2013/A1:2016: Класа X</b> – според површината на видливи материјали
		Булуза, пантолони, пантолони со граден дел – <b>класа 2</b> Комплет (Булуза + пантолони) – <b>класа 3</b> Максималниот број на циклуси на переење после кон облеката не го менува степенот на рефлективност.
		Предупредување: Внимателно прочитајте ги упатствата за употреба

**минимална потребна површина на видлив материјал во m<sup>2</sup>**

	Класа на облеката		
	3	2	1
Материјал за подлога	0,80	0,50	0,14
Ретрорефлективни материјал	0,20	0,13	0,10



**Стандарди:** Оваа облека е во согласност со основните барања за хигиена и безбедност на Директивата на Европскиот парламент и Советот (ЕУ) 2016/425 и другите споменати стандарди. Средство за лична заштита II категорија.

EN ISO 13688:2013; EN ISO 13688:2013-A1:2021

EN ISO 20471:2013; EN ISO 20471/A1:2016

**Идентификација на овластеното лице кое утврдило сообразност на производ:** NB 2369, VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, 958 01 Partizánske, Slovak Republic.

**Ограничувања за употреба:** Секогаш носете ја облека закопчана за да обезбедите правилно ниво на заштита, како што е наведено погоре. Облеката не треба да доаѓа во контакт со хемиски течности, растворувачи или оган. Од суштинско значење е да се избегне прекумерно механичко оштетување, особено на ретрорефлективните делови (киснење, механичко оштетување, итн.).

**Предупредување:**

- Визуелно проверете ја состојбата на облеката пред секоја употреба. Оваа облека секогаш мора да биде чиста за да остане функционална. Веќеши замесете ја ако е многу ваљкана или губи боја !!!

- Во случај на оштетување на целата облека (киснење, абразија, прекумерно истенување на материјалот, отворане на шевовите и слично), нивото на заштита на облеката е намалено и производот станува незадоволителен во смисла на горенаведените законски и технички прописи.

- Поправете ја само со употреба на материјали и ткаенини што ги исполнуваат барањата на соодветниот стандард.

- Класата на заштита се определува со површината на рефлективниот материјал и затоа означувањето на површината за облека е забрането или ограничено.

- Невнимателната употреба или лошата грижа за производот што не се во согласност со препораките може да резултираат со оштетување или нарушување на неговата функција.

- Наведениот максимален број циклуси на переење не е единствениот фактор што влијае на животот век на облеката. Животниот век на облеката зависи и од тоа како се користи, чува итн.

- Острина на слухот и периферниот вид може да се намалат ако користите прекривка за главата.

Не постојат ризичи што можат да го заргозат здравјето на корисникот, под услов да се користи во согласност со намена на производот (производот не смее да се користи во услови што бараат друго ниво на заштита, на пример заштита од опасност од топлина, заштита од зафаќање на облека од подвижни делови на машини и с.л.).

**Транспорт, вид на амбалажа:** производите се пакуваат во ПЕ торби. Производите не смеат да бидат оштетени или уништени за време на транспортот.

**Чување:** Не оставајте ја облеката на директна сончева светлина. Чувајте ја облека во затворени, суви, добро проветрени места, заштитени од зрачење на грејни елементи. Чувајте ја облеката најмалку 1 m оддалечена од грејните елементи. Ако облеката е влажна, оставете ја да се исуши на собна температура, а потоа ставете ја во плакарот.

**Состав на материјалот:**

Основни материјал: 60 % памук, 40 % полиестер, 190 g/m<sup>2</sup>, боја: Флуоресцентна жолта или Флуоресцентна портокалово-оранџа.

Сит материјал: 65 % полиестер, 35 % памук, 190 g/m<sup>2</sup>.

Мрежна ткаенина: 100 % полиестер, 190 g/m<sup>2</sup>, боја: Флуоресцентна жолта или Флуоресцентна портокалово-оранџа.

**Одделени ретрорефлектирачки ленти:** UL-314 - сребро.

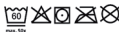
**Големина:** 46 – 66, големина одговараат на пронашните интервали според EN ISO 13688:2013.

Облеката е шпена за стандардна висина 170 – 182 cm. Дозволена толеранција за отстапување на димензиите е ±5 %.



**Одржување и чистење:**

Симболите за одржување на производот се наоѓаат на заштената етикета.



**Одржување:** Максимално 50 циклуси на перење, затворете ги сите затворачи пред перење, перете ја облеката од опачина, како синтетика - макс. на 60 ° C, не користете БИО дегергенти, внимателно ракување, ладно плаќање, кратки центрифуги, не избелувајте, испуштете ја во машина за сушење на најнисок степен, не неглајте, не чистете хемиски.

**Рачно чистење на рефлексиите ленти:**

1. Вода 40 °C - фина мекс крипа или суинџер или фина четка.
2. Благ дегергент или средство за чистење.
3. После чистење исперете ја целата облека и оставете ја добро да се исуши.

Максималниот број на перења се однесува само на карактеристиките на висока видливост.

**Начин на ликвидација:** Отстранувањето на облеката е регулирано со национални закони или локални регулативи. Ликвидација со горење.

Изјавата за согласност ќе ја најдете на: [www.canis.cz](http://www.canis.cz), кај описите за одделни производи - „Документи“.

**Означување:** Заштена етикета (тип)

Вид на производ

Категорија на производ

Ознака за сообразност

Состав на материјалот:

Идеограми за одржување според EN ISO 3758:2012

Означување на големината со две контролни димензии

Идеограм за заштита и усогласен стандард

Предупредување: Внимателно прочитајте ги упатствата за работа

Предупредување

Серија - ознака / година / број на нарачка

Идентификација на производителот



Во моите комастрајиме со производителот за дополнителни прашања:  
Houbětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic. [www.canis.cz](http://www.canis.cz) canis@canis.cz



Poděbradská 260/59,





Poděbradská 260/59  
Hloubětín, 198 00 Praha 9  
Czech Republic

